

# FRANÇAIS

## ELECTROLISS

### ÉPILATION PAR ÉLECTROLYSE

Depuis près de 30 ans, Babyliiss se place à la pointe de la technologie pour répondre aux aspirations de plus en plus exigeantes des femmes en matière d'épilation. Grâce à la technique de l'épilation par électrolyse, l'ELECTROLISS de BaByliiss va désormais vous permettre d'éliminer les poils superflus, durablement et sans douleur.

Cette technique consiste à véhiculer un courant à peine perceptible vers la base du follicule pileux. Une réaction chimique entraîne la neutralisation de la papille dermique qui nourrit le poil et sa repousse est fortement ralentie. Cette technique ne traite donc pas uniquement le poil apparent, elle détruit progressivement la racine pour une épilation durable.

#### **Quelques précisions sur le système pileux (voir figures 1 et 2):**

- *Le poil pousse dans une poche appelée follicule. Selon les zones, la densité de follicules varie. Ainsi, la densité passe de 60 follicules par centimètre carré pour les jambes à 500 follicules par centimètre carré pour la moustache.*
- *Les poils poussent par cycles. Durant la phase de croissance (ou phase anagène), le poil est nourri par la papille dermique. Le poil entre ensuite dans une phase de transition (ou phase catagène) et enfin dans une phase de repos (ou phase télogène), au cours de laquelle le poil ne pousse pas car il est séparé de la papille dermique. Le poil tombe, le follicule se remet en contact avec la papille*

*dermique et un nouveau cycle commence. Il faut environ 3 semaines au poil pour pousser de la base du follicule à la surface de la peau et donc être visible. Autrement dit, un poil qui commence à pousser n'apparaît que 3 semaines plus tard. Généralement, si on s'épile un jour et que des poils réapparaissent la semaine suivante, on pense qu'il s'agit des mêmes poils qui ont repoussé, alors qu'ils proviennent de follicules différents.*

- *A partir du moment où le poil apparaît à la surface de la peau, la période de croissance continue encore environ 13 semaines. Pour que le traitement soit efficace, il faut que les poils soient traités durant cette phase anagène, quand les papilles dermiques sont encore actives. C'est la condition sine qua non pour stopper réellement le processus de pousse du poil.*
- *Les poils poussent en cycles décalés. Sur une même zone, certains poils se trouvent dans leur phase de croissance (anagène) et d'autres dans leur phase de repos (télogène). C'est la raison pour laquelle le traitement doit être poursuivi une à deux fois par semaine. Les premiers résultats seront obtenus après quelques semaines de traitement et s'accroîtront par une utilisation prolongée et régulière du produit.*

#### **DESCRIPTION DE L'ELECTROLISS**

1. Stylet de précision (se connecte directement à l'appareil) + 4 têtes
2. Connecteur principal (couleur lilas) + 2 connecteurs patches (couleur lilas) + 1 connecteur patche de contact (couleur bordeaux)
3. Patches pour le visage
4. Patches pour les zones sensibles
5. Patches pour les jambes

6. Patches de contact
7. Trousse de rangement
8. Adaptateur

## CHARGER L'APPAREIL

Insérer la fiche du transformateur dans l'appareil. Veiller à ce que la tension de l'appareil corresponde bien à la tension d'utilisation. Raccorder ensuite l'appareil au secteur. Un double bip court signale que l'appareil est connecté. La batterie sur l'écran clignote quand l'appareil est en charge et s'arrête de clignoter quand il est rechargé. Une charge complète est obtenue après environ 12 heures. Veiller à bien recharger votre appareil avant chaque utilisation.

N.B. Si l'appareil est allumé au moment de le connecter à la prise du courant, il s'éteindra automatiquement pour se recharger.

## UTILISATION SUR SECTEUR

Il est également possible d'utiliser l'appareil directement sur secteur. Insérer la fiche du transformateur dans l'appareil, puis le raccorder au secteur, en s'assurant que la tension de l'appareil correspond à la tension d'utilisation.

## CONSEILS D'UTILISATION PREPARATION DE LA PEAU

• Laver soigneusement la peau avec un gel nettoyant sans alcool, afin de supprimer toute présence de lotion, huile, maquillage et toutes les impuretés de la peau. Dans tous les cas, le traitement doit être appliqué sur une peau saine (cf. Contre-indications). Pour une utilisation optimale des patches, assurez-vous que les patches sont propres afin

d'assurer un contact constant entre ceux-ci et la peau.

- Le traitement peut s'appliquer sur une peau épilée ou non. Il n'est pas nécessaire de voir le poil pour procéder à un traitement par électrolyse (la phase de croissance commence lorsque le poil est encore à 4 mm sous la peau).

## UTILISATION DES PATCHES ET DU STYLET

1. Choisissez la forme de patch adaptée à la zone que vous souhaitez traiter, ou le stilet de précision. (**voir figure 3**)
2. Branchez le connecteur principal (couleur lilas) sur l'appareil. Reliez les 2 patches sélectionnés (aux deux fiches couleur lilas) et 1 patch de contact (rond, à la fiche couleur bordeaux).

OU

2. Branchez le connecteur du stilet de précision sur l'appareil.
3. Retirez les 2 patches de traitement sélectionnés de leur film de protection et appliquez les sur les zones à traiter. Placez ensuite le patch rond de contact à un endroit proche de la zone à traiter et à égale distance entre les 2 patches de traitement.
4. Assurez-vous que le variateur d'intensité (la mollette) est en position minimum.
5. Allumez votre ELECTROLISS de BaByliss en enfonçant le bouton au minimum 2 secondes.
6. Appuyez à nouveau sur le bouton 1 à 2 secondes pour démarrer le cycle, relâchez et un bip court annonce le début du cycle. Le sablier se met en mouvement et la partie du corps à traiter clignote.

Un double BIP indique que les patches sont mal placés.

7. Votre appareil est équipé d'un dispositif de reconnaissance automatique, autrement dit, il va « reconnaître » les patches que vous aurez branchés ou le stylet, et les zones à traiter s'afficheront sur le mannequin de l'écran LCD. Respectez les indications car ces programmes ont été étudiés pour ces zones uniquement.

8. Actionnez le variateur d'intensité jusqu'à ce que vous ressentiez un léger picotement. Réglez l'intensité en fonction de votre sensibilité et l'ELECTROLISS adaptera automatiquement la durée du traitement. Le sablier affiché sur l'écran vous renseigne sur cette durée.

*IMPORTANT : Ce traitement ne doit pas être douloureux. Dans la plupart des cas, on ne ressent presque rien, ou seulement un léger picotement. Si tel n'est pas le cas, même à intensité réduite, éloignez légèrement le patch de contact des patches de traitement.*

*Dans tous les cas, n'hésitez pas à faire un premier traitement avec une intensité minimum. Si la tolérance est bonne, augmentez progressivement l'intensité au cours des utilisations suivantes.*

9. Chaque fin de cycle est annoncée par 3 bips courts de même que le patch de contact clignote sur l'écran. Pensez à déplacer tous les patches, y compris le patch de contact pour traiter une autre partie de la zone.

10. Placez les patches de traitement et le patch de contact sur une nouvelle zone et appuyez sur le bouton pour démarrer

une nouvelle séance de votre ELECTROLISS.

N.B. Si les patches sont retirés pendant l'utilisation, la session s'arrête automatiquement.

Le stylet de précision peut être équipé de 4 têtes différentes ; sélectionnez la tête adaptée à la zone que vous souhaitez traiter : la tête large pour la moustache, la tête la plus fine pour des poils isolés.

Le gel conducteur fourni améliore la conductivité du stylet de précision ; appliquez-le généreusement sur la tête sélectionnée.

Maintenez le stylet comme une pince à épiler, en veillant à placer les doigts sur sa poignée ergonomique. D'une main, maintenir l'appareil pour appuyer sur le bouton, de l'autre, maintenez le stylet et appliquez sa tête sur le poil ou la zone à traiter, en veillant à maintenir la tête métallique à plat sur la peau. **(voir figure 4)**

## QUESTIONS/REPONSES

• *Que faire si mon appareil ne s'allume pas ?*

Veiller à bien charger l'appareil avant son utilisation.

• *Que faire si l'écran s'éteint ?*

Veiller à bien charger l'appareil avant son utilisation.

• *Que faire si mon appareil s'éteint lors du démarrage du programme ?*

Eviter d'appuyer trop longtemps sur le bouton de démarrage.

• *Que faire si mon appareil ne démarre pas la session prévue ?*

Vérifier que les patches sont bien connectés.

Vérifier que les patches adhèrent bien à la peau.

Vérifier que les patches sont suffisamment humides.

• *Que faire si les patches n'adhèrent plus correctement sur la peau?*

Réhydrater les patches en étalant quelques gouttes d'eau du bout des doigts. Laisser le patch absorber l'humidité et le gel retrouver son adhérence puis replacer le patch sur la bonne face du film de protection, ou le réutiliser immédiatement.

### **APRES LA SEANCE D'ELECTROLYSE**

Après chaque séance d'électrolyse, et de préférence avec 12 heures d'intervalle, les poils traités peuvent être retirés grâce à une méthode d'épilation classique : pince à épiler, épilation à la cire ou électrique. Les poils doivent se détacher facilement et sans résistance.

Après l'épilation, vous pouvez appliquer une lotion hydratante post-épilatoire afin d'apaiser votre peau.

### **DUREE DU TRAITEMENT**

Le traitement doit être poursuivi une à deux fois par semaine. Les premiers résultats seront obtenus après quelques semaines de traitement et s'accroîtront par une utilisation prolongée et régulière du produit.

La durée du traitement varie en fonction de la zone à traiter et de la nature du poil. Certains poils plus épais peuvent nécessiter un traitement plus long. Les poils doivent devenir de plus en plus fins, s'enlever plus facilement et finir par disparaître.

La durée d'une séance varie en fonction de l'intensité choisie: de 1 à

4 minutes avec les patches et de 20 à 60 secondes avec le stylet.

L'intensité agit uniquement sur la durée de la séance et non sur son efficacité.

### **RECOMMANDATIONS ET CONTRE-INDICATIONS**

- Placer les patches uniquement aux endroits mentionnés dans ce manuel. Ne pas les placer à proximité du cœur, sur l'artère carotide, sur les organes génitaux ou sur les yeux.
- Ne pas utiliser les patches ou le stylet sur des plaies ouvertes, des coupures, des brûlures, des verrues, des grains de beauté, sur une peau brûlée par le soleil ou sur des varices. Ne pas utiliser en cas d'irritation ou d'infections de la peau, telles que psoriasis ou eczéma.
- Ne pas utiliser de parfum ou de déodorant sur la zone traitée avant 24 heures.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser cet appareil sans avis médical dans les cas suivants :

- implants électroniques (stimulateur cardiaque, etc. ...) ou métalliques, y compris un stérilet
- problèmes cardiaques
- grossesse
- cancer, épilepsie, diabète
- utilisation sur une zone où la sensibilité est limitée.

*IMPORTANT : Une légère rougeur de la peau à l'endroit où les patches ont été placés et/ou le stylet utilisé est normale et disparaît rapidement. Cesser le traitement et consulter un médecin si la rougeur persiste.*

*Lors du traitement de la moustache, il est possible que vous ressentiez un goût métallique. Cela est normal et est dû*

*au passage du courant. L'arrière-goût disparaît lorsque le courant s'arrête de circuler.*

## **ENTRETIEN DE L'APPAREIL**

L'appareil ne demande aucun entretien particulier. Pour le nettoyer, le frotter avec un chiffon humide. Ne jamais laisser d'eau pénétrer à l'intérieur, ne pas laisser l'appareil exposé au soleil ou à des températures excessives.

Les patches

**IMPORTANT** : pour retirer les patches, tirer doucement sur les bords. Ne jamais tirer sur les fils. Les patches ont une durée de vie limitée qui dépend de la fréquence d'utilisations (en moyenne, environ 50 déplacements sur la peau), des conditions d'utilisation, de l'entretien, etc. Dès que leur adhérence n'est plus optimale, ils doivent être remplacés. Utiliser exclusivement des patches BaByliss avec cet appareil. S'adresser au revendeur BaByliss le plus proche. Pour entretenir les patches et allonger leur durée de vie :

- Toujours replacer les patches sur la bonne face du film de protection après utilisation et les conserver dans un endroit frais et sec.
- Si le gel semble sec, utiliser un vaporisateur pour réhydrater l'ensemble. Une ou deux gouttes d'eau suffisent. Laisser le patch absorber l'humidité et le gel retrouver son adhérence, puis replacer le film de protection du patch. Si le gel est sursaturé d'humidité, laisser sécher le patch à l'air libre au frais (au réfrigérateur par exemple), face adhésive vers le haut, jusqu'à ce que le gel retrouve

son adhérence.

Le stylet ne demande aucun entretien particulier. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon imbibé d'un détergent doux. Désinfecter régulièrement la pointe métallique à l'alcool.

## **CONSEILS DE SECURITE**

- Utiliser ELECTROLISS uniquement pour le traitement des poils par électrolyse, en respectant les indications de ce mode d'emploi.
- Utiliser exclusivement le gel conducteur BaByliss et les patches BaByliss.
- Ne pas immerger dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de la baignoire, de lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.



- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes adultes et des enfants dénués d'expérience, de connaissance du produit ou dont l'invalidité peut causer un danger, sauf si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables et d'une surveillance adéquate. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de problème, veuillez suivre les indications de la carte de garantie fournie avec l'appareil
- Cet appareil est conforme aux normes préconisées par les directives 04/108/CEE (compatibilité électromagnétique) et 06/95/CEE (sécurité des appareils électrodomestiques), amendées par la directive 93/68/

CEE (marquage CE).

- Ne pas utiliser cet appareil en même temps que tout autre appareil transmettant du courant électrique dans le corps.
- ATTENTION : les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Pour prévenir les risques de suffocation, conserver ces sachets hors de portée des bébés et des enfants. Un sachet n'est pas un jouet.

### **EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE**

Dans l'intérêt de tous et pour participer activement à l'effort collectif de protection de l'environnement :

- Ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte qui seraient mis à votre disposition dans votre pays.

Certains matériaux pourront ainsi être recyclés ou valorisés.



# ENGLISH

## ELECTROLISS ELECTROLYSIS HAIR REMOVAL

For nearly 30 years, BaByliss has put itself at the forefront of technology to respond to the increasingly demanding desires of women for hair removal systems. Thanks to the electrolysis hair removal technique, BaByliss ELECTROLISS will from now on let you remove excess hair permanently and painlessly.

This technique directs a barely perceptible electrical current to the base of the hair follicle. A chemical reaction neutralizes the dermal papilla that feeds the hair and regrowth is slowed dramatically. This technique therefore not only deals with the visible hair, it progressively destroys the root for long-term hair removal.

### **Some information on body hair (see figure 1 and 2):**

- *Hair grows from a sac called a follicle. The density of the follicles varies depending on the area it is in. Thus, the density ranges from 60 follicles per square centimetre on the legs to 500 follicles per centimetre on the upper lip.*
- *Hair grows in cycles. During the growth phase (or anagen phase), hair is fed by the dermal papilla. Hair then enters a transitional phase (or catagen phase), and finally enters a resting phase (or telegen phase). During the last phase, hair does not grow because it has separated from the dermal papilla. Hair falls out, the follicle reconnects with the dermal papilla and a new*

*cycle begins. It takes approximately three weeks for hair to grow from the base of the follicle to the surface of the skin and thus be visible. In other words, when hair begins to grow, it will not appear until three weeks later. Generally, if we remove hair one day and hair appears the following week, we think that it is the same hair regrowing, while it in fact comes from different follicles.*

- *From the moment when the hair appears on the surface of the skin, the growth period continues for about 13 weeks more. For the treatment to be effective, the hair has to be treated during this anagen phase, when the dermal papillae are still active. It is the sine qua non to truly stop the hair growth process.*
- *Hair grows back in irregular cycles. In a single area, some hair is in its growth phase (anagen) and other in their rest phase (telegen). This is why the treatment must be carried out once or twice a week. The first results will be seen after a few weeks of treatment and will increase with prolonged and regular use of the product.*

### **DESCRIPTION OF THE ELECTROLISS**

1. Precision stylet (connects directly to the appliance) + 4 heads
2. Main connector (lilac coloured) + 2 patch connectors (lilac coloured) + 1 contact patch connector (maroon coloured)
3. Patches for the face
4. Patches for sensitive areas
5. Patches for the legs
6. Contact patches
7. Storage case
8. Adaptor

## CHARGING THE APPLIANCE

Insert the transformer jack into the appliance. Ensure that the voltage of the appliance corresponds to the voltage of the outlet. Plug the power plug into an outlet. Two short bips signal that the appliance is connected. The battery icon on the screen will flash when the appliance is charging and stop flashing when it is fully charged. It takes about 12 hours for it to fully recharge. Recharge your appliance after each use.

N.B. If the appliance is on when you plug it to the mains, it will automatically turn itself off to recharge.

## USE WHILE PLUGGED IN

It is also possible to use the appliance while it is plugged in. Insert the transformer jack into the appliance then plug into the outlet, ensuring that the voltage of the appliance corresponds to the voltage of the power outlet.

## TIPS FOR USE

### PREPARING YOUR SKIN

- Wash your skin thoroughly with an alcohol-free cleaning gel to remove all traces of lotion, oil, make-up and any impurities on the skin. The treatment should always be carried out on clean skin (cf. contraindications). For best results from the patches, make sure that the patches are clean to ensure continuous contact between them and your skin.
- The treatment can be carried out before or after removing hair. It is not necessary to see hair to use electrolysis (the growth phase begins when the hair is still 4 mm

under the skin).

## USING THE PATCHES AND THE STYLET

1. Select the patch shape appropriate for the area you wish to treat, or use the precision stylet. (*see figure 3*)
2. Plug the main connector (lilac-coloured) into the appliance. Connect the two chosen patches (to the two lilac-coloured pins) and the contact patch (round, maroon coloured).

OR

- 2'. Plug the precision stylet connector into the appliance.
3. Remove the two treatment patches selected from their protective film and place them on the area to be treated. Then place the round contact patch between the two treatment patches near the area being treated at an equal distance from each patch.
4. Make sure that the current intensity variator (the little wheel) is set at minimum.
5. Turn on your BaByliss ELECTROLISS by pressing the button for at least two seconds.
6. Press the button once again for 1 to 2 seconds to start the cycle, release it and a short bip signals the beginning of the cycle. The hourglass icon starts to move and the part of the body being treated starts flashing. If you hear two BIPs, this indicates that the patches are incorrectly placed.
7. Your appliance has an automatic recognition mechanism, in other words, it will 'recognise' the patches or the stylet that you have plugged in, and the areas to be treated will appear on the icon of the



model on the LCD screen. Abide by the instructions since these programmes are designed for specific areas only.

8. Set the current intensity variator going until you feel a slight tingling sensation. Adjust the strength of the current according to your sensitivity and the ELECTROLISS will adjust the duration of the treatment automatically. The hourglass icon displayed on the screen will tell you how long this is.

*IMPORTANT: This treatment should not be painful. In most cases, you will feel almost nothing, or only a light tingling sensation. If this is not the case, even at a low intensity, move the contact patch slightly away from the treatment patches.*

*In any case, don't hesitate to use a low intensity for the first treatment. If you can tolerate it, slowly increase the intensity over the following uses.*

9. A three short bips signal the end of each cycle while the contact patch flashes on the screen. Remember to remove all patches, including the contact patch to treat another section of the area.

10. Position the treatment patches and the contact patch on a new area and press the button to start a new session with your ELECTROLISS.

N.B. If the patches are removed during use, the session stops automatically.

The precision stylet can be fitted with 4 different heads; choose the head for the area you wish to treat: the wide head for the upper lip, the narrower head for isolated hair.

The conducting gel provided improves the precision stylet's

conductivity; apply generously to the selected head.

Hold the stylet as you would a pair of tweezers, making sure you place your fingers on its ergonomic handle. Hold the appliance in one hand to press the button, with the other hand hold the stylet and touch the hair or area to be treated with the head of the appliance, making sure you hold the metal head flat against your skin. (**see figure 4**)

## QUESTIONS/ANSWERS

- *My appliance doesn't turn on?*

Make sure the appliance is fully charged before use.

- *The screen goes out?*

Make sure the appliance is fully charged before use.

- *My appliance goes out while starting the programme?*

Avoid pressing the start button too long.

- *My appliance doesn't start the planned session?*

Check that the patches are properly connected.

Check that the patches are adhering properly to your skin.

Check that the patches are moist enough.

- *The patches don't adhere to my skin anymore?*

Moisten the patches with a few drops of water applied with the tips of your fingers. Let the patch absorb the moisture and the gel regain its adherence then put the patch back on the right side of its protective film, or use the patch immediately.

## **AFTER AN ELECTROLYSIS SESSION**

After each electrolysis session, preferably after 12 hours, the hair can be removed using a traditional hair-removal method: tweezers, wax or electric hair removal. The hair should come out easily and without resistance.

After hair removal, you can apply an after hair-removal moisturising lotion to soothe your skin.

## **LENGTH OF THE TREATMENT**

The treatment should be carried out once or twice a week. You will notice the first results after a few weeks of the treatment and these will increase with prolonged and regular use of the product.

The length of the treatment varies depending on the area being treated and the nature of the hair. Some thicker hair may require longer treatment. The hair should become increasingly thinner, come out more easily and finally disappear.

The session duration varies according to the selected intensity : from 1 to 4 minutes with patches, and from 20 to 60 seconds with precision stylet.

The intensity only has an impact on the session duration, but not on the efficiency.

## **RECOMMENDATIONS AND CONTRA-INDICATIONS**

- Only place the patches on areas referred to in this manual. Do not place near the heart, carotid artery, genital organs or eyes.
- Do not use the patches or the stylet on open wounds, cuts, burns, warts, moles, sunburnt skin or varicose veins. Do not use if you suffer from a skin irritation or skin infection like

psoriasis or eczema.

- Do not use perfume or deodorant on the treated area for 24 hours.

Seek medical advice before using this appliance without medical advice if:

- you have an electronic implant (pacemaker, etc.) or metal implant, including an IUD;
- you suffer from heart problems;
- you are pregnant; or
- you suffer from cancer, epilepsy, diabetes.
- Do not use on areas where there is little sensitivity.

*IMPORTANT: A slight redness on the skin in the area where the patches were placed and/or the stylet was used is normal and will disappear quickly. Stop treatment and consult a doctor if the redness persists.*

*While treating the upper lip, you may become aware of a metallic taste. This is normal and is a result of the electrical current. The after-taste disappears when the current is stopped.*

## **MAINTENANCE OF THE APPLIANCE**

The appliance does not require special maintenance. To clean, wipe with a damp cloth. Never allow water to get inside, do not leave the appliance in the sun or in extreme temperatures.

The patches

*IMPORTANT:* to remove the patches, carefully pull on the edges. Never pull by the wires. The patches have a limited life depending on the frequency of use (approximately 50 moving on the skin, on average), conditions of use, maintenance, and so on. When they no longer adhere properly, they must be replaced.

Use only BaByliss patches with this appliance. Consult your nearest BaByliss dealer.

To maintain the patches and extend their life:

- Always replace the patches on the right side of the protective film after use and store in a cool, dry place.
- If the gel appears to be dry, moisten everything using a spray. One or two drops of water will be enough. Let the patch absorb the moisture and the gel become adherent again, then put the protective film back on the patch. If the gel is too moist, let the patch dry in the open, in cool air (in the refrigerator, for example) with the adhesive side facing up, until the gel becomes adherent again.

The styler does not require any special maintenance. To clean it, use a cloth with a bit of soft detergent. Regularly disinfect the metal tip using alcohol.

### **SAFETY PRECAUTIONS**

- Use your ELECTROLISS only for hair removal by electrolysis and abiding by the instructions in this manual.
- Use BaByliss conductive gel and BaByliss patches only.
- Do not immerse in water or any other liquid. Do not use over or near a bathtub, sink or other receptacle with water in it.



- This appliance should not be used by adults or children whose lack of experience, product knowledge or disability might cause a hazard, unless they have been correctly

instructed and are adequately supervised. Children should always be supervised to ensure that they do not play with this product.

- In the event of a problem, follow the instructions on the warranty card provided with the appliance.
- This appliance meets the requirements of Directives 04/108/EEC (electromagnetic compatibility) and 06/95/EEC (safety of domestic electrical appliances), as amended by Directive 93/68/EEC (CE marking).
- Do not use this appliance while using any other appliance that transmits electrical currents into the body.
- **WARNING:** Polyethylene bags containing this product, or its packaging, can be dangerous. To avoid the risk of suffocation, keep these bags out of the reach of babies and children. A polyethylene bag is not a plaything.

### **WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT AT END OF LIFE**

In everyone's interest and to actively participate in the collective effort to protect the environment:

- Do not discard your products with household waste.
- Use the return and collection systems available in your area. Some material can be recycled or recovered.



# DEUTSCH

## ELECTROLISS

### ELEKTROLYSE-EPILOTION

Seit 30 Jahren ist BaByliss ein Spitzenreiter in der Technologie, um die höchsten Ansprüche der Frau im Bereich Epilation zu erfüllen. Dank seiner Technik der Elektrolyse-Epilation ermöglicht der ELECTROLISS von BaByliss es Ihnen jetzt, alle überflüssigen Haare dauerhaft und schmerzfrei zu entfernen.

Diese Technik besteht darin, einen kaum spürbaren Strom bis zum Ende des Haarfollikels zu leiten. Eine chemische Reaktion verursacht die Neutralisierung der Hautpapille, welche das Haar ernährt, so dass das Nachwachsen erheblich verlangsamt wird. Diese Technik behandelt also nicht nur das sichtbare Haar, sondern zerstört nach und nach die Haarwurzel für eine dauerhafte Epilation.

#### **Einige Angaben zum Haarsystem (siehe Abbildungen 1 und 2):**

- Das Haar wächst in einer Tasche, dem sogenannten Follikel. Je nach Körperzone fällt die Dichte der Follikel unterschiedlich aus. So beträgt die Dichte in den Beinen 60 Follikel pro Quadratzentimeter gegenüber 500 Follikeln pro Quadratzentimeter im Schnurrbartbereich.
- Die Haare wachsen in Zyklen. Während der Wachstumsphase (bzw. anagenen Phase) wird das Haar über die Hautpapille genährt. Das Haar erlebt dann eine Übergangsphase (katagene Phase) und anschließend eine Ruhephase (telogene Phase),

während der das Haar nicht wächst, da es von der Hautpapille getrennt ist. Das Haar fällt aus, das Follikel tritt erneut in Kontakt mit der Hautpapille und ein neuer Zyklus kann beginnen. Ein Haar braucht rund 3 Wochen, um vom Follikelende bis zur Hautoberfläche zu wachsen und so sichtbar zu werden. Das heißt, dass ein Haar, das zu wachsen beginnt, erst drei Wochen später sichtbar sein wird. Man denkt meistens, dass die Haare, die eine Woche nach der Epilation wieder wachsen, die gleichen Haare sind, während es doch eigentlich Haare aus unterschiedlichen Follikeln sind.

- Wenn das Haar an der Hautoberfläche erscheint, dauert die Wachstumsphase noch rund 13 Wochen an. Damit eine Behandlung wirksam sein kann, müssen die Haare während der anagenen Phase behandelt werden, d.h. wenn die Hautpapillen noch aktiv sind. Es handelt sich um eine unabdingbare Bedingung, um das Nachwachsen der Haare wirklich zu stoppen.
- Die Haare weisen nicht alle den gleichen Zyklus auf. In einer gleichen Zone befinden einige Haare sich in der Wachstumsphase (anagen) und andere in der Ruhephase (telogen). Aus diesem Grund muss die Behandlung ein bis zweimal pro Woche wiederholt werden. Die ersten Ergebnisse werden nach einigen Wochen der Behandlung sichtbar sein und werden nach einer verlängerten und regelmäßigen Benutzung des Produktes verstärkt.

#### **BESCHREIBUNG DES GERÄTES**

1. Präzisionsstilet (wird direkt mit dem Gerät verbunden) + 4 Köpfe
2. Hauptverbindungsstück

- (fliederfarben) + 2 Verbindungsstücke für die Patches (fliederfarben)
- + 1 Verbindungsstück für den Kontaktpatch (bordeauxfarben)
- 3. Patches für das Gesicht
- 4. Patches für empfindliche Bereiche
- 5. Patches für die Beine
- 6. Kontaktpatches
- 7. Beutel zum Verstauen
- 8. Adapter

### **DAS GERÄT AUFLADEN**

Stecken Sie den Gerätestecker des Transfo in das Gerät. Achten Sie darauf, dass Gerätespannung und Netzspannung identisch sind. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Ein zweifaches BIP zeigt an, dass das Gerät angeschlossen ist. Die Batterie auf dem Schirm blinkt auf, wenn das Gerät auflädt und hört mit dem Blinken auf, wenn es aufgeladen ist. Ein vollständiges Aufladen dauert ungefähr 12 Stunden. Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät vor jeder Benutzung aufgeladen ist.

Anm.: Wenn das Gerät eingeschaltet ist und an den Netzstrom angeschlossen wird, schaltet es sich automatisch aus, um aufzuladen.

### **BENUTZUNG MIT NETZANSCHLUSS**

Es ist auch möglich, das Gerät direkt mit Netzanschluss zu benutzen. Stecken Sie den Gerätestecker des Transfo das Gerät und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass Gerätespannung und Netzspannung identisch sind.

### **BENUTZUNGSRATSCHLÄGE**

#### **VORBEREITUNG DER HAUT**

- Reinigen Sie die Haut sorgfältig mit

einem Reinigungsgel ohne Alkohol, damit alle Reste von Lotion, Öl, Makeup und alle Unreinheiten entfernt werden. Die Behandlung muss auf jeden Fall auf einer gesunden Haut stattfinden (siehe auch Fälle, in denen die Behandlung vermieden werden soll). Für eine optimale Benutzung der Pflaster, prüfen Sie, ob die Pflaster sauber sind, damit ein ständiger Kontakt zwischen Pflaster und Haut möglich ist.

- Die Behandlung ist auf einer epilierten oder nicht epilierten Haut möglich. Die Haare müssen für die Elektrolysebehandlung nicht sichtbar sein (die Wachstumsphase beginnt, wenn die Haare noch 4 mm unter der Haut sind).

### **BENUTZUNG DER PFLASTER UND DES STIFTES**

1. Wählen Sie die Pflasterform aus, die der zu behandelnden Zone entspricht, oder den Präzisionsstift. **(siehe Abbildung 3)**
2. Schließen Sie die Hauptanschlüsse (lila Farbe) auf das Gerät an. Verbinden Sie 2 ausgewählte Pflaster (mit den beiden lilafarbenen Steckern) und ein Kontaktpflaster (rund, mit Bordeauxfarbenem Stecker).

ODER

2. Schließen Sie den Anschluss des Präzisionsstiftes an.
3. Entfernen Sie von den ausgewählten 2 Behandlungspflastern den Schutzfilm und legen Sie sie auf die zu behandelnde Zone an. Legen Sie danach das runde Kontaktpflaster auf eine Stelle in der Nähe der zu behandelnden Zone, in gleicher

- Entfernung zwischen den beiden Behandlungspflastern.
4. Gewährleisten Sie, dass der Intensitätsschalter (Drehscheibe) auf dem Minimalstand steht.
  5. Schalten Sie Ihren ELECTROLISS von BaByliss an, indem Sie mindestens 2 Sekunden auf den Knopf drücken.
  6. Drücken Sie erneut 1-2 Sekunden lang auf den Knopf, lassen Sie ihn wieder los, und ein kurzer Piepton zeigt den Beginn des Zyklus an. Die Sanduhr bewegt sich und die zu behandelnde Stelle des Körpers blinkt auf. Ein Doppelbip gibt an, dass die Pflaster falsch angelegt sind.
  7. Ihr Gerät verfügt über ein automatisches Erkennungssystem, d.h. es wird die Pflaster, die Sie angeschlossen haben, oder den Stift erkennen», und die zu behandelnden Zonen werden auf der Körperform auf dem LCD-Schirm angedeutet. Beachten Sie die Anweisungen, da die Programme ausschließlich für diese Zonen entworfen worden sind.
  8. Bewegen Sie den Intensitätsschalter, bis Sie ein leichtes Prickeln spüren. Stellen Sie die Intensität entsprechend Ihrer Empfindlichkeit ein, und der ELECTROLISS wird die Dauer der Behandlung automatisch anpassen. Die Sanduhr auf dem Schirm gibt Ihnen diese Dauer an.
- WICHTIG : Die Behandlung muss schmerzfrei sein. In den meisten Fällen spürt man beinahe nichts, oder nur ein leichtes Prickeln. Wenn dies nicht der Fall ist, selbst bei reduzierter Intensität, bringen Sie das Kontaktpflaster etwas*

*weiter von den Behandlungspflastern entfernt an.*

*Zögern Sie auf jeden Fall nicht, eine erste Behandlung mit einer Minimalintensität durchzuführen. Wenn Sie die Behandlung gut tolerieren, können Sie die Intensität im Laufe der folgenden Behandlungen progressiv steigern.*

9. Jedes Zyklusende wird durch 3 kurze BIPs angekündigt, und das Kontaktpflaster blinkt auf dem Schirm auf. Denken Sie daran, alle Pflaster zu entfernen, auch das Kontaktpflaster, bevor Sie einen anderen Teil der Zone behandeln.
10. Legen Sie die Behandlungspflaster und das Kontaktpflaster auf einer neuen Zone an und drücken Sie auf den Knopf, um eine weitere Behandlung mit Ihrem ELECTROLISS zu starten.

N.B. Werden die Pflaster während der Benutzung entfernt, wird die Behandlung automatisch eingestellt.

Der Präzisionsstift kann mit 4 unterschiedlichen Köpfen ausgestattet werden; wählen Sie den Kopf aus, der der zu behandelnden Zone entspricht : breiter Kopf für den Schnurrbartbereich, der kleinste Kopf für einzelne Haare.

Das mitgelieferte Leitgel verbessert die Leitfähigkeit des Präzisionsstiftes, bringen Sie ausreichend Gel auf dem ausgewählten Kopf an.

Halten Sie den Stift wie eine Epilierpinzette, und halten Sie ihn mit den Fingern auf dem ergonomischen Griff. Mit einer Hand halten Sie das Gerät, um auf den Knopf zu drücken, mit der anderen Hand halten Sie den Stift und legen Sie den Kopf auf das

Haar oder die zu behandelnde Zone, wobei der Metallkopf flach auf die Haut aufgelegt werden muss. (*siehe Abbildung 4*)

#### **FRAGEN/ANTWORTEN**

• *Was machen wenn mein Gerät sich nicht einschalten lässt?*

Achten Sie darauf, dass das Gerät vor der Benutzung richtig aufgeladen ist.

• *Was machen wenn der Schirm aus fällt?*

Achten Sie darauf, dass das Gerät vor der Benutzung richtig aufgeladen ist.

• *Was machen wenn mein Gerät sich beim Start des Programms ausschaltet?*

Drücken Sie nicht zu lange auf den Startknopf.

• *Was machen wenn mein Gerät nicht die gewünschte Behandlung beginnt?*

Prüfen Sie, ob die Pflaster richtig angelegt sind.

Prüfen Sie, ob die Pflaster gut auf der Haut kleben.

Prüfen Sie, ob die Pflaster feucht genug sind.

• *Was machen wenn die Pflaster nicht mehr richtig auf der Haut kleben?*

Befeuchten Sie die Pflaster mit einigen Wassertropfen mit den Fingerspitzen. Das Pflaster muss diese Feuchtigkeit aufnehmen und das Gel muss wieder seine Klebefähigkeit zurückfinden, dann können Sie das Pflaster wieder auf die richtige Seite des Schutzfilms geben oder direkt wiederverwenden.

#### **NACH DER ELEKTROLYSE**

Nach jeder Elektrolysebehandlung, am Besten 12 Stunden nach der Behandlung, können die behandelten Haare mit einer klassischen Epilationsmethode entfernt werden: Epilierpinzette, Wachs oder elektrische Epilation. Die Haare müssen sich leicht und ohne Widerstand lösen.

Nach der Epilation können Sie eine Epilations-Feuchtigkeitslotion auftragen, um Ihre Haut zu pflegen.

#### **DAUER DER BEHANDLUNG**

Die Behandlung muss ein bis zwei Mal pro Woche fortgesetzt werden. Die ersten Ergebnisse werden nach einigen Wochen der Behandlung erreicht und werden durch eine verlängerte und regelmäßige Benutzung des Produktes verstärkt.

Die Dauer der Behandlung ist je nach der zu behandelnden Zone und der Art des Haares unterschiedlich. Einige etwas dickere Haare benötigen eine längere Behandlung. Die Haare müssen immer feiner werden, um ganz einfach entfernt zu werden, und verschwinden schließlich ganz. Die Behandlungsdauer hängt von der gewählten Intensität ab: zwischen 1 und 4 Minuten mit den Pflastern und 20 bis 60 Sekunden mit dem Präzisionsstift.

Die Intensität hat lediglich Auswirkungen auf die Dauer der Behandlung, nicht auf ihre Wirksamkeit.

#### **EMPFEHLUNGEN UND FÄLLE, IN DENEN DIE BEHANDLUNG VERMIEDEN WERDEN SOLLTE**

• Legen Sie die Pflaster nur auf die in diesem Handbuch genannten

Stellen auf. Nicht in der Nähe des Herzens, auf der Halsschlagader, auf den Genitalien oder den Augen anbringen.

- Benutzen Sie die Pflaster oder den Stift nicht auf offenen Wunden, Schnittwunden, Verbrennungen, Warzen, Muttermalen, auf einer von der Sonne verbrannten Haut oder auf Krampfadern. Nicht auf einer gereizten oder entzündeten Haut benutzen, wie bei Psoriasis oder Ekzem.
- Kein Parfüm oder Deodorant auf der behandelten Stelle innerhalb von 24 Stunden benutzen.

Wir raten Ihnen, in folgenden Fällen vor der Benutzung erst mit Ihrem Arzt zu sprechen :

- elektronische Implantate (Herzschrittmacher usw.) oder Metallimplantate, auch die Spirale
- Herzprobleme
- Schwangerschaft
- Krebs, Epilepsie, Diabetes
- Benutzung auf einer Stelle, wo die Empfindlichkeit reduziert ist.

*WICHTIG: Eine leichte Rötung der Haut an der Stelle, auf der die Pflaster angelegt und/oder der Stift benutzt wurden ist normal und verschwindet rasch. Stellen Sie die Behandlung ein und fragen Sie Ihren Arzt, wenn die Rötung andauert.*

*Bei der Behandlung der Schnurrbartzone ist es möglich, dass Sie einen Metallgeschmack empfinden. Das ist normal und wird durch den Strom verursacht. Dieser Geschmack verschwindet, wenn der Strom eingestellt ist.*

## **REINIGUNG DES GERÄTES**

Das Gerät erfordert keine besondere

Wartung. Für die Reinigung einfach mit einem feuchten Tuch abreiben. Niemals Wasser in das Innere eindringen lassen, das Gerät nicht der direkten Sonne oder extremen Temperaturen aussetzen.

Die Pflaster

**WICHTIG:** Um die Pflaster abziehen, leicht an den Rändern ziehen. Nie an den Kabeln ziehen. Die Pflaster haben eine beschränkte Lebensdauer, die von der Benutzungshäufigkeit abhängt (durchschnittlich ca. 50 Bewegungen auf der Haut), von den Benutzungsbedingungen, der Reinigung usw. Sobald sie nicht mehr richtig kleben, müssen sie ersetzt werden. Nur BaByliss-Pflaster mit diesem Gerät benutzen. Wenden Sie sich an Ihren nächsten BaByliss-Verkäufer.

Um die Pflaster zu pflegen und ihre Lebensdauer zu verlängern:

- Die Pflaster nach dem Gebrauch immer zurück auf die richtige Seite des Schutzfilms geben und an einem frischen und trockenen Ort aufbewahren.
- Wenn das Gel trocken scheint, benutzen Sie eine Sprühflasche, um alles neu zu befeuchten. Ein bis zwei Tropfen Wasser reichen. Das Pflaster muss diese Feuchtigkeit aufnehmen und das Gel muss wieder seine Klebefähigkeit zurückfinden, dann können Sie das Pflaster wieder auf den Schutzfilm legen. Wenn das Gel zu feucht ist, lassen Sie das Pflaster in der freien Luft im Kühlen (zum Beispiel im Kühlschrank) trocknen, die Klebeseite nach oben, bis das Gel wieder gut anklebt.

Der Stift erfordert keine besondere



Pflege. Zum Reinigen ein mit weichem Reinigungsmittel getränktes Tuch benutzen. Die Metallspitze regelmäßig mit Alkohol desinfizieren.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie den ELECTRO'LISS nur für die Elektrolyse-Behandlung der Haare, wobei Sie diese Gebrauchsanweisung genau einhalten.
- Ausschließlich das Leitgel BaByliss und die Pflaster BaByliss benutzen.
- Nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen. Nicht über oder in der Nähe der Badewanne, eines Wachsbeckens oder eines anderen Behälters mit Wasser benutzen.



- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder Erwachsenen verwendet werden, deren fehlende Erfahrung, Produktkenntnisse oder Behinderung eine Gefahr bedeuten könnten, wenn sie nicht vorher korrekt unterwiesen und angemessen beaufsichtigt werden. Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit diesem Produkt spielen.
- Im Fall des Problems befolgen Sie den Anweisungen auf der mit dem Gerät gelieferten Garantiekarte.
- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien 04/108/EWG (elektromagnetische Kompatibilität) und 06/95/EWG (Sicherheit von Haushaltsgeräten), abgeändert durch die Richtlinie 93/68/EWG (CE-Markierung).
- Das Gerät nicht gleichzeitig mit

anderen Geräten benutzen, die auch elektrischen Strom in den Körper leiten.

- VORSICHT: Die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden sollten diese Beutel außerhalb der Reichweite von Babys oder Kleinkindern aufbewahrt werden. Diese Beutel sind kein Spielzeug.

### ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALT-GERÄTE AN ENDE IHRER LEBENSDAUER

Im Interesse der Allgemeinheit und als aktive Teilnahme am den gemeinsamen Anstrengungen zum Umweltschutz:

- Werfen Sie Ihre Produkte nicht in den Haushaltsmüll.
- Nutzen Sie die Rücknahme- und Sammelsysteme, die Ihnen in Ihrem Land zur Verfügung stehen. Gewisse Werkstoffe können so wiederverwertet oder aufbereitet werden.



# NEDERLANDS

## ELECTROLISS EPILEERTECHNOLOGIE DOOR ELEKTROLYSE

Sinds bijna 30 jaar biedt BaByliss toptechnologie aan om te voldoen aan de steeds hogere verwachtingen van de vrouwen op het vlak van de lichaams-ontharing. Dank zij de epileertechnologie door elektrolyse zal de ELECTROLISS van BaByliss u voortaan in staat stellen overbodige haartjes op duurzame en pijnloze wijze te verwijderen.

Deze techniek bestaat er in een nauwelijks merkbare stroom naar de basis van het haarzakje te voeren. Een scheikundige reactie leidt tot neutralisatie van de huidpapil die het haartje voedt en een sterke vertraging van het opnieuw uitkomen van het haartje. Deze techniek behandelt dus niet alleen het zichtbare haartje, deze vernietigt geleidelijk de wortel voor een duurzame epilering.

### **Enkele verduidelijkingen over het haarsysteem (zie afbeelding 1 en 2):**

- Het haartje groeit in een zakje dat follikel wordt genoemd. Volgens de zones varieert de follikeldensiteit. Zo gaat de densiteit van 60 follikels per vierkante centimeter voor de benen tot 500 follikels per vierkante centimeter voor de snor.
- De haartjes groeien in cycli. Tijdens de groeifase (of anagene fase) wordt het haartje gevoed door de huidpapil. Het haartje gaat vervolgens over naar een overgangsfase (of catagene fase) en tenslotte naar een rustfase (of telogene fase), waarin het haartje niet groeit omdat het gescheiden is van

de huidpapil. Het haartje valt uit, de follikel komt opnieuw in contact met de haarpapil en een nieuwe cyclus begint. Het haartje heeft ongeveer 3 weken nodig om van de basis van de follikel naar het oppervlak van de huid uit te groeien en dus zichtbaar te worden. Anders gezegd, een haartje dat begint te groeien, verschijnt pas 3 weken later aan de oppervlakte. In het algemeen, als men zich op een dag epileert en haartjes de volgende week opnieuw uitkomen, denkt men dat het dezelfde haartjes zijn die opnieuw zijn aangegroeid, terwijl deze van andere follikels afkomstig zijn.

- Vanaf het moment waarop het haartje aan het huidoppervlak verschijnt, gaat de groeiperiode nog ongeveer 13 weken verder. Voor een doeltreffende behandeling moeten de haartjes tijdens deze anagene fase worden behandeld, als de huidpapillen nog actief zijn. Dat is de absolute voorwaarde om het haargroeiproces werkelijk te stoppen.
- De haartjes groeien in verschoven cycli. Binnen eenzelfde zone bevinden sommige haartjes zich in hun (anagene) groeifase en andere haartjes in hun (telogene) rustfase. Dat is de reden waarom de behandeling moet worden voortgezet één tot twee maal per week. De eerste resultaten worden bekomen na enkele weken behandeling en worden versterkt door een langdurig en regelmatig gebruik van het product.

### **BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

1. Precisiepen (wordt rechtstreeks op het apparaat aangesloten) + 4 koppen
2. Hoofdconnector (lilakleurig) + 2 patchconnectoren (lilakleurig)

- + 1 contactpatchconnector (bordeauxkleurig)
- 3. Patches voor het gelaat
- 4. Patches voor de gevoelige zones
- 5. Patches voor de benen
- 6. Contactpatches
- 7. Opbergetui
- 8. Adapter

### HET APPARAAT OPLADEN

De stekker van de transformator in het apparaat insteken. Nagaan of de spanning van het apparaat wel overeenkomt met de gebruiksspanning. Het apparaat vervolgens aansluiten op de netspanning. Een dubbele korte pieptoon geeft aan dat het apparaat is aangesloten. De batterij op het scherm knippert als het apparaat wordt opgeladen en stopt met knipperen als het opladen voltooid is. Een volledige oplading wordt bekomen na ongeveer 12 uur. Er over waken uw apparaat op te laden voor elk gebruik.

N.B. Als het apparaat is ingeschakeld op het moment dat het wordt aangesloten op het stopcontact, zal het automatisch worden uitgeschakeld om op te laden.

### GEbruik OP NETVOEDING

Het is ook mogelijk het apparaat rechtstreeks op netvoeding te gebruiken. De stekker van de transformator in het apparaat insteken, dan aansluiten op netvoeding en daarbij nagaan of de spanning van het apparaat overeenkomt met de gebruiksspanning.

### GEbruIKSADVIEZEN

#### VOORBEREIDING VAN DE HUID

- De huid zorgvuldig wassen met een

reinigingsalcohol zonder alcohol, om elke aanwezigheid van lotion, olie, make-up en alle onzuiverheden van de huid te verwijderen. In ieder geval moet de behandeling worden aangebracht op een gezonde huid (zie contra-indicaties). Voor een optimaal gebruik van de patches nagaan of de patches schoon zijn zodat een constant contact met de huid wordt gewaarborgd.

- De behandeling mag worden toegepast op een al dan niet geëpileerde huid. Het is niet nodig het haartje te zien om een behandeling door elektrolyse te kunnen uitvoeren (de groeifase begint als het haartje nog 4 mm onder de huid zit).

### GEbruIK VAN DE PATCHES EN VAN DE PEN

1. Kies de gepaste patchvorm voor de zone die u wenst te behandelen, of de pen voor precieze behandeling. **(zie afbeelding 3)**
2. Sluit de hoofdconnector (paarse kleur) aan op het apparaat. Verbind de 2 gekozen patches met de twee paarskleurige stekkers en 1 contactpatch (rond) met de bordeauxkleurige stekker.

OF

2. Sluit de connector van de precisiepen aan op het apparaat.
3. Verwijder de 2 gekozen behandelingspatches van hun beschermfilm en breng ze aan op de te behandelen zones. Plaats vervolgens de ronde contactpatch op een plaats in de buurt van de te behandelen zone en op gelijke afstand tussen de 2 behandelingspatches.
4. Ga na of de intensiteitsregelaar (het regelwiel) wel op minimum

staat.

5. Zet uw ELECTROLISS van BaByliss aan door de knop minimum 2 seconden ingedrukt te houden.
6. Druk nogmaals 1 tot 2 seconden op de knop om de cyclus te starten, laat de knop los en een korte pieptoon kondigt het begin van de cyclus aan. De zandloper treedt in werking en het te behandelen lichaamsdeel knippert. Een dubbele pieptoon geeft aan dat de patches slecht geplaatst zijn.
7. Uw apparaat is uitgerust met een automatische herkenning-inrichting, met andere woorden, het zal de patches die u hebt aangesloten op de precisiepen « herkennen », en de te behandelen zones worden weergegeven op het model van het LCD-display. Respecteer de aanduidingen, want deze programma's werden uitsluitend bestudeerd voor deze zones.
8. Bedien het intensiteitsregelwiel tot u een lichte prikkel voelt. Regel de intensiteit in functie van uw gevoeligheid en de ELECTROLISS zal de behandelingsduur automatisch aanpassen. De op het display weergegeven zandloper verstrekt u informatie over deze duur.

*BELANGRIJK: Deze behandeling mag niet pijnlijk zijn. In de meeste gevallen voelt men bijna niets of slechts een lichte prikkel. Als u toch meer voelt, zelfs bij een beperkte intensiteit, plaats de contactpatch dan verder van de behandelingspatches.*

*Aarzel in ieder geval niet om een eerste behandeling met minimale intensiteit uit te voeren. Als de tolerantie goed is, verhoog dan geleidelijk de*

*intensiteit in de loop van de volgende gebruiksbeurten.*

9. Elk cycluseinde wordt aangekondigd door 3 korte pieptonen en het knipperen van de contactpatch op het display. Vergeet niet om alle patches te verplaatsen, inclusief de contactpatch, om een ander deel van de zone te behandelen.
10. Plaats de behandelingspatches en de contactpatch op een nieuwe zone en druk op de knop om een nieuwe sessie van uw ELECTROLISS te starten.

N.B. Als de patches worden verwijderd gedurende het gebruik, wordt de sessie automatisch stopgezet.

De precisiepen kan worden uitgerust met 4 verschillende koppen; selecteer de kop die is aangepast aan de zone die u wenst te behandelen: de grote kop voor de snor, de fijnste kop voor aparte haartjes.

De meegeleverde geleidende gel verbetert het geleidingsvermogen van de precisiepen; breng deze rijkelijk aan op de gekozen kop.

Houd de pen vast als een epileertang en vergeet daarbij niet van uw vingers op de ergonomische handgreep te plaatsen. Met de ene hand het apparaat vasthouden om de knop in te drukken, met de andere hand de pen vasthouden en de kop op het/de te behandelen haartje of zone aanbrengen en er daarbij op letten de metalen kop vlak op de huid te houden. **(zie afbeelding 4)**

## **VRAGEN/ANTWOORDEN**

• *Wat te doen als mijn apparaat niet wordt ingeschakeld?*

Er over waken uw goed apparaat op

te laden voor elk gebruik.

• *Wat te doen als het display uitvalt?*

Er over waken uw goed apparaat op te laden voor elk gebruik.

• *Wat te doen als mijn apparaat uitvalt bij de start van het programma?*

Vermijden van te lang op de startknop te drukken.

• *Wat te doen als mijn apparaat de voorziene sessie niet start?*

Nagaan of de patches wel goed zijn aangesloten.

Nagaan of de patches wel goed op de huid kleven.

Nagaan of de patches wel voldoende vochtig zijn.

• *Wat te doen als de patches niet meer correct op de huid kleven?*

De patches rehydrateren door enkele druppels water met de vingertoppen uit te smeren. De patches de vochtigheid laten opslorpen en de gel zijn aanhechting laten hervinden en dan de patches opnieuw op de juiste zijde van zijn beschermfilm aanbrengen of deze onmiddellijk hergebruiken.

## **NA DE ELEKTROLYSESSIE**

Na elke elektrolysesessie en bij voorkeur met 12 uur tussenpauze, kunnen de behandelde haartjes worden uitgetrokken dank zij een klassieke epileermethode: epileertang, elektrische of wasepilering. De haartjes moeten gemakkelijk en zonder weerstand loskomen.

Na het epilieren kunt u een hydraterende nabehandelingslotion

aanbrengen om uw huid te kalmeren.

## **DUUR VAN DE BEHANDELING**

De behandeling moet één tot twee maal per week worden verdergezet. De eerste resultaten worden bekomen na enkele weken behandeling en worden versterkt door een langdurig en regelmatig gebruik van het product.

De duur van de behandeling varieert in functie van de te behandelen zone en de aard van het haartje. Sommige dikkere haartjes kunnen een langere behandeling vereisen. De haartjes moeten steeds fijner worden, gemakkelijk kunnen worden verwijderd en moeten uiteindelijk verdwijnen.

De duur van een sessie varieert in functie van de gekozen intensiteit : Van 1 tot 4 minuten met de patches en van 20 tot 60 seconden met de pen.

De intensiteit heeft alleen een invloed op de duur van de sessie en niet op de efficiëntie ervan.

## **AANBEVELINGEN EN CONTRA-INDICATIES**

- De patches uitsluitend op de in deze handleiding vermelde plaatsen aanbrengen. Niet in de nabijheid van het hart, op de hartslagader, op de geslachtsorganen of op de ogen plaatsen.
- De patches of de pen niet op open wonden, snijwonden, brandwonden, wratten, schoonheidsvlekken, op een door de zon verbrande huid of op spataders gebruiken. Niet gebruiken in geval van irritatie of ontstekingen van de huid, zoals psoriasis of eczeem.

- Geen parfum of deodorant gebruiken op de behandelde zone binnen 24 uur na behandeling.

We raden u aan dit apparaat niet te gebruiken zonder medisch advies in de volgende gevallen:

- elektronische of metalen implantaten (pacemaker enz.), inclusief een spiraaltje
- hartklachten
- zwangerschap
- kanker, epilepsie, diabetes
- gebruik op een weinig gevoelige zone

*BELANGRIJK: Een lichte roodheid van de huid op de plaats waar de patches werden aangebracht en/of de pen werd gebruikt, is normaal en zal snel verdwijnen. De behandeling stopzetten en een geneesheer raadplegen als de roodheid blijft duren.*

*Bij de behandeling van de snor is het mogelijk dat u een metaalachtige smaak in de mond krijgt. Dit is normaal en is te wijten aan de stroom die doorheen de huid circuleert. De nasmaak verdwijnt als de stroom niet langer circuleert.*

#### **ONDERHOUD VAN HET APPARAAT**

Het apparaat vereist geen enkel specifiek onderhoud. Om het apparaat te reinigen, er over wrijven met een vochtige doek. Nooit water laten doordringen in het apparaat, het apparaat niet blootgesteld laten aan de zon of aan extreme temperaturen.

De patches

**BELANGRIJK:** om de patches te verwijderen, zachtjes aan de randen trekken. Nooit aan de draden trekken. De patches hebben een

beperkte levensduur die afhangt van de gebruiksfrequentie (gemiddeld ongeveer 50 verplaatsingen op de huid), de gebruiksvoorwaarden, het onderhoud enz. Zodra de hechting niet meer optimaal is, moeten deze worden vervangen. Uitsluitend BabyLiss-patches gebruiken met dit apparaat. Zich richten tot een BabyLiss-dealer in uw buurt.

Om de patches te onderhouden en hun levensduur te verlengen:

- Steeds de patches opnieuw aanbrengen op de juiste zijde van de beschermfilm na gebruik en deze op een frisse en droge plaats bewaren.
- Als de gel droog lijkt, een verstuiver gebruiken om het geheel te rehydrateren. Eén of twee druppels water volstaan. De patches de vochtigheid laten opslorpen en de gel zijn aanhechting laten hervinden en dan de patches opnieuw op hun beschermfilm plaatsen. Als de gel oververzadigd is met vochtigheid, de patch aan de lucht laten drogen op een frisse plaats (bij voorbeeld in de koelkast), met de kleeflaag naar boven, tot de gel terug kleeft.

De precisiepen vereist geen enkel specifiek onderhoud. Om deze te reinigen een met zacht detergent doordrenkte doek gebruiken. De metalen punt regelmatig ontsmetten met alcohol.

#### **VEILIGHEIDSADVIEZEN**

- De ELECTRO'LISS uitsluitend gebruiken voor de behandeling van de haartjes door elektrolyse, met naleving van de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing.
- Uitsluitend geleidende BaByLiss-gel

en BaByliss-patches gebruiken.

- Niet onderdompelen in water of enige andere vloeistof. Niet gebruiken boven of in de nabijheid van de badkuip, wastafels of andere recipienten met water.



- Dit toestel mag niet worden gebruikt door volwassenen of kinderen die door hun gebrek aan ervaring, productkennis of handicap een gevaar kunnen veroorzaken, tenzij deze correcte instructies hebben gekregen en het toestel onder toezicht gebruiken. Kinderen moeten steeds onder toezicht worden gehouden om zeker te zijn dat zij niet spelen met dit product. «
- In geval van problemen de richtlijnen van de met het apparaat meegeleverde garantiekaart opvolgen.
- Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten van de richtlijnen 04/108/EEG (Elektromagnetische compatibiliteit) en 06/95/EEG (Veiligheid van de elektrische huishoud-apparaten), aangepast door de richtlijn 93/68/EEG (CE-merk).
- Dit apparaat niet gebruiken samen met enig ander apparaat dat elektrische stroom door het lichaam doet circuleren.
- **OPGELET:** Zakken in polyethyleen die het product of zijn verpakking bevatten kunnen gevaarlijk zijn. Om verstikkingsrisico's te voorkomen deze zakken buiten bereik van baby's of van kinderen houden. Een zak is geen speelgoed.

## ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OP HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR

In het belang van iedereen en om actief mee te helpen aan de collectieve milieubeschermingsinspanning:

- Gooi uw producten niet weg met het huishoudelijk afval.
- Gebruik de terugname- en ophalingsystemen die u ter beschikking staan.

Sommige materialen kunnen aldus worden gerecycleerd of worden benut.



# ITALIANO

## ELECTROLISS EPILAZIONE PER ELETTROLISI

Da oltre 30 anni, BaByliss è all'avanguardia tecnologica per soddisfare le aspirazioni e le esigenze delle donne in materia d'epilazione. Grazie alla tecnica di epilazione per elettrolisi, ELECTROLISS di BaByliss vi permetterà di eliminare a lungo e in modo indolore, i peli superflui.

Questa tecnica consiste nel trasmettere una corrente appena percettibile alla base del follicolo pilifero. Una reazione chimica provoca la neutralizzazione della papilla dermica che nutre il pelo. La ricrescita ne risulta fortemente rallentata. Una tecnica che quindi non tratta unicamente il pelo visibile, ma che distrugge progressivamente la radice, per una epilazione di lunga durata.

### **Alcune precisazioni sul sistema pilifero (figure 1 e 2):**

- I peli crescono in cavità della cute chiamate follicoli. La densità di follicoli varia in funzione delle zone del corpo: ad esempio, 60 follicoli per centimetro quadrato nelle gambe, ma ben 500 follicoli per centimetro quadrato nei baffi.
- I peli crescono in modo ciclico. Nella fase di crescita (fase anagen), il pelo viene nutrito dalla papilla dermica. Il pelo entra successivamente in una fase di transizione (o fase catagen) per poi entrare in una fase di riposo (fase telogen) durante la quale non cresce più, in quanto separato dalla papilla dermica. Infine il pelo cade, il follicolo

rientra in contatto con la papilla dermica e ha inizio un nuovo ciclo. Occorrono circa 3 settimane perché il pelo cresca dalla base del follicolo alla superficie della pelle e diventi visibile. In altre parole, un pelo che comincia a crescere apparirà solo 3 settimane dopo. Generalmente, si pensa che i peli che ricompaiono una settimana dopo l'epilazione siano gli stessi peli che nel frattempo sono ricresciuti; si tratta invece di peli che provengono da altri follicoli.

- Da quando il pelo appare sulla superficie della pelle, la sua crescita continua ancora per 13 settimane. Affinché il trattamento sia efficace, è necessario che i peli vengano colpiti nella fase anagen, quando le papille dermiche sono ancora attive. È la condizione sine qua non per bloccare definitivamente la crescita del pelo.
- I peli crescono in cicli successivi. In una stessa zona alcuni peli sono in fase di crescita (anagen) e altri in fase di riposo (telogen). Per questa ragione è necessario sottoporsi al trattamento una o due volte a settimana. I primi risultati saranno ottenuti dopo alcune settimane di trattamento e miglioreranno con un uso prolungato e regolare del prodotto.

### **DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**

1. Stiletto di precisione (si collega direttamente all'apparecchio) + 4 testine
2. Connettore principale (colore lilla) + 2 strisce di connessione (colore lilla) + 1 una striscia di contatto (colore bordeaux)
3. Strisce per il viso
4. Strisce per le zone sensibili
5. Strisce per le gambe
6. Strisce di contatto



- 7. Astuccio
- 8. Adattatore

### **CARICA DELLA BATTERIA**

Inserire la spina del trasformatore nell'apparecchio. Verificare che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla tensione di utilizzo. Collegare poi ad una presa elettrica. Un doppio breve segnale acustico indica che l'apparecchio è collegato. La batteria sullo schermo lampeggia quando l'apparecchio è in carica. Smette di lampeggiare quando è carica. Per caricare completamente occorrono circa 12 ore. Ricaricare l'apparecchio prima di ogni uso.

N.B. Se acceso al momento di attaccarlo alla presa elettrica, l'apparecchio si spegne automaticamente per ricaricarsi.

### **USO CON APPARECCHIO ATTACCATO ALLA PRESA ELETTRICA**

È possibile anche usare l'apparecchio direttamente attaccato alla rete elettrica. Inserire la spina del trasformatore nell'apparecchio. Collegare poi ad una presa elettrica. Verificare che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla tensione di utilizzo.

### **CONSIGLI D'USO PREPARAZIONE DELLA PELLE**

• Lavare la pelle con cura con un gel detergente senza alcol, per eliminare eventuali presenze di lozioni, olio, trucco e tutte le impurità della pelle. Il trattamento deve essere eseguito su una pelle sana (cfr. controindicazioni). Per un uso ottimale delle strisce, verificate che siano pulite per garantire un

contatto costante con la pelle.

- Il trattamento può essere eseguito su pelle epilata o meno. Il pelo non deve necessariamente essere visibile per procedere all'epilazione per elettrolisi (la fase di crescita comincia quando il pelo si trova ancora 4 mm sotto pelle).

### **USO DELLE STRISCE E DELLO STILETTO**

1. Scegliere la forma delle strisce in funzione della zona da sottoporre a trattamento, oppure lo stiletto di precisione (**figura 3**)
2. Accendere il connettore principale (colore lilla) sull'apparecchio. Collegare le 2 strisce selezionate (alle due spine color lilla) e 1 striscia di contatto (rotonda, alla spina di colore bordeaux).

OPPURE

2. Accendere il connettore dello stiletto di precisione sull'apparecchio.
3. Togliere, dalle 2 strisce di trattamento selezionate, la pellicola protettiva. Applicarle sulle zona da sottoporre a trattamento. Posizionare poi la striscia rotonda di contatto in un punto vicino alla zona da sottoporre a trattamento e a uguale distanza fra le 2 strisce di trattamento.
4. Verificare che il variatore d'intensità (la rotella) sia sul minimo.
5. Accendete ELECTROLISS di BaByliss premendo il pulsante per almeno 2 secondi.
6. Premere di nuovo il pulsante 1 - 2 secondi per avviare il ciclo, quindi rilasciare; un segnale acustico annuncia l'avvio del ciclo. L'apparecchio è pronto per essere usato. La clessidra si aziona e la

parte del corpo da sottoporre a trattamento lampeggia. Un doppio segnale acustico indica che le strisce sono posizionate male.

7. Il vostro apparecchio è dotato di un dispositivo di riconoscimento automatico; in altre parole «riconosce» le strisce attivate o lo stiletto, e le zone da sottoporre a trattamento si accenderanno sulla silhouette dello schermo LCD. Rispettare rigorosamente le indicazioni, dato che questi programmi sono stati studiati unicamente per queste zone.

8. Azionare il variatore di intensità fino a quando non si avverte un leggero formicolio. Regolare l'intensità in funzione della sensibilità: ELECTROLISS adatterà automaticamente la durata del trattamento. La clessidra visualizzata sullo schermo informa costantemente su tale durata.

*IMPORTANTE: il trattamento non deve essere in alcun modo doloroso. Nella maggior parte dei casi non si avverte nulla, o solo un leggero formicolio. Se così non fosse, anche a intensità ridotta, allontanare leggermente la striscia di contatto dalle strisce di trattamento.*

*Non esitate a fare un primo trattamento a intensità minima. Se la tolleranza è buona, aumentate progressivamente l'intensità negli usi successivi.*

9. La fine di ogni ciclo è annunciata da tre brevi segnali acustici e dal lampeggiare sullo schermo della striscia di contatto. A questo punto spostare tutte le strisce, compresa la striscia di contatto, per passare ad un'altra parte della zona da sottoporre a trattamento.

10. Posizionare le strisce di trattamento e la striscia di

contatto su una nuova zona e premere il pulsante per avviare una nuova sessione ELECTROLISS.

N.B. Se le strisce vengono tolte durante l'uso, la sessione si interrompe automaticamente.

Lo stiletto di precisione può essere dotato di 4 testine diverse; selezionare la testina adatta alla zona che si desidera trattare. Per la peluria presente sopra il labbro superiore, utilizzare la punta larga; per i peli isolati, utilizzare la testina più sottile.

Il gel conduttore in dotazione migliora la conduttività dello stiletto di precisione; applicarlo abbondantemente sulla testina selezionata.

Tenere lo stiletto come se fosse una pinzetta per epilazione, evitando di mettere le dita sull'impugnatura ergonomica. Con una mano tenere l'apparecchio per premere il pulsante; con l'altra, tenere lo stiletto e applicare la testina sul pelo, o sulla zona da trattare, facendo attenzione a mantenere la testina in posizione orizzontale sulla pelle. **(figura 4)**

#### **DOMANDE/RISPOSTE**

• *Cosa fare se l'apparecchio non si accende?*

Verificare che l'apparecchio sia completamente carico prima dell'uso.

• *Cosa fare se lo schermo si spegne?*

Verificare che l'apparecchio sia completamente carico prima dell'uso.

• *Cosa fare se l'apparecchio si spegne all'avvio del programma?*

Evitare di premere troppo a lungo sul

pulsante di accensione.

• *Cosa fare se l'apparecchio non fa partire la sessione programmata?*

Controllare che le strisce siano collegate correttamente.

Controllare che le strisce aderiscono bene sulla pelle.

Controllare che le strisce siano abbastanza umide.

• *Cosa fare se le strisce non aderiscono più correttamente sulla pelle?*

Reidratare le strisce con qualche goccia d'acqua, applicandola con le dita. Lasciare che la striscia assorba l'umidità e che il gel ritrovi le sue proprietà adesive. Rimettere quindi la striscia sul giusto lato della pellicola protettiva oppure riutilizzarla immediatamente.

## **DOPO LA SESSIONE DI ELETTROLISI**

Dopo ogni sessione di elettrolisi, e preferibilmente con 12 ore d'intervallo, i peli sottoposti a trattamento possono essere eliminati con uno dei metodi classici di epilazione: pinzetta, ceretta per epilazione o epilatore elettrico. I peli devono staccarsi facilmente senza opporre resistenza.

Dopo l'epilazione, è possibile applicare una lozione idratante per ridare sollievo alla pelle.

## **DURATA DEL TRATTAMENTO**

Il trattamento deve essere proseguito una/due volte la settimana. I primi risultati saranno ottenuti dopo alcune settimane di trattamento e miglioreranno con un uso prolungato e regolare del prodotto.

La durata del trattamento varia a in

funzione della zona da sottoporre a trattamento e dalla natura del pelo. Alcuni peli, più spessi, possono richiedere un trattamento più lungo. I peli devono diventare sempre più sottili, essere eliminati sempre più facilmente e alla fine scomparire.

La durata di una seduta varia in funzione dell'intensità scelta: da 1 a 4 minuti con le strisce e da 20 a 60 secondi con lo stiletto.

L'intensità agisce unicamente sulla durata della seduta e non sulla sua efficacia.

## **RACCOMANDAZIONI E CONTRO-INDICAZIONI**

- Posizionare le strisce solo nei punti indicati nel presente manuale. Non posizionare vicino al cuore, né su arteria carotide, organi genitali o occhi.
- Non utilizzare strisce e stiletto in presenza di ferite aperte, tagli, scottature, verruche, nei o su pelle scottata dal sole. Non utilizzare in caso di irritazione o infezioni della pelle come psoriasi o eczema.
- Non utilizzare profumi né deodoranti per 24 ore dopo l'epilazione.

Si raccomanda di utilizzare questo apparecchio esclusivamente previo consulto medico in caso di:

- impianti elettronici (pace-maker ecc.) o metallici, compresa la spirale anticoncezionale;
- problemi cardiaci;
- gravidanza;
- cancro, epilessia, diabete;
- utilizzo in una zona con sensibilità ridotta.

*IMPORTANTE: un leggero arrossamento nel punto in cui il trattamento è stato applicato è normale e scompare*

*rapidamente. Se l'arrossamento persiste sospendere il trattamento e consultare un medico.*

*Quando viene trattata la peluria presente sopra il labbro superiore, è possibile percepire un sapore metallico. La cosa è normale ed è dovuta al passaggio della corrente. Il sapore scompare quando la corrente viene interrotta.*

## **PULIZIA DELL'APPARECCHIO**

L'apparecchio non richiede cure particolari. Per pulirlo, passare semplicemente un panno umido. Evitare che l'acqua penetri all'interno. Non lasciare l'apparecchio esposto al sole o a temperature eccessive.

Le strisce

**IMPORTANTE:** per togliere le strisce, tirare delicatamente sui bordi. Non tirare MAI i fili. Le strisce hanno una durata limitata in funzione del numero di utilizzi (in media, circa 50 movimenti sulla pelle), delle condizioni di utilizzo, della conservazione e pulizia, ecc. Se l'adesione non è più ottimale, le strisce devono essere sostituite. Solo le strisce BaByliss devono essere utilizzate con questo apparecchio. Rivolgersi al più vicino rivenditore BaByliss.

Per conservare a lungo le strisce:

- Dopo l'utilizzo, rimettere sempre le strisce sul giusto lato della pellicola protettiva. Riporre in luogo fresco e asciutto.
- Se il gel sembra asciutto, utilizzare un vaporizzatore per reidratare il tutto. Bastano una o due gocce d'acqua. Lasciare alla striscia il tempo di assorbire l'umidità e al gel di recuperare le sue proprietà

adesive, quindi rimettere la pellicola protettiva. Se il gel diventa troppo saturo d'umidità, lasciar asciugare la striscia all'aria in luogo fresco (ad esempio in frigo), posizionando la parte adesiva verso l'alto, fino a quando il gel non ritrova le sue proprietà adesive.

Le stiletto non necessita di cure particolari. Per pulirlo, usare un panno con alcune gocce di detersivo delicato. Disinfettare regolarmente la punta metallico con alcol.

## **INDICAZIONI DI SICUREZZA**

- Utilizzare ELECTROLISS solo per il trattamento dei peli per elettrolisi, rispettando le indicazioni del presente manuale.
- Usare esclusivamente il gel conduttore BaByliss e le strisce BaByliss.
- Non immergere in acqua o altro liquido. Non utilizzare vicino o su vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.



- Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da soggetti, compresi i bambini, la cui disabilità, o mancanza delle necessarie esperienze o conoscenze, potrebbe costituire un pericolo, a meno che non abbiano beneficiato di istruzioni preliminari riguardanti l'apparecchio stesso e siano adeguatamente sorvegliati. È necessario sorvegliare i bambini, per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di problemi, seguire le indicazioni del documento di

garanzia fornito in dotazione con l'apparecchio.

- L'apparecchio è conforme a quanto previsto dalle direttive 04/108/CEE (compatibilità elettromagnetica) e 06/95/CEE (sicurezza degli apparecchi elettrodomestici), modificate dalla direttiva 93/68/CEE (marcatura CE).
- Non utilizzare questo apparecchio mentre si usa qualsiasi altro apparecchio che trasmette corrente elettrica nel corpo.
- **ATTENZIONE:** i sacchetti in polietilene contenenti il prodotto o il relativo imballaggio sono pericolosi. Per prevenire il rischio di soffocamento, conservare i sacchetti fuori della portata di neonati e bambini. Questo sacchetto non è un giocattolo.

## **APPARECCHIATURE ELETTRICHE E ELETTRONICHE A FINE VITA**

Per il bene comune e per partecipare attivamente all'impegno collettivo di tutela ambientale:

- non mischiare questi prodotti con i rifiuti domestici.
- utilizzare i sistemi di recupero e raccolta messi a vostra disposizione.

In questo modo sarà possibile riciclare o valorizzare alcuni materiali.



## **ELECTROLISS DEPILACIÓN POR ELECTROLISIS**

Desde hace casi 30 años, BaByliss se encuentra en la vanguardia de la tecnología para responder a las aspiraciones cada vez más exigentes de las mujeres en materia de depilación. Gracias a la técnica de depilación por electrolisis, ELECTROLISS de BaByliss le permitirá eliminar el vello superfluo de forma duradera e indolora.

Esta técnica consiste en enviar una corriente apenas perceptible hacia la base del folículo piloso. Una reacción química provoca la neutralización de la papila dérmica que alimenta el vello, lo que ralentiza considerablemente su crecimiento. Esta técnica no se limita a tratar el vello aparente, destruye progresivamente la raíz para una depilación duradera.

### ***Algunas precisiones sobre el sistema piloso (cf. figuras 1 y 2):***

- El vello brota en una bolsa denominada folículo. Según las zonas, varía la densidad de folículos. La densidad puede ir de 60 folículos por centímetro cuadrado para las piernas a 500 folículos por centímetro cuadrado para el bigote.
- El vello crece en ciclos. Durante la fase de crecimiento (o fase anágena) el vello se alimenta de la papila dérmica. Luego el vello entra en una fase de transición (o fase catágena) y finalmente en una fase de reposo (o fase telógena), durante la cual el vello deja de crecer, pues queda

separado de la papila dérmica. El vello cae, el folículo se vuelve a poner en contacto con la papila dérmica y comienza un nuevo ciclo. El vello necesita 3 semanas para crecer desde la base del folículo hasta la superficie de la piel y hacerse visible. Es decir, el vello que empieza a crecer no asoma hasta 3 semanas más tarde. Generalmente, si nos depilamos un día y el vello reaparece a la semana siguiente, pensamos que es el mismo vello que ha vuelto a crecer, aunque en realidad se trata de vello procedente de folículos diferentes.

- A partir del momento en que el vello asoma a la superficie de la piel, el periodo de crecimiento dura unas 13 semanas más. Para que el tratamiento sea eficaz, el vello debe tratarse durante la fase anágena, mientras las papilas dérmicas están activas. Es una condición indispensable para detener realmente el proceso de crecimiento del vello.
- El vello crece en ciclos desfasados. En una misma zona, encontramos vello en fase de crecimiento (anágena) y vello en fase de reposo (telógena). Es la razón por la cual el tratamiento debe repetirse una a dos veces por semana. Los primeros resultados se obtendrán tras unas semanas de tratamiento y se acentuarán mediante una utilización prolongada y regular del producto.

### **DESCRIPCIÓN DEL APARATO**

1. Pinzas de precisión (se conectan directamente al aparato) + 4 cabezales.
2. Cable principal (color lila) + 2 cables parches (color lila) + 1 cable parche

- de contacto (color burdeos)
- 3. Parches para el rostro
- 4. Parches para zonas sensibles
- 5. Parches para las piernas
- 6. Parches de contacto
- 7. Estuche de viaje
- 8. Adaptador

### **CARGA DEL APARATO**

Enchufe el transformador a la depiladora. Compruebe que la tensión del aparato corresponde a la de la red. Luego enchúfelo a la toma de corriente. Dos bips cortos señalan que el aparato está conectado. La batería que aparece en la pantalla se pone intermitente cuando el aparato está cargando y deja de parpadear cuando está cargado. Obtendrá una carga completa después de unas 12 horas. No olvide recargar el aparato antes de cada uso.

Nota: Si la depiladora está encendida en el momento de enchufarla a la red, se apagará automáticamente para empezar la recarga.

### **UTILIZACIÓN ENCHUFADA A LA CORRIENTE**

También es posible utilizar la depiladora directamente enchufada a la corriente. Enchufe el transformador a la depiladora y después enchúfelo a la toma de corriente, tras comprobar que la tensión del aparato corresponde a la tensión de la red.

### **CONSEJOS DE UTILIZACIÓN PREPARACIÓN DE LA PIEL**

• Lave cuidadosamente la piel con gel limpiador sin alcohol, con el fin de suprimir cualquier resto de loción, aceite, maquillaje y las impurezas de la piel. El tratamiento debe aplicarse exclusivamente sobre una piel sana

(cf. Contraindicaciones). Para una utilización óptima de los parches, verifique que están limpios, con el fin de que el contacto entre éstos y la piel sea constante.

- El tratamiento puede aplicarse sobre una piel depilada o no. No es necesario que el vello esté visible para proceder a un tratamiento por electrolisis (la fase de crecimiento comienza cuando el vello está todavía a 4 mm bajo la piel).

### **UTILIZACIÓN DE LOS PARCHES Y LAS PINZAS DE PRECISIÓN**

1. Elija la forma del parche adaptada a la zona que desee tratar, o bien las pinzas de precisión. (cf. figura 3)
2. Enchufe al aparato el conector principal (color lila). Conecte los 2 parches seleccionados (a los dos conectores de color lila) y 1 parche de contacto (redondo, al conector de color burdeos).

O

- 2'. Enchufe al aparato el conector de las pinzas de precisión.
3. Retire la película de protección de los 2 parches de tratamiento seleccionados y aplíquelos sobre las zonas que desee tratar. Luego coloque el parche redondo de contacto en un lugar cercano a la zona que vaya a tratar, a la misma distancia de cada uno de los 2 parches de tratamiento.
4. Verifique que el variador de intensidad (la rueda) está en posición mínimo.
5. Encienda el ELECTROLISS de BaByliss pulsando el botón un mínimo de 2 segundos.
6. Pulse de nuevo el botón 1 a 2 segundos para iniciar el ciclo, suéltelo y escuchará un bip corto

que anuncia el comienzo del ciclo. En la pantalla, el reloj de arena se pone en movimiento y la parte del cuerpo que vaya a tratar se pone a parpadear. Un doble BIP indica que los parches están mal colocados.

7. La depiladora está equipada con un dispositivo de reconocimiento automático, es decir, "reconoce" los parches que están conectados o las pinzas de precisión y las zonas que vaya a tratar se iluminan en la figura que aparece en la pantalla LCD. Respete las indicaciones, pues cada programa ha sido estudiado específicamente para esas zonas.

8. Accione el variador de intensidad hasta que sienta un ligero hormigueo. Regule la intensidad en función de su sensibilidad y ELECTROLISS adaptará automáticamente la duración del tratamiento. El reloj que aparece en pantalla le informará sobre esa duración.

*IMPORTANTE Este tratamiento no debe ser doloroso. En la mayor parte de los casos no sentirá prácticamente nada, o apenas un ligero hormigueo. Si no es así, incluso con intensidad reducida, aleje ligeramente el parche de contacto de los parches de tratamiento.*

*En todos los casos, no dude en realizar el primer tratamiento a una intensidad mínima. Si la tolerancia es buena, aumente progresivamente la intensidad en las utilizaciones siguientes.*

9. Cada fin de ciclo se anuncia con 3 bips cortos y el parche de contacto se pone a parpadear en pantalla. Ya puede cambiar de sitio todos los parches, incluido el parche de contacto para tratar otra parte de la zona.

10. Coloque los parches de tratamiento y el parche de contacto sobre una nueva zona y pulse el botón para iniciar una nueva sesión con la ELECTROLISS.

NOTA: Si retira los parches durante su uso, la sesión se detiene automáticamente.

Las pinzas de precisión pueden equiparse con 4 cabezales diferentes; seleccione el cabezal adaptado a la zona que desee tratar: ancho para el bigote y más fino para el vello aislado.

El gel conductor incluido mejora la conductividad de las pinzas de precisión; aplíquelo generosamente sobre el terminal seleccionado.

Mantenga las pinzas como unas pinzas de depilar, situando los dedos sobre su empuñadura ergonómica. Con una mano, sujete el aparato para pulsar el botón, con la otra, sujete las pinzas y aplique su extremo sobre el pelo o la zona que vaya a tratar, procurando mantener el terminal metálico plano sobre la piel. (**cf. figura 4**)

## **PREGUNTAS Y RESPUESTAS**

• *¿Qué hacer si la depiladora no se enciende?*

No olvide recargar el aparato antes de cada uso.

• *¿Qué hacer si la pantalla se apaga?*

No olvide recargar el aparato antes de cada uso.

• *¿Qué hacer si la depiladora se apaga cuando comienza el programa?*

Procure no dejar pulsado mucho tiempo el botón de arranque.



• *¿Qué hacer si la depiladora no inicia la sesión prevista?*

Verifique que los parches están bien conectados.

Verifique que los parches se adhieren bien a la piel.

Verifique que los parches están suficientemente húmedos.

• *¿Qué hacer si los parches ya no se adhieren correctamente a la piel?*

Rehidrate los parches extendiendo unas gotas de agua con la yema de los dedos. Deje que el parche absorba la humedad y que el gel recupere su adherencia y vuelva a colocar el parche en contacto con la cara correspondiente de la película de protección, o bien pase a utilizarlo inmediatamente.

## **TRAS LA SESIÓN DE ELECTROLISIS**

Después de cada sesión de electrolisis, y preferiblemente con 12 horas de intervalo, el vello tratado se puede retirar gracias a un método clásico de depilación: pinzas de depilar, depilación a la cera o eléctrica. El vello saldrá fácilmente y sin resistencia.

Tras la depilación, puede aplicar una loción hidratante posdepilatoria, con el fin de calmar su piel.

## **DURACIÓN DEL TRATAMIENTO**

El tratamiento debe repetirse una a dos veces por semana. Los primeros resultados se obtendrán tras unas semanas de tratamiento y se acentuarán mediante una utilización prolongada y regular del producto.

La duración del tratamiento varía en función de la zona que vaya a tratar y de la naturaleza del vello. El vello más grueso puede requerir un tratamiento más largo. El vello se volverá cada vez

más fino, se retirará más fácilmente y acabará desapareciendo.

La duración de una sesión varía en función de la intensidad elegida: de 1 a 4 minutos con los parches y de 20 a 60 segundos con el estilete.

La intensidad actúa únicamente sobre la duración de la sesión, no sobre su eficacia.

## **RECOMENDACIONES Y CONTRA-INDICACIONES**

- Coloque los parches únicamente en las zonas mencionadas en este manual. No los coloque cerca del corazón, sobre la arteria carótida, sobre los órganos genitales o sobre los ojos.
- No utilice los parches o las pinzas de precisión sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras, verrugas, lunares, sobre una piel quemada por el sol o sobre varices. No los utilice en caso de irritación o de infecciones de la piel, como psoriasis o eczema.
- No utilice perfume o desodorante sobre la zona tratada hasta que transcurran 24 horas.

Le recomendamos que no utilice esta depiladora sin consultar a su médico en los casos siguientes:

- implantes electrónicos (estimulador cardiaco, etc...) o metálicos, incluido el DIU;
- problemas cardiacos;
- embarazo;
- cáncer, epilepsia, diabetes;
- utilización en zonas en las que la sensibilidad es limitada.

*IMPORTANTE Un ligero enrojecimiento de la piel en la zona en la que se han colocado los parches o las pinzas es normal y desaparece rápidamente. Interrumpa el tratamiento y consulte a*

su médico si el enrojecimiento persiste. Durante el tratamiento del bigote es posible que sienta en la boca un sabor metálico. Es normal, se debe al paso de la corriente. Este sabor desaparece cuando la corriente deja de circular.

## MANTENIMIENTO DEL APARATO

El aparato no requiere ningún mantenimiento específico. Para limpiarlo, puede frotarlo con un paño húmedo. No deje que penetre agua en su interior, no lo deje expuesto al sol o a temperaturas excesivas.

Los parches

**IMPORTANTE:** para retirar los parches tire suavemente de los bordes. No tire nunca de los cables. Los parches tienen un tiempo de vida limitado que depende de la frecuencia de uso (como media unas cincuenta aplicaciones sobre la piel), las condiciones de uso, el mantenimiento, etc. Cuando su adherencia deje de ser óptima deberá sustituirlos. Utilice exclusivamente parches BaByliss con esta depiladora. Diríjase al distribuidor BaByliss más próximo.

Para conservar los parches y alargar su duración:

- Después de su uso, coloque siempre los parches en contacto con la cara adecuada de la película de protección y consérvelos en un lugar fresco y seco.
- Si el gel parece seco, utilice un vaporizador para rehidratarlo. Es suficiente con una o dos gotas de agua. Deje que el parche absorba la humedad y que el gel recupere su adherencia y vuelva a colocar la película de protección del parche. Si el gel está sobresaturado de

humedad, déjelo secar al aire libre al fresco (en la nevera, por ejemplo), con la cara adhesiva hacia arriba, hasta que el gel recupere su adherencia.

Las pinzas no requieren ningún mantenimiento específico. Para limpiarlas utilice un trapo húmedo impregnado de detergente suave. Desinfecte regularmente la punta metálica con alcohol.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Utilice ELECTROLISS únicamente para el tratamiento del vello mediante electrolisis, respetando las indicaciones de este modo de empleo.
- Utilice exclusivamente el gel conductor BaByliss y los parches BaByliss.
- No lo sumerja en agua ni en ningún líquido. No la utilice encima o cerca de la bañera, el lavabo o un recipiente que contenga agua.



- Este electrodoméstico no debe ser utilizado por adultos o niños sin experiencia o conocimiento del producto, o por personas cuya minusvalía pueda suponer un peligro, salvo que hayan podido recibir instrucciones previas y cuenten con una vigilancia adecuada. Es conveniente vigilar a los niños para verificar que no juegan con este electrodoméstico.
- En caso de problema, siga las indicaciones del certificado de garantía que se suministra con el aparato.

- Este aparato cumple con las normas preconizadas por las directivas 04/108/CEE (compatibilidad electromagnética) y 06/95/CEE (seguridad de los electrodomésticos), modificadas por la directiva 93/68/CEE (marcado CE).
- No utilice este aparato al mismo tiempo que cualquier otro aparato que transmita corriente eléctrica al cuerpo.
- ¡ATENCIÓN!: Las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Para evitar riesgo de asfixia, mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de los niños. Una bolsa no es un juguete.

#### **EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS AL FINAL DE SU VIDA**

En interés de todos, y para participar activamente en los esfuerzos colectivos de protección del medio ambiente:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Utilice los sistemas de recogida disponibles en su país.

De esta forma, algunos materiales podrán recuperarse o reciclarse.



# PORTUGUÊS

## ELECTROLISS DEPILAÇÃO POR ELECTRÓLISE

A BaByliss posiciona-se há mais de 30 anos na ponta da tecnologia para responder às aspirações cada vez mais exigentes das mulheres em matéria de depilação. Graças à técnica de depilação por electrólise, a ELECTROLISS da BaByliss permitir-lhe-á eliminar os pêlos supérfluos duradouramente e sem dor.

A técnica utilizada consiste em transmitir uma corrente quase imperceptível para a base do folículo piloso. Uma reacção química provoca a destruição das papilas dérmicas que alimentam o pêlo, impedindo o seu crescimento. Esta técnica não trata apenas o pêlo aparente, destrói progressivamente a raiz para uma depilação duradoura.

### **Algumas precisões sobre o sistema piloso (ver figura 1-2):**

- Os pêlos nascem em bolbos chamados folículos pilosos. A densidade dos folículos varia consoante as zonas. Assim, a densidade passa de 60 folículos por centímetro quadrado nas pernas a 500 folículos por centímetro quadrado no buço.
- Os pêlos crescem por ciclos. Durante a fase de crescimento (anagénesis), o pêlo é alimentado pelas papilas dérmicas. O pêlo entra seguidamente numa fase de transição (catagénesis) e, por fim, num período de repouso (telogénese) durante os quais o pêlo não cresce, porque está separado da papila dérmica. A seguir, o pêlo cai,

o folículo entra em contacto com as papilas dérmicas e começa um novo ciclo. O pêlo precisa de 3 semanas para vir da base do folículo à superfície da pele, tornando-se visível. Por outras palavras, se arrancar um pêlo, ele só voltará a crescer passadas 3 semanas. Pensa-se geralmente que, se nos depilarmos num dia e reaparecerem pêlos na semana seguinte, são os mesmos pêlos que voltaram a crescer. Ora, não é o caso, porque estes pêlos provêm de folículos diferentes.

- A partir do momento em que o pêlo aparece à superfície da pele, o período de crescimento dura ainda cerca de 13 semanas. Para que o tratamento seja eficaz, é necessário que os pêlos sejam tratados durante a anagénesis, quando as papilas dérmicas ainda estão activas, a fim de impedir realmente o processo de crescimento do pêlo.
- Os pêlos crescem em ciclos desfasados. Numa mesma zona, alguns pêlos estão em fase de crescimento (anagénesis) enquanto outros estão em fase de repouso (telogénese). Por isso, o tratamento deve ser feito uma a duas vezes por semana. Os primeiros resultados serão obtidos após algumas semanas de tratamento e acentuar-se-ão com uma utilização prolongada e regular do produto.

### **DESCRIÇÃO DO APARELHO**

1. Estilete de precisão (ligação directa ao aparelho) + 4 cabeças
2. Conector principal (cor lilás) + 2 conectores para os aplicadores (cor lilás) + 1 conector para o aplicador de contacto (cor de vinho)
3. Aplicadores para a cara
4. Aplicadores para as zonas sensíveis
5. Aplicadores para as pernas

6. Aplicadores de contacto
7. Estojo
8. Adaptador

### **CARGA DO APARELHO**

Insira a ficha do transformador no aparelho. Confirme que a tensão do aparelho corresponde à tensão de utilização. Ligue seguidamente o aparelho à corrente eléctrica. Um duplo bip curto assinala que o aparelho está ligado. A bateria no ecrã pisca quando o aparelho está a carregar e deixa de piscar quando está carregado. Uma carga completa é obtida após cerca de 12 horas. Volte a recarregar o aparelho antes de cada utilização.

N.B. Se o aparelho estiver activado quando o ligar à corrente eléctrica, apagar-se-á automaticamente para carregar.

### **UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉCTRICA**

É igualmente possível utilizar o aparelho directamente na rede eléctrica. Insira a ficha do transformador no aparelho, e ligue-o à rede eléctrica, depois de confirmar que a tensão do aparelho corresponde à tensão de utilização.

### **CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO PREPARAÇÃO DA PELE**

• Limpe cuidadosamente a pele com gel de limpeza sem álcool, a fim de suprimir toda a presença de loção, óleo, maquilhagem e qualquer outra impureza da pele. Em todos os casos, o tratamento deve ser aplicado numa pele sadia (ver as contra-indicações). Para uma utilização óptima dos aplicadores, confirme que estão limpos a fim de assegurar um contacto constante

entre estes e a pele.

- O tratamento pode ser aplicado numa pele depilada ou não. Não é necessário ver o pêlo para proceder ao tratamento por electrólise (a fase de crescimento começa quando o pêlo está ainda 4 mm debaixo da pele).

### **UTILIZAÇÃO DOS APLICADORES E DO ESTILETE**

1. Escolha a forma do aplicador adaptada à zona a tratar ou o estilete de precisão. *(ver figura 3)*
2. Ligue o conector principal (cor lilás) ao aparelho. Ligue os 2 aplicadores seleccionados (às duas fichas de cor lilás) e 1 aplicador de contacto (redondo, à ficha cor de vinho).

OU

2. Ligue o conector do estilete de precisão ao aparelho.
3. Retire os 2 aplicadores de tratamento seleccionados da película de protecção e aplique-os nas zonas a tratar. Coloque seguidamente o aplicador redondo de contacto numa área próxima da zona a tratar e à mesma distância entre os 2 aplicadores de tratamento.
4. Verifique que o variador de intensidade (interruptor) está na posição mínima.
5. Ligue o ELECTROLISS da BaByliss carregando no botão pelo menos 2 segundos.
6. Carregue de novo no botão durante 1 a 2 segundos para iniciar o ciclo, largue-o e um bip curto anuncia o início do ciclo. A ampulheta põe-se em movimento e a parte do corpo a tratar começa a piscar. Um BIP duplo indica que os aplicadores estão mal colocados.

7. O aparelho está equipado com um dispositivo de reconhecimento automático, ou seja, “reconhece” os aplicadores que estão ligados ou o estilete e as zonas a tratar surgem no manequim do ecrã de cristal líquido. Respeite as indicações porque estes programas foram estudados unicamente para estas zonas.

8. Accione o variador de intensidade até sentir um ligeiro formigueiro. Regule a intensidade em função da sua sensibilidade e o ELECTROLISS adaptará automaticamente a duração do tratamento. A ampulheta indicada no ecrã informará sobre esta duração.

*IMPORTANTE : Este tratamento não deve ser doloroso. Na maioria dos casos, não se sente quase nada ou apenas um ligeiro formigueiro. Se assim não acontecer, mesmo com intensidade reduzida, afaste ligeiramente o aplicador de contacto dos aplicadores de tratamento.*

*Em qualquer caso, não hesite em fazer um primeiro tratamento com uma intensidade mínima. Se a tolerância for boa, aumente progressivamente a intensidade no decurso das utilizações seguintes.*

9. Cada fim de ciclo é anunciado por 3 bips curtos para além de o aplicador de contacto piscar no ecrã. Desloque todos os aplicadores, incluindo o aplicador de contacto para tratar outra parte da zona.

10. Coloque os aplicadores de tratamento e o aplicador de contacto numa nova zona e carregue no botão para iniciar uma nova sessão do ELECTROLISS.

N.B. Se os aplicadores forem retirados

durante a utilização, a sessão pára automaticamente.

O estilete de precisão pode ser equipado com 4 cabeças diferentes; seleccione a cabeça adaptada à zona que pretende tratar: a cabeça grande para o buço, a cabeça pequena para pêlos isolados.

O gel condutor fornecido melhora a condutividade do estilete de precisão; aplique-o generosamente na cabeça seleccionada.

Segure no estilete como numa pinça de depilar, colocando os dedos no punho ergonómico. Com uma mão, segure no aparelho para carregar no botão e, com a outra, segure no estilete e aplique a cabeça no pêlo ou na zona a tratar, mantendo a cabeça metálica deitada sobre a pele. (**ver figura 4**)

#### **PERGUNTAS/RESPOSTAS**

• *Que fazer quando o aparelho não acende?*

Carregue o aparelho antes de o utilizar.

• *Que fazer quando o ecrã se apaga?*

Carregue o aparelho antes de o utilizar.

• *Que fazer quando o aparelho se apaga durante o arranque do programa?*

Não pressione demasiadamente o botão de arranque.

• *Que fazer quando o aparelho não inicia a sessão prevista?*

Confirme que os aplicadores estão bem ligados.

Confirme que os aplicadores aderem bem à pele.

Confirme que os aplicadores estão

suficientemente húmidos.

- *Que fazer quando os aplicadores deixam de aderir correctamente à pele?*

Humedeça os aplicadores espalhando algumas gotas de água com a ponta dos dedos. Deixe o aplicador absorver a humidade e o gel recuperar a aderência e, depois, volte a colocar o aplicador sobre a face correcta da película de protecção ou reutilize-o imediatamente.

### **APÓS A SESSÃO DE ELECTRÓLISE**

Após cada sessão de electrólise e, de preferência, com 12 horas de intervalo, os pêlos tratados podem ser extraídos por um método de depilação clássica: pinça de depilar, depilação com cera ou eléctrica. Os pêlos devem sair facilmente e sem resistência.

Após a depilação, pode aplicar uma loção hidratante pós-depilatória para suavizar a pele.

### **DURAÇÃO DO TRATAMENTO**

O tratamento deve ser efectuado uma a duas vezes por semana. Os primeiros resultados serão visíveis passadas algumas semanas de tratamento e acentuar-se-ão com uma utilização prolongada e regular do produto.

A duração do tratamento varia em função da zona a tratar e da natureza do pêlo. Certos pêlos mais grossos podem exigir um tratamento mais longo. Os pêlos tornam-se cada vez mais finos, passam a sair mais facilmente e acabam por desaparecer.

A duração do tratamento varia em função da intensidade escolhida: de 1

a 4 minutos com os aplicadores e de 20 a 60 segundos com o estilete.

A intensidade repercute-se unicamente na duração do tratamento e não na sua eficácia.

### **RECOMENDAÇÕES E CONTRA-INDICAÇÕES**

- Coloque os aplicadores unicamente nos locais indicados no presente manual. Não os coloque perto do coração, sobre a carótida, os órgãos genitais ou os olhos.
- Não utilize os aplicadores ou o estilete sobre feridas, cortes, queimaduras, verrugas, sinais, numa pele queimada pelos raios solares ou com varizes. Não utilize em caso de irritação ou infecção da pele, tais como psoríase ou eczema.
- Não use perfume ou desodorizante na zona tratada durante 24 horas.

A utilização deste aparelho sem conhecimento do médico é desaconselhada em certos casos:

- implantes electrónicos (estimulador cardíaco, etc.) ou metálicos, incluindo dispositivo intra-uterino (DIU),
- problemas cardíacos,
- gravidez,
- cancro, epilepsia, diabetes,
- utilização numa zona com sensibilidade limitada.

*IMPORTANTE: O aparecimento de um ligeiro rubor no local onde os aplicadores foram colocados é normal e desaparece rapidamente. Pare o tratamento e consulte o médico se o rubor persistir.*

*No tratamento do buço, poderá sentir um gosto metálico. É normal e deve-se à passagem da corrente. O sabor a metal desaparece logo que a corrente*

*deixa de passar.*

## **MANUTENÇÃO DO APARELHO**

O aparelho não requer manutenção específica. Para o limpar, passe um pano húmido. Nunca deixe entrar água no interior do aparelho, nem o deixe exposto aos raios solares ou a temperaturas excessivas.

### **Aplicadores**

**IMPORTANTE:** para retirar os aplicadores, puxe ligeiramente pelos bordos. Nunca puxe pelos fios. Os aplicadores têm uma duração limitada dependente da frequência de utilização (cerca de 50 passagens na pele, em média), das condições de utilização, da limpeza, etc. Logo que perdem aderência, devem ser substituídos. Utilize exclusivamente os aplicadores da Babyliss neste aparelho. Dirija-se ao revendedor Babyliss mais próximo.

Para limpar os aplicadores e prolongar a sua duração:

- Volte sempre a colocar os aplicadores sobre a face correcta da película de protecção após a utilização e conserve-os em local fresco e seco.
- Se o gel secar, utilize um vaporizador para humedecer o conjunto. Uma ou duas gotas de água são suficientes. Deixe o aplicador absorver a humidade e o gel recuperar a aderência, e, a seguir, volte a colocar a película de protecção do aplicador. Se o gel ficar saturado de humidade, deixe o aplicador secar ao ar livre fresco (por exemplo, no frigorífico), com a face adesiva virada para cima, até o gel recuperar a aderência.

O estilete não requer manutenção específica. Para o limpar, utilize um

pano embebido em detergente suave. Desinfecte regularmente a ponta metálica com álcool.

## **CONSELHOS DE SEGURANÇA**

- Utilize o ELECTRO'LISS unicamente no tratamento dos pêlos por electrólise, respeitando as indicações deste manual de utilização.
- Utilize exclusivamente o gel condutor da BaByliss e os aplicadores da BaByliss.
- Não mergulhe em água nem em qualquer outro líquido. Não utilize por cima ou na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.



- Este aparelho não deve ser utilizado por adultos ou crianças, cuja falta de experiência, conhecimento do produto ou deficiência possa constituir um risco, a não ser que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções correctas sobre a utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brincam com este produto.
- Em caso de problema, siga as indicações constantes no cartão de garantia fornecido com o aparelho.
- Este aparelho satisfaz as exigências das directivas 04/108/CEE (compatibilidade electro-magnética) e 06/95/CEE (segurança dos aparelhos electrodomésticos), alterados pela directiva 93/68/CEE (marca CE).
- Não utilize este aparelho em simultâneo com qualquer outro



aparelho que transmita corrente eléctrica ao corpo.

- **ATENÇÃO:** O material em polietileno que cobre o produto ou a embalagem pode ser perigoso. Para evitar o risco de asfixia, mantenha o revestimento afastado de bebés e crianças. Estes sacos não são brinquedos.

### **RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS NO FIM DO CICLO DE VIDA**

No interesse geral e a fim de participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente:

- Não deposite estes produtos no lixo doméstico.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis.

Alguns materiais poderão assim ser reciclados ou recuperados.



## ELECTROLISS HÅRFJERNING MED ELEKTROLYSE

I næsten 30 år har BaByliss være på forkant med den teknologiske udvikling for at opfylde de stadig mere krævende ønsker fra kvinder om hårfjernings-produkter. Takket være elektrolyse-teknikken til hårfjerning kan De nu med BaByliss ELECTROLISS fjerne overskydende hår permanent og smertefrit.

Denne teknik sender en elektrisk strøm, der næsten ikke er mærkbar, til bunden af hårsækken. Ved hjælp af en kemisk reaktion neutraliseres hudpapillen, som giver håret næring, og den fornyede vækst reduceres ganske betydeligt. Denne teknik behandler derfor ikke kun de synlige hår men fjerner gradvist roden med henblik på langsigtet fjernelse af hår.

### **Oplysninger om kropsbehåring (se figur 1 - 2):**

- Hår vokser fra hårsækken. Hårsækkenes tæthed er forskellig afhængigt af, hvor de befinder sig. Således varierer tætheden fra 60 hårsække pr. kvadratcentimeter på benene til 500 hårsække pr. centimeter på overlæben.
- Hår vokser i cyklusser. I grofasen (eller den anagene fase) får håret næring i roden af hårsækken kaldet dermal papilla. Herefter går håret ind i en overgangsfase (den katagene fase) og endelig en hvilefase (telegene fase). I den sidste fase gror håret ikke, fordi det er adskilt fra dermal papilla. Håret falder ud, hårsækken forbinder

sig igen med dermal papilla og en ny livscyklus begynder. Det tager omkring tre uger for håret at vokse fra bunden af hårsækken til overfladen af huden og dermed blive synligt. Med andre ord, når håret begynder at gro, så kan man ikke se det før tre uger senere. Når vi fjerner hår den ene dag og der ses hår den følgende uge, så tror man normalt, at det er de samme hår, som gror igen, men det kommer faktisk fra en anden hårsæk.

- Fra det øjeblik, når håret viser sig igen på hudens overflade, så fortsætter groperioden i omkring yderligere 13 uger. For at behandlingen kan være effektiv, skal man behandle håret i den anagene fase, mens dermal papillaen stadig er aktiv. Det er den ultimative måde til effektivt at stoppe hårets groproces.
- Hår gror tilbage i uregelmæssige cyklusser. I et område er håret i grofasen (anagen) og andre steder er det i hvilefasen (telegen). Det er derfor, at behandlingen skal udføres en eller to gange om ugen. De første resultater ses efter et par ugers behandling og bliver mere og mere effektive i takt med en længerevarende og løbende anvendelse af produktet.

### **BESKRIVELSE AF APPARATET**

1. Præcisionsstilet (forbindes direkte med apparatet) + 4 hoveder
2. Hovedforbindelse (syrenfarvet) + 2 forbindelselapper (syrenfarvet) + 1 kontaktlap (rødbrun farve)
3. Lapper til ansigtet
4. Lapper til følsomme områder
5. Lapper til benene
6. Kontaktlapper
7. Opbevaringspung
8. Adaptor

## OPLADNING AF APPARATET

Sæt transformerstikket i apparatet. Sørg for at spændingen for apparatet passer med spændingen for strømforsyningen. Sæt strømstikket i en stikkontakt. Et kort dobbelt bip tilkendegiver at apparatet er tilsluttet. Batteriets ikon blinker på skærmen, når apparatet oplades, og holder op med at blinke, når det er fuldt opladet. Det tager omkring 12 timer, før det er ladet helt op. Genoplad apparatet efter hver brug.

NB. Hvis apparatet er tændt, når det tilsluttes strømmen, slukkes det automatisk for at genoplade.

## BRUG AF APPARATET MENS DET ER SLUTTET TIL STRØMMEN

De kan også anvende apparatet, når det er tilsluttet strømmen. Sæt transformerstikket i apparatet og sæt det i stik kontakten og sørg for, at apparatets spænding svarer til strømforsyningens spænding.

## TIPS TIL ANVENDELSE

### KLARGØRING AF DERES HUD

- Vask Deres hud grundigt med en alkoholfri rensningsgel for at fjerne alle spor af creme, olie, make-up og urenheder på huden. Behandlingen skal altid udføres på ren hud (jvf. kontraindikationerne). For at opnå det bedste resultat af lapperne skal De sørge for, at pletterne er rene for at sikre permanent kontakt mellem dem og huden.
- Behandlingen kan udføres før eller efter fjernelsen af hår. Det er ikke nødvendigt at kunne se håret for at anvende elektrolyse (grofasen begynder, når håret stadig er 4 mm under huden).

## BRUG AF LAPPER OG STYLET

1. Vælg en lap med den form, som passer til det område, De ønsker at behandle, eller anvend Deres præcisionsstylet. (*se figur 3*)
2. Sæt hovedforbindelsen (syrenfarvet) i apparatet. Tilslut de to valgte lapper (til de to syrenfarvede tapper) og kontaktlappen (rund, rødbrun).

## ELLER

2. Sæt forbindelsesstykket for præcisionsstylet i apparatet.
3. Fjern de to behandlingslapper, som er valgt, fra beskyttelsesfilmen og placér dem på det område, der skal behandles. Placér dernæst den runde kontaktlap mellem de to behandlingslapper i nærheden af behandlingsområdet i lige afstand fra hver lap.
4. Sørg for at strømstyrkeindstillingen (det lille hjul) er sat til den mindste værdi.
5. Tænd for BaByliss ELECTROLISS ved at trykke på knappen i mindst to sekunder.
6. Tryk på knappen igen i 1 til 2 sekunder for at starte behandlingen, slip knappen og du vil høre et kort bip, som tilkendegiver at behandlingen begynder. Timeglasikonet begynder at bevæge sig og den del af kroppen, som behandles, begynder at blinke. Hvis De hører to BIP, så betyder det, at lapperne er sat forkert på.
7. Deres apparat har en automatisk genkendelsesmekanisme, hvilket vil sige, at den kan 'genkende' de lapper eller Deres stylet, som De har tilsluttet, og de områder, som skal behandles, ses på ikonet for modellen på LCD-skærmen. De skal følge anvisningerne, fordi

disse programmer kun er beregnet til brug på bestemte områder.

8. Indstil strømstyrken indtil De føler en let prikken. Justér strømstyrken i forhold til Deres følsomhed og ELECTROLISS regulerer automatisk behandlingens længde. På timeglasikonet, som vises på skærmen, kan De se, hvor lang tid det drejer sig om.

*VIGTIGT: Denne behandling bør ikke være smertefuld. I de fleste tilfælde føler De ingenting eller kun en let prikken. Hvis det ikke er tilfældet og ej heller ved lav styrke, så skal De flytte kontaktlappen lidt væk fra behandlingslapperne.*

*Under alle omstændigheder skal De ikke være bange for at anvende en lav styrke i den første behandling. Hvis De kan klare det, kan De langsomt øge styrken i takt med den følgende anvendelse.*

9. Hver cyclus afsluttes med 3 korte bip og kontaktlappen blinker på skærmen. Husk at fjerne alle lapper samt kontaktlappen for at behandle en anden del af området.

10. Anbring behandlingslapperne og kontaktlappen på et nyt område og tryk på knappen for at starte en ny behandling med Deres ELECTROLISS.

Bemærk: Hvis lapperne fjernes under brugen, stopper behandlingen automatisk.

Deres præcisionsstylet kan udstyres med 4 forskellige hoveder. Vælg et hoved afhængigt af det område, som De ønsker at behandle: det brede hoved er til overlæben, det mere smalle hoved er til enkelte hår.

Den ledende gel, som medfølger, øger ledeevnen af Deres præcisionsstylet.

Påfør rigeligt med gel på det valgte hoved.

Hold Deres stylet som om De holdt på et par pincetter, og sørg for at holde fingrene omkring det ergonomiske håndtag. Hold apparatet i en hånd for at trykke på knappen, og hold Deres stylet i den anden hånd, rør så det hår eller område, som skal behandles med apparatets hoved, og sørg for at holde metallet fladt mod huden. **(se figur 4)**

#### **OFTTE STILLEDE SPØRGSMÅL**

• *Hvad gør jeg hvis apparatet ikke starter?*

Sørg for at apparatet er fuldt opladet før brug.

• *Hvad gør jeg hvis skærmen slukkes?*

Sørg for at apparatet er fuldt opladet før brug.

• *Hvad gør jeg hvis mit apparat slukkes, mens programmet startes?*

Undgå at trykke på startknappen for længe.

• *Hvad gør jeg hvis mit apparat ikke starter den planlagte behandling?*

Kontrollér at lapperne er korrekt forbundet.

Kontrollér at lapperne sidder ordentligt fast på Deres hud.

Kontrollér at lapperne er tilstrækkelige fugtige.

• *Hvad gør jeg hvis lapperne ikke længere klæber fast til huden?*

Brug fingerspidserne til at fugte lapperne med et par dråber vand. Lad lappen suge fugtigheden og gelen vil igen klæbe. Sæt derefter lappen på den rigtige side af beskyttelsesfilmen igen eller tag den i brug med det

samme.

## EFTERELEKTROLYSEBEHANDLINGEN

Efter hver elektrolysebehandling (bør være efter 12 timer) kan håret fjernes ved hjælp af den traditionelle hårfjernings-metode: pincetter, voks eller elektrisk hårfjerning. Håret bør være nemt at fjerne og ikke yde modstand.

Efter hårfjernelsen kan De smøre fugtigheds lotion til brug efter hårfjerning på huden for at blødgøre den.

## BEHANDLINGENS LÆNGDE

Behandlingen skal udføres en eller to gange om ugen. De vil se de første resultater efter et par ugers behandling, som bliver mere og mere effektive i takt med en længerevarende og løbende anvendelse af produktet.

Længden af behandlingen afhænger af det behandlede område og typen af hår. Nogle tykkere hår kan kræve længere behandling. Håret bliver tyndere og kommer nemmere ud, og vil til sidst forsvinde.

Behandlingens varighed varierer afhængig af den valgte styrke: fra 1 til 4 minutter med lapperne, og fra 20 til 60 sekunder med præcisionsstyletten.

Styrken har kun indflydelse på sessionens varighed men ikke på effektiviteten.

## ANBEFALINGER OG KONTRA-INDIKATIONER

- Placér kun lapperne på områder, der nævnes i denne vejledning. Placér dem ikke tæt ved hjertet, halspulsåren, kønsorganerne eller øjnene.

- Anvend ikke lapperne eller Deres stilet på åbne sår, rifter, forbrændinger, fodvorter, modermærker, solbrændt hud eller åreknuder. Anvendes ikke hvis De lider af overfølsom hud eller hudinfektion som f.eks. psoriasis eller eksem.
- Anvend ikke parfume eller deodorant på det behandlede område i 24 timer.

De skal søge rådgivning hos en læge, før apparatet anvendes uden rådgivning fra en læge, såfremt:

- De har et elektronisk implantat (pacemaker, osv.) metalimplantat, samt spiral;
- De lider af hjerteproblemer;
- De er gravid, eller
- De har kræft, epilepsi, sukkersyge.
- Må ikke anvendes på områder med lille følsomhed.

*VIGTIGT: Det er normalt med en mindre rødmen på huden, der hvor lapperne har været anbragt og/eller De har anvendt Deres stilet, og det forsvinder hurtigt. Stop behandlingen og kontakt en læge, hvis rødmen fortsætter.*

*Ved behandling af overlæben vil De kunne opleve en metalsmag. Det er normalt og skyldes den elektriske strøm. Denne eftersmag forsvinder, når strømmen afbrydes.*

## VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

Apparatet kræver ingen særlig vedligeholdelse. Rengøring sker med en fugtig klud. Lad aldrig vand trænge ind i apparatet, efterlad det ikke i solen eller lad det blive udsat for ekstreme temperaturer.

Lapperne

VIGTIGT: Lapperne fjernes ved

forsigtigt at trække i kanterne. Træk aldrig ved ledningerne. Lapperne har begrænset levetid afhængigt af, hvor ofte de benyttes (kan flyttes ca. 50 gange på huden i gennemsnit), anvendelsesforholdene, vedligeholdelse osv. Når de ikke længere kan klæbe ordentligt, skal de udskiftes. Brug kun BaByliss-lapper sammen med dette apparat. Rådfør Dem med den nærmeste BaByliss-forhandler.

Sådan vedligeholdes lapperne og forlænges deres levetid:

- Sæt altid lapperne på den rigtige side af beskyttelsesfilmen efter brug og opbevar dem køligt og tørt.
- Hvis gelen virker tør, så fugt det hele ved hjælp af spray. En eller to dråber vand er tilstrækkeligt. Lad lappen suge fugtigheden så gelen igen kan klæbe, og sæt beskyttelsesfilmen tilbage igen på lappen. Hvis gelen er for fugtig, så lad lappen tørre i det fri og under kølige forhold (f.eks. i et køleskab) med klæbesiden opad, indtil gelen igen bliver klæbende.

Deres stilet kræver ingen særlig vedligeholdelse. Den rengøres ved hjælp af en klud med lidt blødt rengørings-middel. Metalspidsen skal jævnligt desinficeres ved hjælp af sprit.

#### **SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

- Brug kun Deres ELECTROLISS til fjernelse af hår ved hjælp af elektrolyse og følg anvisningerne i denne vejledning.
- Brug kun BaByliss's ledende gel og BaByliss's lapper.
- Nedsænk ikke i vand eller anden væske. Må ikke anvendes i nærheden af et badekar, vaskekumme eller

anden vandbeholder.



- Dette apparat må ikke bruges af voksne eller børn hvis mangel på erfaring, produktkendskab eller handicap kan medføre fare, med mindre de er blevet instrueret fyldestgørende og er tilstrækkelig under opsyn. Børn bør altid være under opsyn for at sikre at de ikke leger med dette produkt.
- I tilfælde af problemer skal De følge anvisningerne på garantibeviset, som følger med apparatet.
- Dette apparat er i overensstemmelse med retningslinjerne i direktiverne 04/108/EØF (elektromagnetisk forenelighed) og 06/95/CEE (sikkerhed i forbindelse med elektroniske husholdningsapparater), ændret ved direktiv 93/68/EØF (CE-mærkning).
- Anvend ikke apparatet samtidigt med brug af andet udstyr, som udsender en elektrisk strøm i kroppen.
- BEMÆRK: polyethylenposer, der indeholder produktet eller dets emballage, kan være farlige. Opbevar poserne uden for babyers og småbørns rækkevidde for at undgå kvælningrisiko. En pose er ikke et legetøj.

#### **ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR DER IKKE DUER MERE**

- I alles interesse og for aktivt at være med til at beskytte miljøet:
- Smid ikke dine produkter ud sammen med almindelig husholdningsaffald.
  - Brug de indsamlings- og genbrugssystemer der stilles til

rådighed, i området hvor du bor.  
Visse materialer kan således reddes  
eller genbruges.



# SVENSKA

## ELECTROLISS HÅRBORTTAGNINGSTEKNIK MED HJÄLP AV ELEKTROLYS

Under nästan 30 år har BaByliss varit ledande i den tekniska utvecklingen av produkter som uppfyller kvinnors önskemål för hårborttagningssystem. Tack vare en hårborttagningsteknik med hjälp av elektrolys, kan du nu ta bort hårväxt permanent och smärtfritt med BaByliss ELECTROLISS. Denna teknik riktar en knappt märkbar elektrisk ström mot follikelns bas. En kemisk reaktion neutraliserar hudpapillen som ger håret näring och detta bromsar återväxten avsevärt. Denna teknik tar alltså inte bara bort det synliga håret, det förstör roten för en allt mer långsiktig hårborttagning.

### **Bakgrundsinformation om kroppshår (se figur 1 - 2):**

- Hår växer från en säck som kallas follikel. Folliklarnas densitet varierar beroende på området. Densiteten varierar alltså från 60 folliklar per kvadratcentimeter på benen till 500 folliklar per kvadratcentimeter på överläppen.
- Håret växer i cykler. Under växtfasen (eller anagen fas), får håret näring av hudpapillen. Håret går sedan in i en övergångsfas (eller katagen fas), och går till sist in i en vilande fas (eller telegen fas). Under den sista fasen växer inte håret eftersom det är separerat från hudpapillen. Håret faller ut, follikeln får ny kontakt med hudpapillen och en ny cykel inleds. Det tar ungefär tre veckor för ett hår

att växa från follikelns bas till huden och bli synligt. Det tar med andra ord tre veckor innan håret syns och märks från det att det börjar växa. Om vi tar bort hår en dag och det växer fram hår en vecka senare, tror vi i allmänhet att det handlar om samma hår som växer tillbaka medan det i själva verket kommer från en annan follikel.

- Från det ögonblick då håret framträder i hudens yta, fortsätter tillväxtperioden i ytterligare ca 13 veckor. För att behandlingen skall vara effektiv, måste håret behandlas under den anagen fasen, när hudpapillen fortfarande är aktiv. Detta är grundläggande i hårets tillväxtcykel.
- Håret växer tillbaka i oregelbundna cykler. På ett visst område befinner sig vissa hår i en växtfas (anagen) och andra i den vilande fasen (telegen). Det är därför behandlingen måste genomföras en eller två gånger i veckan. De första resultaten är märkbara efter några veckors behandling, och effekten ökar vid långvarig och regelbunden användning av produkten.

### **BESKRIVNING AV APPARATEN**

1. Precisionssond (fastsätts direkt i apparaten) + 4 huvuden
2. Huvudkontakt (lila) + 2 runda kontaktelektroder (lila) + 1 rund kontaktelektrod (bordeaux)
3. Runda kontaktelektroder för ansiktet
4. Runda kontaktelektroder för känsliga platser
5. Runda kontaktelektroder för benen
6. Runda kontaktelektroder
7. Förvaringssetui
8. Adaptater



## LADDNING AV APPARATEN

Stick in transformatorkontakten i apparaten. Kontrollera att apparatens spänning är densamma som spänningen i eluttaget. Anslut stickkontakten i ett eluttag. Ett kort dubbelt pip ljud tillkännager att apparaten är ansluten. Batterisymbolen på displayen blinkar när apparaten laddas och slutar blinka när den är fulladdad. Det tar ungefär 12 timmar innan apparaten är fulladdad. Ladda om apparaten efter varje användningstillfälle.

Observera: Om apparaten är påkopplad då den sluts till nätet stängs den automatiskt av för att laddas på nytt.

## ANVÄNDNING NÄR APPARATEN ÄR NÄTANSLUTEN

Apparaten kan också användas när den är nätansluten. Stick transformator-kontakten i apparaten och anslut den sedan till eluttaget. Kontrollera först att apparatens spänning överensstämmer med spänningen i eluttaget.

## TIPS FÖR ANVÄNDNING FÖRBEREDELSE AV HUDEN

- Tvätta huden noggrant med en alkoholfri rengöringsgel för att ta bort alla spår av lotion, olja, smink och eventuella föroreningar på huden. Behandlingen skall alltid utföras på ren hud (jmf. kontraindikationer). För att elektroderna skall fungera på bästa sätt, se till att de är rena för att garantera god kontakt med huden.
- Behandlingen kan utföras innan eller efter hårborttagning. Det är inte nödvändigt att se håren för att använda elektrolys (när växtfasen börjar är håret fortfarande 4 mm

under huden).

## ANVÄNDNING AV ELEKTRODER OCH HANDENHETEN

1. Välj den elektrodform som är lämplig för det område du vill behandla, eller använd precisionsenheten. (*se figur 3*)
2. Anslut huvudkontakten (lilafärgad) i apparaten. Anslut de två elektroder du valt ut (till de två lilafärgade stiften) och kontaktelektroden (rund, rödbrun till färgen).

### ELLER

- 2'. Anslut precisionsenheten i apparaten.
3. Avlägsna de två vidhäftande behandlingselektroderna du valt från skyddsfilmen och placera dem på det område som skall behandlas. Placera sedan den runda kontakt-elektroden mellan de två behandlings-elektroderna nära det område som skall behandlas på lika stort avstånd från varje elektrod.
4. Kontrollera att variatorn för reglering av strömstyrkan (det lilla hjulet) är inställt på minimiläget.
5. Sätt på BaByliss ELECTROLISS genom att hålla knappen nedtryckt minst två sekunder.
6. Tryck på nytt in knappen i 1 till 2 sekunder för att starta behandlingen, släpp trycket på knappen, du hör ett kort pip ljud som anger att behandlingen startat. Timglasets börjar röra sig och den del av kroppen som behandlas börjar blinka. Om det ljuder två signaler anger det att elektroderna är felaktigt placerade.
7. Apparaten är utrustad med en mekanism för automatisk igenkänning, den kommer med andra ord att känna igen de

elektroder som du har anslutit, och de områden som skall behandlas visas på modellens ikon på LCD:n. Följ dessa anvisningar eftersom programmen endast är avsedda för specifika områden på kroppen.

8. Ställ in variatorn för reglering av strömstyrkan tills du känner svaga stickningar. Justera strömstyrkan efter din känslighet, ELECTROLISS kommer att anpassa behandlingstiden automatiskt efter strömstyrkan. Timglasets ikon som visas på displayen talar om för dig hur lång tiden är.

*VIKTIGT: Behandlingen skall inte vara smärtsam. I de flesta fall kommer du inte att känna någonting, eller möjligen svaga stickningar. Om det känns annorlunda, även vid en låg intensitet, flytta kontaktelektroden en aning från behandlings-elektrodena.*

*Tveka hur som helst inte om du känner att du behöver använda en låg intensitet under den första behandlingen. Om du klarar intensiteten, öka den långsamt under följande användningstillfällen.*

9. 3 korta pipsignaler hörs vid slutet av varje cykel samtidigt som kontaktelektroden blinkar på displayen. Kom ihåg att ta bort alla elektroder, inklusive kontaktelektroden för behandling av en annan del av området.

10. Placera behandlingselektroden och kontaktelektroden på ett nytt område och tryck på knappen för att starta en ny session med ELECTROLISS.

OBS! Om elektroden avlägsnas under användning avbryts sessionen automatiskt.

Precisionsenheten kan utrustas med 4 olika huvuden; välj lämpligt huvud

för det område som skall behandlas: det breda huvudet för överläppen, det smalare huvudet för enstaka hår. Den konduktiva gelen som medföljer ökar precisionsenhetens ledningsförmåga; applicera rikligt på det huvud du valt.

Håll handenheten som du håller en pincett, med fingrarna på det ergonomiska handtaget. Håll apparaten i ena handen och tryck på knappen, med andra handen håller du handenheten och vidrör det område som skall behandlas med apparatens huvud, samtidigt som du ser till att metallhuvudet vilar platt mot huden. **(se figur 4)**

#### FRÅGOR & SVAR

• *Vad gör jag om apparaten inte går att sätta på?*

Kontrollera att apparatens batteri är fulladdat innan den används.

• *Vad gör jag om displayen slockar?*

Kontrollera att apparatens batteri är fulladdat innan den används.

• *Vad gör jag om apparaten stängs av när den startar programmet?*

Undvik att hålla startknappen intryckt för länge.

• *Vad gör jag om apparaten inte startar den behandling som planerats?*

Kontrollera att elektroden är rätt anslutna.

Kontrollera att elektroden sitter fast ordentligt på huden.

Kontrollera att elektroden är tillräckligt fuktiga.

• *Vad gör jag om elektroden inte fastnar ordentligt vid huden längre?*

Fukta elektroden med någrad droppar

vatten mellan fingertopparna. Låt elektroden absorbera fukten så att gelen häftar vid igen. Sätt sedan tillbaka elektroden på skyddsfilmens räta sida eller använd den omedelbart på nytt.

### **EFTER EN ELEKTROLYSBEHANDLING**

Efter varje elektrolysbehandling, helst efter 12 timmar, kan håren tas bort med en traditionell hårborttagningsmetod: pincett, vax eller elektrisk hårborttagning. Håret är i regel lätt att dra ut och bjuder inte motstånd.

Efter hårborttagning kan du använda en återfuktningskräm avsedd att användas efter hårborttagning för att lindra hudirritationen.

### **BEHANDLINGENS LÄNGD**

Behandlingen skall utföras en eller två gånger i veckan. De första resultaten är märkbara efter några veckors behandling och effekten ökar vid långvarig och regelbunden användning av produkten.

Behandlingens längd varierar beroende på vilket område som behandlas och hårens beskaffenhet. Tjockare hår kan kräva längre behandlingstid. Vid behandling blir håren allt tunnare och allt lättare att dra ut, för att till sist försvinna.

Behandlingens längd varierar beroende på vald intensitet: från 1 till 4 minuter med kontaktelektroder, och från 20 till 60 sekunder med precisionssond.

Intensiteten verkar endast under behandlingens gång, men har inget inflytande på effektiviteten.

## **REKOMMENDATIONER OCH KONTRA-INDIKATIONER**

- Elektroden får endast placeras på områden som anges i denna bruksanvisning. De får inte placeras nära hjärtat, halspulsådern, könsorganen eller ögonen.
- Använd inte elektroden eller handenheten på öppna sår, hudsprickor, brännskador, vårtor, födelsemärken, solbränd hud eller åderbräck. Använd inte apparaten om du lider av hudirritationer eller hudinfektioner som exempelvis psoriasis eller eksem.
- Använd inte parfym eller deodorant på det behandlade området inom 24 timmar.

Rådgör med läkare innan du använder apparaten utan läkares ordination om:

- du har ett elektroniskt implantat (pacemaker, etc.) eller metallimplantat, inklusive spiral
- du har svagt hjärta
- du är gravid
- du lider av cancer, epilepsi eller diabetes
- Använd inte apparaten på områden med nedsatt känsel.

*VIKTIGT: En lätt rodnad på huden i området där elektroden placeras och/eller handenheten användes är normalt och det går över snabbt. Avbryt behandlingen och rådgör med läkare om rodnaden inte går över.*

*Vid behandling av överläppen kan du få en svag metallsmak i munnen. Detta är normalt och det är resultatet av strömmen. Eftersmaken försvinner när strömmen bryts.*

### **UNDERHÅLL AV APPARATEN**

Apparaten kräver inget särskilt

underhåll. Rengör den genom att torka den med en fuktig trasa. Låt aldrig vattnet tränga in, lämna inte apparaten i solen och utsätt den inte för extrema temperaturer.

### Elektroderna

**VIKTIGT:** För att ta bort elektroderna, dra försiktigt i kanterna. Dra aldrig i ledningarna. Elektroderna har en begränsad livslängd beroende på hur ofta de används (ungefär 50 förflyttningar i genomsnitt på huden), användningsområde, underhåll, och så vidare. Om vidhäftningen är dålig måste de bytas ut. Använd endast BaByliss elektroder till denna apparat. Rådgör med närmaste BaByliss-återförsäljare.

Underhåll av elektroderna och åtgärder för att förlänga livslängden:

- Sätt alltid tillbaka elektroderna på skyddsfilmens rätta sida efter användning och förvara dem på en sval, torr plats.
- Om gelen börjar bli torr, fukta allting med ett sprej. Det räcker med en eller två vattendroppar. Låt elektroden absorbera fukten så att gelen blir klubbig igen, och sätt sedan tillbaka skyddsfilmerna på elektroden. Låt elektroden torka en aning i sval luft om gelen är för fuktig (exempelvis i kylskåp) med den vidhäftande ytan vänd uppåt, tills gelen blir klubbig igen.

Handenheten kräver inget särskilt underhåll. Använd en ren trasa med lite mildt rengöringsmedel för att rengöra den. Desinfektera metalltoppen regelbundet med alkohol.

### SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Använd ELECTROLISS endast för hårborttagning med elektrolys enligt instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Använd endast BaByliss konduktiv gel och BaByliss elektroder.
- Sänk inte apparaten i vatten eller någon annan vätska. Använd den inte nära ett badkar, handfat eller annan behållare med vatten i.



- Denna apparat bör inte användas av vuxna eller barn vars brist på erfarenhet, produktkunskap eller oförmåga skulle kunna förorsaka skada, såvida de inte blivit riktigt informerade och blir tillfredsställande kontrollerade. Man bör alltid hålla ögonen på barnen så att de inte leker med denna produkt.
- Om det uppstår ett problem, följ anvisningarna på det garantikort som medföljer apparaten.
- Denna hårtork uppfyller kraven i direktivet 04/108/EEG (elektromagnetisk kompatibilitet) och 06/95/EEG (lågspänning) med tillägg i direktivet 93/68/EEG (CE-märkning).
- Använd inte denna apparat samtidigt med andra apparater som sänder elektriska strömmar in i kroppen.
- **OBSERVERA:** polyetylenpåsar med produkten eller dess emballage kan vara farliga. För att förekomma risk för kvävning bör dessa påsar förvaras utom räckhåll för barn och spädbarn. En påse är ingen leksak.

## **UTTJÄNT ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK APPARATUR**

I allas intresse och för att aktivt bidra till det kollektiva skyddet av miljön:

- Kasta aldrig dessa produkter i hushållssoporna.
- Använd er av de uppsamlings- och återvinningssystem som finns till ert förfogande i ert land.

Vissa material kan eventuellt återvinnas eller uppvärderas.



# NORSK

## ELECTROLISS ELEKTROLYSETEKNIKKEN FOR HÅRFJERNING

I nesten 30 år har BaByliss vært i førerretet når det gjelder teknologi som svar på de økende og krevende ønskene kvinner har til hårfjerningssystemer. Takket være elektrolyseteknikken for hårfjerning, vil BaByliss ELECTROLISS fra nå av la deg fjerne overskuddshår permanent og smertefritt.

Denne teknikken dirigerer en knapt merkbar elektrisk strøm til roten i hårsekken. En kjemisk reaksjon nøytraliserer hudpupillen som mater håret, og gjenveksten reduseres dramatisk. Denne teknikken går derfor ikke bare på det synlige håret, den ødelegger også mer og mer roten slik at man oppnår en langvarig hårfjerning.

### **Litt informasjon om kroppshår (se figur 1-2):**

- *Håret vokser fra en sekk (follikel). Hvor tett hårsekkene er, varierer avhengig av hvor på kroppen det er. Tettheten strekker seg fra 60 sekker per kvadratcentimeter på leggene til 500 sekker per kvadratcentimeter på overleppen.*
- *Hår vokser i sykluser. I vekstfasen mates håret av hudpupillen. Håret går så inn i en overgangsfase, og til slutt går det inn i en hvilefase. I løpet av den siste fasen vokser ikke håret fordi det har skilt seg fra hudpupillen. Hår faller av, hårsekken festes til hudpupillen og en ny syklus starter. Hårveksten tar omtrent tre uker fra roten av*

*hårsekken til overflaten av huden og til det dermed blir synlig. Med andre ord, når håret begynner å vokse, blir det ikke synlig før tre uker senere. Generelt kan vi si at hvis vi fjerner hår en dag og håret kommer tilbake den påfølgende uken, så tror vi at det er det samme håret som vokser, mens det i realiteten kommer fra forskjellige hårsekker.*

- *Fra det øyeblikk håret vises på hudens overflate, fortsetter vekstperioden i omlag 13 uker til. For at behandlingen skal være effektiv, må håret behandles i løpet av denne vekstfasen mens hudpupillen fortsatt er aktiv. Det er «sine qua non» å virkelig stoppe hårveksten.*
- *Håret vokser tilbake i uregelmessige sykluser. Enkelte steder er håret i vekstfasen, og andre steder befinner det seg i hvilefasen. Det er grunnen til at behandlingen må gjennomføres én eller to ganger i uken. De første resultatene vil være synlige etter noen få ukers behandling, og virkningen vil øke etter langvarig og regelmessig bruk av produktet.*

### **BESKRIVELSE AV APPARATET**

1. Presisjonsstilet (kobles direkte til apparatet) + 4 hoder
2. Hovedtilkobler (lilla) + 2 koblingsledninger til patcher (lilla) + 1 koblingsledning til kontaktpatch (rødbrun farge)
3. Patcher til ansiktet
4. Patcher til ømfindtlige områder
5. Patcher til leggene
6. Kontaktpatcher
7. Oppbevaringsveske
8. Adapter

### **LADE APPARATET**

Sett transformatorkontakten i

apparatet. Forsikre deg om at apparatets spenning stemmer over ens med spenningen i kontakten. Plugg støpslet inn i en stikkontakt. En kort dobbel pipelyd signaliserer at apparatet er tilkoblet. Batterisymbolet på skjermen vil blinke når apparatet lader, og det slutter å blinke når det er fulladet. Det tar omtrent 12 timer å lade det fullt. Lad opp apparatet hver gang etter bruk.

NB! Dersom apparatet er slått på når det kobles i stikkkontakten, slås det automatisk av for å lades opp på nytt.

### **BRUKE APPARATET MENS DET ER PLUGGET INN**

Du kan også bruke apparatet mens det er innplugget. Sett transformator-kontakten i apparatet, plugg det deretter inn i stikkkontakten. Påse at apparatets spenning stemmer over ens med spenningen i stikkkontakten.

### **TIPS FOR BRUK KLARGJØRE HUDEN**

- Vask huden grundig med et parfymefritt middel for å fjerne rester etter lotion, olje, makeup og urenheter i huden. Behandlingen må alltid gjøres på ren hud (jfr. kontraindikasjoner). For å få et best mulig resultat, må du forsikre deg om at patchene er rene for å sikre at det er kontinuerlig kontakt mellom dem og huden.
- Behandlingen kan utføres før eller etter hårfjerningen. Det er ikke nødvendig å se hår for å bruke elektrolyse (vekstfasen starter mens håret fortsatt er 4 mm under huden).

### **BRUKE PATCHENE OG STILETTEN**

1. Velg patcheformen som passer til

området du ønsker å behandle, eller bruk presisjonsstiletten. (se figur 3)

2. Plugg nettkontakten (lilla) inn i apparatet. Koble de to valgte patchene (til de to lilla pinnene) og kontaktpatchen (rund, rødbrun).

ELLER

2'. Plugg presisjonsstilette-kontakten inn i apparatet.

3. Ta av de to valgte behandlingspatchene fra beskyttelsesfilmen og plasser dem på området som skal behandles. Deretter plasserer du den runde kontaktpatchen mellom de to behandlingspatchene i nærheten av området som behandles. Sørg for å ha lik avstand mellom hver patch.

4. Påse at strømintensitetsvariatoren (det lille hjulet) står på minimum.

5. Slå på BaByliss ELECTROLISS ved å trykke på knappen i minst to sekunder.

6. Trykk på knappen igjen i 1 til 2 sekunder for å starte behandlingen. Slipp knappen og du vil høre et kort pip, som tilkjennegir at behandlingen begynner. Timeglass-symbolet begynner å bevege seg, og kroppsdelen som skal behandles begynner å blinke. Hvis du hører to pipelyder, indikerer dette at patchene er plassert feil.

7. Apparatet har en automatisk gjenkjenningmekanisme, den vil med andre ord 'gjenkjenne' patchene eller stiletten som du har plugget inn, og områdene som skal behandles kommer fram på ikonet til modellen på LCD-skjermen. Følg instruksjonene siden disse programmene er laget kun for de bestemte områdene.

8. Still strømintensitetsvariatoren til

du kjenner en lett kriblende følelse. Juster styrken til strømmen etter følsomheten din og ELECTROLISS vil automatisk justere lengden på behandlingen. Timeglass-symbolet som vises på skjermen forteller deg hvor lenge dette er.

*VIKTIG: Behandlingen skal ikke være smertefull. Som oftest vil du nesten ikke kjenne noe som helst, eller bare en lett kriblende følelse. Hvis dette ikke er tilfelle, selv ved lav intensitet, flytter du kontaktpatchen litt bort fra behandlingspatchene.*

*Uansett bør du bruke lav intensitet ved den første behandlingen. Hvis du tåler den, øker du intensiteten sakte de neste gangene.*

9.3 korte pipesignaler varsler slutten på hver syklus, mens kontaktpatchen blinker på skjermen. Husk å fjerne alle patchene, inklusive kontaktpatchen for å behandle en annen del av området.

10. Plasser behandlingspatchene og kontaktpatchen på et nytt område og trykk på knappen for å starte en ny behandling med ELECTROLISS.

N.B. Hvis patchene fjernes under bruk, stopper maskinen umiddelbart.

Presisjonstiletten kan utstyres med 4 ulike hoder; velg hode for området du ønsker å behandle: det brede hodet for overleppen, det smale hodet for enkeltstående hår.

Den ledende geléen som leveres med øker ledeevnen til presisjonstiletten; påfør rikelig på det valgte hodet.

Hold stiletten på samme måte som en pinsett, plasser fingrene på det ergonomiske håndtaket. Hold apparatet i den ene hånden for å

trykke på knappen, hold stiletten i den andre hånden og berør håret eller området som skal behandles med hodet på apparatet. Forsikre deg om at du holder metallhodet flatt mot huden. **(se figur 4)**

## **SPØRSMÅL OG SVAR**

• *Apparatet mitt ikke slås på?*

Forsikre deg om at apparatet er fulladet før bruk.

• *Skjermen slukker?*

Forsikre deg om at apparatet er fulladet før bruk.

• *Apparatet slår seg av mens jeg starter programmet?*

Ikke trykk på startknappen for lenge.

• *Apparatet ikke starter den planlagte runden?*

Sjekk at patchene er riktig tilkoblet. Sjekk at patchene fester seg skikkelig til huden.

Sjekk at patchene er fuktige nok.

• *Patchene fester seg ikke ordentlig til huden min lenger?*

Fukt patchene med noen dråper vann. Bruk fingertuppene til å fukte med. La patchen absorbere fuktigheten og geléen vil feste seg igjen. Legg deretter patchen tilbake på riktig side av beskyttelses-filmen eller bruk den på nytt umiddelbart.

## **ETTER Å HA BRUKT ELEKTROLYSE**

Hver gang etter at det er brukt elektrolyse, helst etter 12 timer, kan man fjerne håret ved hjelp av en tradisjonell hårfjerningsmetode: pinsett, voks eller elektrisk hårfjerning. Håret skal komme lett ut og uten motstand.



Etter hårfjerningen kan du påføre en fuktighetskrem som er beregnet for bruk etter hårfjerning for å roe ned huden.

### **LENGDEN PÅ BEHANDLINGEN**

Behandlingen må gjennomføres én eller to ganger i uken. Du vil merke de første resultatene etter noen få ukers behandling, og virkningen vil øke etter langvarig og regelmessig bruk av produktet.

Lengden på behandlingen varierer avhengig av området som skal behandles og hårets natur. Tykkere hår kan kreve lenger behandling. Håret skal bli tynnere etter hvert, komme lettere ut og til slutt forsvinne.

Behandlingens varighet varierer avhengig av valgt styrke: fra 1 til 4 minutter med patcher, og fra 20 til 60 sekunder med presisjonsstilet.

Styrken har kun effekt på lengden av behandlingen, ikke på effektiviteten.

### **ANBEFALINGER OG KONTRA-INDIKASJONER**

- Plasser patchene kun på områder som refereres til i denne håndboken. Må ikke plasseres i nærheten av hjertet, halsarteriene, kjønnsorganene eller øynene.
- Bruk ikke patchene eller stiletten på åpne sår, kutt, brannsår, vorter, skjønnhetsflekker, solbrent hud eller åreknuter. Må ikke brukes hvis du har hudirritasjon eller hudinfeksjoner som psoriasis eller eksem.
- Bruk ikke parfyme eller deodorant på det behandlede området de første 24 timene.

Oppsøk lege for medisinsk råd før du bruker dette apparatet dersom:

- du har et elektronisk implantat

(pacemaker, osv.) eller implantat i metall, inkludert spiral;

- du har hjerteproblemer;
- du er gravid; eller
- du lider av kreft, epilepsi eller diabetes.
- Må ikke brukes på områder hvor det er lite følsomhet.

*VIKTIG: Det er normalt at man blir litt rød på huden i området hvor patchene plasseres og/eller stiletten brukes, dette vil forsvinne raskt. Stopp behandlingen og kontakt lege hvis rødheten vedvarer.*

*Ved behandling av overleppen kan det hende at du vil kjenne en metallsmak. Dette er normalt og skyldes den elektriske strømmen. Denne ettersmaken forsvinner når strømmen slås av.*

### **VEDLIKEHOLD AV APPARATET**

Apparatet krever ikke noe spesielt vedlikehold. Tørk av det med en fuktig klut. Pass på at det aldri kommer vann inn i apparatet, la ikke apparatet ligge i solen og ikke utsett det for ekstreme temperaturer.

Patchene

*VIKTIG: Trekk i kantene for å fjerne patchene. Trekk aldri i ledningene. Patchene har begrenset levetid avhengig av hvor ofte de brukes (kan flyttes ca. 50 ganger på huden i gjennomsnitt), bruksforholdene, vedlikehold og så videre. Når de ikke festes skikkelig lenger, må de byttes. Bruk kun BaByliss patchene sammen med dette apparatet. Kontakt nærmeste BaByliss-forhandler.*

*Vedlikehold patchene og øke levetiden:*

- Sett alltid på plass patchene på beskyttelsesfilmens riktige side etter

- bruk og oppbevar dem på et kaldt og tørt sted. Sett alltid patchene ned på siden som er beregnet til dette.
- Hvis geléen viser seg å være tørr, må du fukte alt ved hjelp av spray. Én eller to dråper vann er nok. La patchene absorbere fuktigheten og geléen blir klebende igjen, legg deretter beskyttelsesfilmen tilbake på patchen. Hvis geléen er for fuktig, må du la patchen lufttorke i kald luft (for eksempel i kjøleskapet) med den klebende siden vendt opp til geléen blir klebende igjen.

Stiletten krever ikke noe spesielt vedlikehold. Bruk en klut med mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre den. Desinfiser regelmessig metallspissen med alkohol.

## SIKKERHETSREGLER

- Bruk ELECTROLISS kun til hårfjerning med elektrolyse og følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun BaByliss ledende gelé og BaByliss patcher.
- Ikke dypp i vann eller annen væske. Bruk ikke apparatet over eller i nærheten av badekar, servant eller noe annet det er vann i.



- Bruk av dette apparatet av barn eller voksne uten erfaring, kunnskap om produktet eller med motorisk handikap, kan medføre fare, med mindre de er gitt korrekte instruksjoner og bruker apparatet under tilsyn. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med dette produktet.
- Hvis du får problemer, følger du in-

- struksjonene på garantikortet som følger med apparatet.
- Apparatet tilfredsstiller kravene i direktivene 04/108/CEE (elektromagnetisk kompatibilitet) og 06/95/CEE (sikkerhet husholdningsapparater) samt direktiv 93/68/CEE (CE-merking).
  - Apparatet må ikke brukes samtidig som du bruker et annet apparat som avgir elektrisk strøm til kroppen.
  - ADVARSEL: Plastposen som inneholder produktet eller emballasjen kan være farlige. Oppbevar derfor posen utenfor barns rekkevidde for å forebygge faren for kvelning. En plastpose er ingen leke.

## ELECTROLISS ELEKTROLYYSITEKNIIK- KAAN PERUSTUVA

Lähes 30 vuoden ajan Babyliiss on ollut teknologian huipulla pystyäkseen vastaamaan naisten yhä kovempiin epilointivaatimuksiin. Elektrolyysitekniikkaan perustuva Babyliissin ELECTROLISS tarjoaa nyt mahdollisuuden poistaa ylimääräiset karvat kestävästi ja kivuttomasti.

Tätä tekniikkaa käytettäessä karvatuppiin johdetaan tuskin havaittava sähkövirta. Kemiallinen reaktio neutralisoi dermaalipapillan, josta karva saa ravintoa, ja karvan uudelleenkasvu hidastuu huomattavasti. Tällä menetelmällä ei vaikuteta siis ainoastaan näkyvillä olevaan karvaan, vaan sillä tuhotaan vähitellen karvan juuri ja poistetaan karvat pysyvästi.

### **Tarkkaa tietoa karvoista (katso kuva 1-2):**

- *Karva kasvaa pussissa, jota kutsutaan karvatupiksi . Karvatuppien tiheys vaihtelee alueittain. Karvatuppien tiheys voi siis olla säärissä 60 karvatuppea neliösenttimetrillä ja huulen yläpuolella 500 karvatuppea neliösenttimetrillä.*
- *Karvat kasvavat vaihteittain. Kasvuvaiheessa (anageenivaihe) karva saa ravintoa dermaalipapillan kautta. Sen jälkeen on siirtymävaihe (katageenivaihe) ja lopuksi karva siirtyy lepovaiheeseen (telogeenivaihe), jonka aikana karva ei kasva, koska se on irti dermaalipapillasta. Karva putoaa,*

*karvanysty pääseen uudelleen kosketuksiin dermaalipapillan kanssa ja uusi kierto alkaa. Karva kasvaa noin kolmessa viikossa karvatupesta ihon päällä näkyväksi karvaksi. Toisin sanoen kasvunsa alkuvaiheessa oleva karva on näkyvässä vasta kolme viikkoa myöhemmin. Usein luullaan, että karvanpoiston jälkeisellä viikolla esiin tulevat karvat ovat äskettäin poistettuja karvoja, jotka ovat kasvaneet uudelleen, mutta ne ovatkin peräisin toisista karvatupeista.*

- *Karvan tullessa näkyviin kasvuvaihe kestää vielä noin 13 viikkoa. Jotta käsittely olisi tehokasta, karvat on käsiteltävä anageenivaiheessa, jolloin dermaalipapillat toimivat vielä aktiivisesti. Tämä on välttämätöntä, jotta karvojen kasvu voitaisiin todella pysäyttää.*
- *Karvat kasvavat eri tahdissa. Tietyllä alueella jotkin karvat voivat olla kasvuvaiheessa (anageenivaihe) ja toiset lepovaiheessa (telogeenivaihe). Tästä syystä käsittelyä on jatkettava kerran tai kaksi viikossa. Ensimmäiset tulokset saadaan muutaman viikon jälkeen, ja tulokset paranevat tuotteen säännöllisen ja pitkäaikaisen käytön jälkeen.*

### **LAITTEEN KUVAUS**

1. Täsmäneula (liitetään suoraan laitteseen) + 4 päätä
2. Pääliitin (sinipunainen väri) + 2 lappuliitintä (sinipunainen väri) + 1 kosketinlappu (viininpunainen väri)
3. Kasvoille tarkoitetut laput
4. Herkille alueille tarkoitetut laput
5. Jaloille tarkoitetut laput
6. Kontaktilaput
7. Säilytuspussi
8. Sovitin

## LAITTEEN LATAUS

Työnnämuuntajan pistoke paikoilleen laitteeseen. Varmista, että laitteen jännite vastaa käyttöjännitettä. Laite piippaa kahdesti osoituksena siitä, että se on kytketty. Yhdistä laite sitten sähköverkkoon. Näytöllä oleva akku vilkkuu, kun laite latautuu, ja pysähtyy latauksen päätyttyä. Laite on täysin latautunut noin 12 tunnin kuluttua. Laite on ladattava hyvin ennen jokaista käyttökertaa.

Huom. Jos laite on sähköverkkoon kytkettäessä päällä, se sammuu automaattisesti latautumista varten.

## LAITTEEN KÄYTTÖ SÄHKÖVIRRAN AVULLA

Laitetta voidaan käyttää myös liittämällä se suoraan sähköverkkoon. Työnnämuuntajan pistokelaitteeseen, yhdistä se sitten sähköverkkoon ja varmista, että laitteen jännite vastaa käyttöjännitettä.

## KÄYTTÖOHJEET IHON VALMISTAMINEN ENNEN KÄSITTELYÄ

- Pese iho huolellisesti alkoholittomalla puhdistusgeelillä poistaaksesi perusteellisesti mahdolliset voiteet, öljyt, meikit tai ihon epäpuhtaudet. Käsiteltävän ihon on joka tapauksessa oltava terve (katso käytön esteitä koskeva kohta). Lappujen tehokkaan käytön varmistamiseksi tarkista, että laput ovat puhtaat. Tällä tavoin taataan, että laput ovat jatkuvasti kosketuksissa ihoon.
- Käsiteltävästä ihosta voidaan karvat poistaa haluttaessa etukäteen mutta se ei ole välttämätöntä. Elektroyysikäsitelyssä karvojen ei välttämättä tarvitse olla näkyvissä

(kasvuvaihe alkaa, kun karva on vielä 4 mm ihon alapuolella).

## LAPPUJEN JA NEULAN KÄYTTÖ

1. Valitse lappu, jonka muoto soveltuu käsiteltävään alueeseen, tai tarkkaan työskentelyyn tarkoitettu neula. **(katso kuva 3)**
2. Kytke pääliitin (sinipunainen) laitteeseen. Kytke valitsemasi kaksi lappua (sinipunaisiin pistokkeisiin) ja kosketinlappu (pyöreä, viinipunaiseen pistokkeeseen).

TAI

2. Kytke neulan liitin laitteeseen.
3. Poista valitsemiesi kahden käsittelylapun suojakalvo ja paina laput käsiteltäville alueille. Paina pyöreä kosketinlappu lähelle käsiteltävää aluetta samalle etäisyydelle kummastakin käsittelylapusta.
4. Varmista, että tehonsäädin (peukalopyöreä) on minimiasennossa.
5. Käynnistä Babyllisin ELECTROLISS-laitte painamalla nappia vähintään kaksi sekuntia.
6. Paina nappia uudelleen 1 - 2 sekunnin ajan käsittelyjakson käynnistämiseksi ja vapauta painike. Lyhyt äänimerkki ilmoittaa käsittelyjakson alkamisesta. Lyhyt äänimerkki ilmoittaa käsittelyjakson alkamisesta. Tiimalasi käynnistyy, ja käsiteltävä alue alkaa vilkkua näytöllä. Jos laput on asetettu virheellisesti, kuulet kaksi äänimerkkiä.
7. Laitteeseen sisältyy automaattitunnistin, joka tunnistaa kytketyt laput tai neulan sekä käsiteltävät alueet ja näyttää ne LCD-näytöllä. Noudata ohjeita, sillä ohjelmat on laadittu ainoastaan ilmoitettuja

alueita varten.

8. Säädä tehonsäädintä, kunnes tunnet vähäistä pistelyä. Säädä teho oman herkkyytesi mukaisesti, ja ELECTROLISS säättää automaattisesti käsittelyn keston. Kesto-aika on näkyvässä näytöllä olevassa tiimalasissa.

*TÄRKEÄÄ: Käsittely ei aiheuta kipua. Useimmissa tapauksissa käsittely ei tunnu juuri lainkaan tai se aiheuttaa ainoastaan vähäistä pistelyä. Jos vaikutus on tuntuu liikaa pienelläkin teholla, siirrä kosketinlappu vähän kauemmaksi käsittelylappuista.*

*Joka tapauksessa ensimmäinen käsittely kannattaa suorittaa pienimmällä teholla. Jos siedät käsittelyn hyvin, nosta tehoa vähitellen seuraavilla käyttökerroilla.*

9. Aina käsittelyjakson päättyessä kuulet kolme lyhyttä äänimerkiä ja kosketinlapun kuva alkaa vilkkua näytöllä. Muista siirtää kaikki laput, myös kosketinlappu, siirtyessäsi käsittelemään uutta kohtaa alueella.

10. Aseta käsittelylaput ja kosketinlappu uudelle käsiteltävälle alueelle ja paina nappia aloittaaksesi uuden käsittelyjakson ELECTROLISS-laitteellasi.

Huom. Jos irrotat laput käsittelyn aikana, jakso keskeytyy automaattisesti.

Tarkkaan käsittelyyn tarkoitettua neulaa voi käyttää neljän eri pääkappaleen kanssa. Valitse käsiteltävälle alueelle soveltuva pääkappale: suuri pääkappale on tarkoitettu huulen yläpuolella olevan alueen käsittelyyn ja pieni yksittäisten karvojen käsittelyyn.

Laitteen mukana toimitettu johtava geeli parantaa neulan johtokykyä. Sivele geeliä runsaasti käyttöä varten valittuun pääkappaleeseen.

Pitele neulaa pinsettien tavoin. Pidä sormet neulan ergonomisella kädensijalla. Paina yhdellä kädellä laitteessa olevaa nappia ja pitele toisella kädellä neulaa. Paina pääosa käsiteltävän karvan tai alueen päälle huolehtien siitä, että metallinen pääosa pysyy tasaisesti ihoa vasten. **(katso kuva 4)**

### KYSYMYKSIÄ/VASTAUKSIA

• *Mitä teen, jos laitteeni ei käynnisty?*

Laite on ladattava ennen käyttöä.

• *Mitä teen, jos näyttö sammuu?*

Laite on ladattava ennen käyttöä.

• *Mitä teen, jos laite sammuu ohjelman käynnistyessä?*

Älä paina käynnistysnappia liian pitkään.

• *Mitä teen, jos laite ei aloita suunniteltua käsittelyjaksoa?*

Tarkista, että laput on kytketty oikein. Tarkista, että laput ovat kiinnittyneet kunnolla ihoon.

Tarkista, että laput ovat riittävän kosteat.

• *Mitä teen, jos laput eivät tartu kunnolla ihoon?*

Kosteuta lappuja levittämällä niille vettä sormenpäilläsi. Odota, että lappu imee kosteuden ja geelin kiinnitarttuvuus palautuu, ja aseta lappu sen jälkeen uudelleen suojakalvon oikealle puolelle tai käytä heti uudelleen.

## ELEKTROLYYSIKÄSITTELYN JÄLKEEN

Jokaisen elektrolyysikäsitteilyn jälkeen ja mieluiten 12 tunnin kuluttua käsitellyt karvat voidaan poistaa jollakin perinteisellä karvanpoistomenetelmällä: pinseteillä, vahalla tai sähköisesti. Karvat irtoavat helposti ilman ponnisteluja.

Karvanpoiston jälkeen voit levittää ihollesi tarkoitukseen soveltuvaa kosteusvoidetta ihosi rauhoittamiseksi.

### KÄSITTELYN KESTO

Käsittelyä on jatkettava kerran tai kahdesti viikossa. Ensimmäiset tulokset saadaan muutaman viikon jälkeen, ja tulokset paranevat tuotteen säännöllisen ja pitkäaikaisen käytön jälkeen.

Käsittelyn kesto vaihtelee käsiteltävän alueen ja karvatyyppin mukaan. Jotkin paksummat karvat vaativat pitempiaikaista käsittelyä. Karvat muuttuvat yhä ohuemmiksi, niiden poistaminen helpottuu ja lopulta ne katoavat kokonaan.

Käsittelyn kesto vaihtelee valitun voimakkuuden mukaan: 1 - 4 minuuttia lappuja ja 20 - 60 sekuntia neulaa käytettäessä.

Voimakkuus vaikuttaa vain käsittelyn keston, ei sen tehokkuuteen.

### SUOSITUKSET JA KÄYTÖN ESTEET

- Aseta laput ainoastaan tässä oppaassa mainittuihin kohtiin. Lappuja ei saa asettaa sydämen, kaulavaltimon, sukupuolielinten tai silmien läheisyyteen.
- Älä käytä lappuja tai neulaa alueilla, joissa on haavoja, naarmuja, palovammoja, syyliä, luomia tai

suonikohjuja, eikä myöskään auringon polttamilla alueilla. Laitetta ei saa käyttää ärtyneellä tai tulehtuneella iholla tai jos ihossa on esimerkiksi psoriasisista tai ekseemaa.

- Käsitellyllä alueella ei saa käyttää hajuvesiä tai deodoranttia 24 tunnin aikana.

Seuraavissa tapauksissa on suositeltavaa pyytää lääkärin ohjeita ennen laitteen käyttöä:

- elektroniset (sydämen tahdistin jne.) tai metalliset implantit, myös kohtukierukka
- sydänhäiriöt
- raskaus
- syöpä, epilepsia, diabetes
- käyttö sellaisella alueella, jossa tuntoaisti on heikentynyt.

*TÄRKEÄÄ: Iho saattaa punoittaa alueilla, joille laput on asetettu ja/tai joita on käsitelty neulalla. Punoitus katoaa nopeasti. Jos punoitus jatkuu pitkään, keskeytä käsittely ja ota yhteyttä lääkäriin.*

*Huulen yläpuolta käsiteltäessä suussa saattaa tuntua metallin maku. Tämä kuuluu asiaan ja johtuu virrankulusta. Maku katoaa, kun virrankulku loppuu.*

### LAITTEEN HUOLTO

Laitte ei vaadi erityistä huoltoa. Laitte puhdistetaan pyyhkimällä kostealla liinalla. Laitteen sisälle ei saa koskaan päästää vettä, eikä laitetta saa koskaan säilyttää auringossa tai hyvin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.

Laput

*TÄRKEÄÄ: Irrota laput vetämällä kevyesti reunoista. Älä koskaan vedä johdoista. Lappujen käyttöikä on rajallinen, ja se riippuu niiden käyttötiheydestä (keskimäärin noin*

50 käyttökertaa), käyttöolosuhteista, hoidosta jne. Laput on vaihdettava heti, kun ne eivät tartu enää kunnolla. Laitteen kanssa voidaan käyttää ainoastaan Babyliiss-lappuja. Ota yhteyttä lähimpään Babyliiss-jälleenmyyjään.

Lappujen hoitaminen ja niiden käyttöä lisäminen:

- Aseta laput suojakalvon oikealle puolelle aina käytön jälkeen ja säilytä lappuja kuivassa ja viileässä paikassa.
- Jos geeli tuntuu kuivalta, kosteuta suihkuttamalla. Pari vesipisaraa riittää. Odota, että lappu imee kosteuden ja geelin kiinnitarttuvuus palautuu, ja aseta sen jälkeen lapun suojakalvo takaisin paikoilleen. Jos geeli on liian kostea, anna lapun kuivua suojaamattomana viileässä (esimerkiksi jääkaapissa), tarrautuva puoli ylöspäin, kunnes geelin tarttuvuus palautuu.

Neula ei vaadi erityistä huoltoa. Se puhdistetaan puhdistusaineella kostutetulla liinalla. Metallikärki on desinfioitava säännöllisesti alkoholi-pitoisella aineella.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä ELECTROLISS-laitetta ainoastaan karvojen elektrolyysikäsittelyyn käyttöohjeiden mukaisesti.
- Käytä ainoastaan Babyliiss-geeliä ja Babyliiss-lappuja.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, pesualtaan tai minkään muun vettä sisältävän



- altaan yläpuolella tai läheisyydessä.
- Aikuiset tai lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, jos heidän kokemuksensa tai tuotteen tuntemuksensa puute tai kyvyttömyys voi aiheuttaa vahingon, tai jos heille ei ole annettu asianmukaisia ohjeita eikä heitä valvota riittävästi. Lapsia on aina pidettävä silmällä ja varmistettava, että he eivät leiki tällä tuotteella.
- Ongelmatapauksissa noudata laitteen mukana toimitetun takuukortin ohjeita.
- Tämä laite vastaa direktiivien 04/108/C.E.E. (elektromagneettinen yhteensopivuus) ja 06/95/C.E.E. (sähköisten kodinkoneiden turvallisuus), jotka on muutettu direktiivillä 93/68/C.E.E. (CE-merkintä) vaatimuksia.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti minkään muun sellaisen laitteen kanssa, joka välittää virtaloon sähkövirtaa.
- VAROITUS : polyetylenipussit, joihin tuote on pakattu, voivat olla vaarallisia. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pussit on säilytettävä poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta. Pussi ei ole leikkikalua.

## SÄHKÖ- JA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN ELINKAAREN LOPUSSA

Kaikkien edun kannalta ja voidaksemme aktiivisesti osallistua yhdessä ympäristön suojeluun:

- Tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
  - Käytä alueellasi käytössä olevia jätteiden keräys- ja kierrätysjärjestelmiä.
- Jotkut materiaalit voidaan kierrättää tai uusiokäyttää.



## **ELECTROLISS ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΗ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΣΗ**

Εδώ και 30 χρόνια, η Babylliss τοποθετείται στην κορυφή της τεχνολογίας για να ανταποκριθεί στις αυξανόμενες απαιτήσεις της γυναίκας για τα θέματα της αποτρίχωσης. Χάρη στην τεχνική της αποτρίχωσης με ηλεκτρόλυση, η ELECTROLISS της Babylliss από 'δώ και πέρα σας δίνει τη δυνατότητα να αφαιρείτε τις περιττές τρίχες, με διάρκεια και χωρίς πόνο.

Η τεχνική αυτή βασίζεται στην κυκλοφορία ενός ανεπαίσθητου ρεύματος προς τη βάση του τριχοειδούς αδένου. Μια χημική αντίδραση προκαλεί την εξουδετέρωση της δερματικής θηλής που τρέφει την τρίχα με αποτέλεσμα η ανάπτυξή της να επιβραδύνεται σε μεγάλο βαθμό. Η τεχνική αυτή επομένως δεν επεμβαίνει μόνο στην τρίχα που εμφανίζεται, αλλά καταστρέφει προοδευτικά τη ρίζα ώστε να επιτυγχάνεται μια αποτρίχωση με διάρκεια.

### **Μερικές διευκρινίσεις για το σύστημα της τριχοφυΐας (βλ. εικόνες 1 και 2):**

- Η τρίχα αναπτύσσεται μέσα σε ένα σάκο που ονομάζεται αδένος. Ανάλογα με τις περιοχές, η πυκνότητα των αδένων διαφέρει. Έτσι, η πυκνότητα κυμαίνεται από 60 αδένες ανά τετραγωνικό εκατοστό στα πόδια έως 500 αδένες ανά τετραγωνικό εκατοστό στο μουστάκι.
- Οι τρίχες αναπτύσσονται ανά κύκλους. Κατά τη διάρκεια της φάσης της αύξησης (ή αναγενής φάση), η

τρίχα τρέφεται από τη δερματική θηλή. Στη συνέχεια η τρίχα εισέρχεται στη μεταβατική φάση (ή καταγενής φάση) και τέλος στη φάση ηρεμίας (ή τελογενής φάση) κατά τη διάρκεια της οποίας η τρίχα δεν αναπτύσσεται εφόσον διαχωρίζεται από τη δερματική θηλή. Η τρίχα πέφτει, ο αδένος έρχεται εκ νέου σε επαφή με τη δερματική θηλή και ένας νέος κύκλος αρχίζει. Χρειάζονται περίπου 3 εβδομάδες από τη στιγμή που η τρίχα θα φυτρώσει στη βάση του αδένου μέχρι που θα βγει στην επιφάνεια του δέρματος κι επομένως να γίνει ορατή. Μ' άλλα λόγια, μια τρίχα που αρχίζει να αναπτύσσεται δεν εμφανίζεται παρά μόνον 3 εβδομάδες αργότερα. Γενικά, εάν μια μέρα κάνουμε αποτρίχωση και οι τρίχες εμφανίζονται την επόμενη εβδομάδα, νομίζουμε ότι πρόκειται για τις ίδιες τρίχες που μεγάλωσαν, έστω κι αν προέρχονται από διαφορετικές θηλές.

- Από τη στιγμή κατά την οποία η τρίχα εμφανίζεται στην επιφάνεια του δέρματος, η περίοδος της αύξησης συνεχίζεται ακόμη για 13 εβδομάδες περίπου. Για να έχετε μια αποτελεσματική αποτρίχωση, πρέπει να επέμβετε κατά τη διάρκεια της αναγενούς φάσης των τριχών, δηλαδή, όταν οι θηλές είναι ακόμη ενεργές. Είναι η αναγκαία προϋπόθεση για να σταματήσει πραγματικά η διαδικασία ανάπτυξης της τρίχας.
- Οι τρίχες αναπτύσσονται σε ακανόνιστους κύκλους. Στην ίδια περιοχή, ορισμένες τρίχες βρίσκονται στη φάση αύξησης (αναγενής) και άλλες στη φάση ηρεμίας (τελογενής). Αυτός λοιπόν είναι ο λόγος για τον οποίο η επέμβαση πρέπει να γίνεται μία ή δύο φορές την εβδομάδα. Τα πρώτα αποτελέσματα επιτυγχάνονται



μετά από μερικές εβδομάδες και γίνονται περισσότερο εμφανή με μια παρατεταμένη και τακτική χρήση του προϊόντος.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ELECTROLISS

1. Στυλό ακριβείας (συνδέεται απευθείας με τη συσκευή) + 4 κεφαλές
2. Κύριο βύσμα (μπορντό χρώμα) + 2 βύσματα patches (μοβ χρώμα) + 1 βύσμα patch επαφής (μπορντό χρώμα)
3. Patches για το πρόσωπο
4. Patches για τις ευαίσθητες περιοχές
5. Patches για τα πόδια
6. Patches επαφής
7. Τσαντάκι αποθήκευσης
8. Αντάπτορας

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Βάζετε το φικς του μετασχηματιστή στη συσκευή. Ελέγχετε εάν η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ρεύματος που έχετε. Κατόπιν βάζετε τη συσκευή στην πρίζα. Ένα σύντομο διπλό “μπιπ” (ηχητικό σήμα) δείχνει ότι η συσκευή έχει συνδεθεί. Η μπαταρία που εμφανίζεται στην οθόνη αναβοσβήνει όταν η συσκευή φορτίζεται και σταματά να αναβοσβήνει όταν επαναφορτίζεται. Η φόρτιση ολοκληρώνεται μετά από 12 ώρες περίπου. Φροντίζετε να επαναφορτίζετε καλά τη συσκευή σας πριν από κάθε χρήση.

ΣΗΜ. Εάν η συσκευή είναι αναμμένη τη στιγμή που τη βάζετε στην πρίζα, τότε σβήνει αυτόματα για να επαναφορτιστεί.

## ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή απευθείας με το ρεύμα.

Βάζετε το φικς του μετασχηματιστή στη συσκευή και κατόπιν τον συνδέετε με το ρεύμα, ελέγχοντας εάν η τάση της συσκευής αντιστοιχεί με την τάση του ρεύματος που έχετε.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ

- Πλύνετε προσεκτικά το δέρμα με ένα gel καθαρισμού χωρίς οινόπνευμα, ώστε να αφαιρέσετε τις λοσιόν, τις λιπαρές ουσίες, το μακιγιάζ και όλες τις βρωμιές που υπάρχουν στο δέρμα. Σε κάθε περίπτωση, η επέμβαση θα πρέπει να γίνεται σε υγιές δέρμα (βλ. Αντενδείξεις). Για μια άριστη χρήση των patches, βεβαιωθείτε ότι τα patches είναι καθαρά γιατί έτσι εξασφαλίζεται η σταθερή επαφή τους με το δέρμα.
- Η αποτρίχωση μπορεί να γίνει σε δέρμα όπου είτε έχει γίνει αποτρίχωση είτε όχι. Για να προχωρήσετε σε μια επέμβαση με ηλεκτρόλυση δεν είναι απαραίτητο να βλέπετε εάν υπάρχουν τρίχες (η φάση αύξησης αρχίζει όταν η τρίχα βρίσκεται ακόμη 4 χιλ. κάτω από το δέρμα).

## ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ PATCHES ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΤΥΛΟ

1. Διαλέγετε το κατάλληλο patch το οποίο θα εφαρμόσετε στην περιοχή όπου θέλετε να επέμβετε, ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το στυλό ακριβείας (βλ. εικόνα 3)
2. Συνδέετε το κύριο βύσμα (χρώματος μοβ) με τη συσκευή. Ενώνετε τα 2 patches που έχετε διαλέξει (με τα δύο φικς χρώματος μοβ) και το 1 patch επαφής (στρογγυλό, με το φικς χρώματος μπορντό).

Ή

2. Συνδέετε το βύσμα του στυλό

- ακριβείας με τη συσκευή.
3. Βγάζετε τα 2 patches επέμβασης που έχετε διαλέξει από την προστατευτική τους μεμβράνη και τα τοποθετείτε στις περιοχές όπου θέλετε να επέμβετε. Κατόπιν τοποθετείτε το στρογγυλό patch επαφής σε μια περιοχή κοντά στο σημείο όπου θα επέμβετε και σε ίση απόσταση μεταξύ των 2 patches επέμβασης.
  4. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής τάσης (η ροδέλα) βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση.
  5. Ανάβετε την ELECTROLISS της Babyliiss πατώντας το κουμπί το λιγότερο για 2 δευτερόλεπτα.
  6. Πατάτε πάλι το κουμπί για 1 ή 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε τον κύκλο, ελευθερώνετε κι ένα σύντομο “μπιπ” (ηχητικό σήμα) ειδοποιεί την έναρξη του κύκλου. Η κλειψύδρα αρχίζει να κινείται και η περιοχή του σώματος στην οποία γίνεται η επέμβαση αναβοσβήνει. Το διπλό ηχητικό “μπιπ” δηλώνει ότι τα patches δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
  7. Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ένα μηχανισμό αυτόματης αναγνώρισης, δηλαδή, «αναγνωρίζει» τα patches που θα ενώσετε ή το στυλό, και οι περιοχές στις οποίες πρόκειται να γίνει η επέμβαση εμφανίζονται στο ανθρωπάκι της οθόνης υγρών κρυστάλλων (οθόνη LCD). Ακολουθείτε προσεκτικά τις ενδείξεις διότι τα προγράμματα αυτά έχουν μελετηθεί μόνο για τις περιοχές αυτές.
  8. Θέτετε σε λειτουργία το ρυθμιστή τάσης έως ότου να αισθανθείτε ένα ελαφρύ τσίμπημα. Ρυθμίζετε την τάση ανάλογα με την

ευαισθησία σας και η ELECTROLISS θα προσαρμόσει αυτόματα τη διάρκεια της επέμβασης. Η κλειψύδρα που εμφανίζεται στην οθόνη θα σας πληροφορήσει για αυτή τη διάρκεια.

*ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η επέμβαση αυτή δεν πρέπει να είναι επώδυνη. Στις περισσότερες από τις περιπτώσεις, δεν αισθάνεστε σχεδόν τίποτα ή μόνο ένα ελαφρύ τσίμπημα. Εάν όμως δε συμβαίνει κάτι τέτοιο, ακόμη κι αν η τάση είναι μειωμένη, απομακρύνετε απαλά το patch επαφής από τα patches επέμβασης.*

*Σε κάθε περίπτωση, μη διστάζετε να κάνετε μια πρώτη επέμβαση σε χαμηλότερη τάση. Εάν την ανέχεστε αρκετά, αυξάνετε προοδευτικά την τάση κατά τις επόμενες χρήσεις.*

9. Μόλις κάθε κύκλος τελειώσει, τότε ακούγονται 3 “μπιπ” και το patch επαφής αναβοσβήνει στην οθόνη. Φροντίζετε να μετατοπίσετε όλα τα patches, συμπεριλαμβανομένου του patch επαφής για να επέμβετε σε ένα άλλο σημείο της περιοχής.

10. Τοποθετείτε τα patches επέμβασης και το patch επαφής σε μια άλλη περιοχή και πατάτε το κουμπί για να ξεκινήσετε ένα νέο κύκλο της ELECTROLISS σας.

ΣΗΜ. Εάν τα patches βγουν κατά τη διάρκεια της χρήσης, ο κύκλος σταματά αυτόματα.

Το στυλό ακριβείας ενδεχομένως να διαθέτει 4 διαφορετικές κεφαλές-επιλέγετε την κεφαλή που μπορεί να προσαρμοστεί στην περιοχή όπου θέλετε να επέμβετε: η πλατιά κεφαλή είναι για το μουστάκι, η πιο λεπτή κεφαλή για τις απομονωμένες τρίχες. Το gel αγωγιμότητας το οποίο παρέχεται μαζί με τη συσκευή,

βελτιώνει την αγωγιμότητα του στυλό ακριβείας· βάζετε αρκετή ποσότητα επάνω στην κεφαλή που έχετε διαλέξει.

Κρατάτε το στυλό όπως ένα τσιμπιδάκι αποτρίχωσης, φροντίζοντας να τοποθετείτε τα δάχτυλα στην εργονομική λαβή. Με το ένα χέρι, κρατάτε τη συσκευή για να πατάτε το κουμπί και με το άλλο, κρατάτε το στυλό και τοποθετείτε την κεφαλή του πάνω στην τρίχα ή στην περιοχή που πρόκειται να γίνει η επέμβαση, φροντίζοντας να κρατάτε την μεταλλική κεφαλή επίπεδη με το δέρμα (**βλ. εικόνα 4**).

#### **ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ/ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ**

*Τί να κάνω όταν η συσκευή μου δεν ανάβει;*

Φροντίζετε να φορτίζετε καλά τη συσκευή πριν από τη χρήση της.

*Τί να κάνω όταν η οθόνη σβήνει;*

Φροντίζετε να φορτίζετε καλά τη συσκευή πριν από τη χρήση της.

*Τί να κάνω όταν η συσκευή μου σβήνει μόλις αρχίζει το πρόγραμμα;*

Αποφεύγετε να κρατάτε το κουμπί έναρξης πατημένο για πολύ ώρα.

*Τί να κάνω όταν η συσκευή μου δεν αρχίζει τον προβλεπόμενο κύκλο;*

Βεβαιωθείτε ότι τα patches έχουν συνδεθεί σωστά.

Βεβαιωθείτε ότι τα patches εφάπτονται καλά στο δέρμα.

Βεβαιωθείτε ότι τα patches είναι επαρκώς υγρά.

*Τί να κάνω όταν τα patches δεν εφάπτονται καλά στο δέρμα;*

Υγραίνετε πάλι τα patches απλώνοντας με τις άκρες των

δαχτύλων λίγες σταγόνες νερού. Περιμένετε έως ότου το patch να απορροφήσει την υγρασία και το gel να ανακτήσει την κολλητικότητά του. Μετά τοποθετήστε το patch με τη σωστή πλευρά στην προστατευτική του μεμβράνη ή χρησιμοποιήστε το αμέσως.

#### **ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΚΥΚΛΟ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΣΗΣ**

Μετά από κάθε κύκλο ηλεκτρόλυσης, και κατά προτίμηση με μια παύση 12 ωρών, οι τρίχες που δέχτηκαν την επέμβαση μπορούν να αφαιρεθούν με μια από τις κλασσικές μεθόδους αποτρίχωσης: τσιμπιδάκι, ηλεκτρική αποτρίχωση ή κερί. Οι τρίχες πρέπει να βγαίνουν εύκολα και χωρίς αντίσταση.

Μετά την αποτρίχωση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια κρέμα ενυδάτωσης, για την ανακούφιση του δέρματός σας.

#### **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΠΕΜΒΑΣΗΣ**

Η επέμβαση πρέπει να γίνεται μία ή δύο φορές την εβδομάδα. Τα πρώτα αποτελέσματα επιτυγχάνονται μετά από μερικές εβδομάδες και γίνονται περισσότερο ορατά με την παρατεταμένη και τακτική χρήση του προϊόντος.

Η διάρκεια κάθε επέμβασης διαφέρει ανάλογα με την περιοχή στην οποία επεμβαίνετε και τη φύση της τρίχας. Ορισμένες πιο χοντρές τρίχες μπορεί να χρειάζονται μια επέμβαση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Οι τρίχες πρέπει να γίνονται όλο και πιο πολύ λεπτές, να ορθώνονται ευκολότερα και στο τέλος να εξαφανίζονται.

Η διάρκεια μιας επέμβασης είναι ανάλογη με την ένταση που

διαλέγετε: από 1 έως 4 λεπτά με τα patches και 20 έως 60 δευτερόλεπτα με το στυλό.

Η ένταση έχει επίδραση μόνο στη διάρκεια της επέμβασης και όχι στην αποτελεσματικότητά της.

## **ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

- Τοποθετείτε τα patches μόνον στα σημεία που υποδεικνύονται σ' αυτό το εγχειρίδιο. Μην τα τοποθετείτε κοντά στην καρδιά, στις καρωτίδες αρτηρίες, στα γεννητικά όργανα ή στα μάτια.
- Μην χρησιμοποιείτε τα patches ή το στυλό επάνω σε ανοικτές πληγές, κοψίματα, εγκαύματα, κρεατοελιές, ελιές, σε δέρμα που έχει πάθει έγκαυμα από τον ήλιο ή επάνω στους κισσούς. Μην κάνετε χρήση σε περίπτωση ερεθισμού ή μόλυνσης του δέρματος, όπως είναι η ψωρίαση ή το έκζεμα.
- Μην βάζετε άρωμα ή αποσμητικό στην περιοχή όπου έγινε η επέμβαση πριν περάσουν 24 ώρες.

Σας συνιστούμε να μην κάνετε χρήση της συσκευής αυτής χωρίς ιατρική συμβουλή στις παρακάτω περιπτώσεις:

- ηλεκτρονικές εμφυτεύσεις (βηματοδότης, κλπ. ...) ή μεταλλικές, συμπεριλαμβανομένου του σπινάλ
- καρδιακά προβλήματα
- παχυσαρκία
- καρκίνος, επιληψία, σακχαρώδης διαβήτης
- χρήση σε περιοχή όπου η ευαισθησία είναι περιορισμένη.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ένα ελαφρύ κοκκίνισμα του δέρματος στην περιοχή όπου έχουν τοποθετηθεί τα patches και/ή έχει χρησιμοποιηθεί το στυλό είναι κάτι το φυσιολογικό και εξαφανίζεται

γρήγορα. Σταματήστε τη διαδικασία και συμβουλευτείτε ένα γιατρό εάν το κοκκίνισμα επιμένει.

Κατά την επέμβαση στο μουστάκι, είναι ενδεχόμενο να αισθανθείτε μια μεταλλική οσμή. Είναι φυσιολογικό και οφείλεται στη διέλευση του ρεύματος. Το τελευταίο υπόλειμμα οσμής εξαφανίζεται όταν σταματήσει η κυκλοφορία του ρεύματος.

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Η συσκευή δεν απαιτεί κάποια ιδιαίτερη συντήρηση. Για να την καθαρίσετε, περάστε τη με ένα υγρό πανί. Ποτέ μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στο εσωτερικό της, μην αφήνετε τη συσκευή στον ήλιο ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες.

Τα patches

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να βγάλετε τα patches, τραβήξτε τα απαλά προς τις άκρες. Ποτέ μην τραβάτε προς τα καλώδια. Τα patches έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής η οποία εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης (κατά μέσο όρο περίπου 50 μετατοπίσεις στο δέρμα), τις συνθήκες χρήσης, τη συντήρηση, κλπ.. Από τη στιγμή που η επικόλλησή τους δεν είναι πλέον άριστη, πρέπει να αντικαθίστανται. Με τη συσκευή αυτή χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα patches της Babyliiss. Απευθύνεστε στον πλησιέστερο μεταπωλητή της Babyliiss.

Για τη συντήρηση των patches και τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής τους:

- Πάντοτε να ξανατοποθετείτε τα patches στη σωστή πλευρά της προστατευτικής μεμβράνης μετά τη χρήση και να τα φυλάγετε σε μέρος δροσερό και ξηρό.
- Εάν το gel φαίνεται να έχει ξεραθεί,

ψεκάστε το με νερό. Μια ή δυο σταγόνες νερού είναι αρκετές. Περιμένετε έως ότου το patch να απορροφήσει την υγρασία και το gel να ανακτήσει την κολλητικότητά του. Κατόπιν ξανατοποθετήστε την προστατευτική μεμβράνη του patch. Εάν το gel έχει υγρανθεί υπερβολικά, αφήστε το patch να στεγνώσει σε δροσερό μέρος (για παράδειγμα στο ψυγείο), με την πλευρά επικόλλησης προς τα πάνω, έως ότου το gel ανακτήσει την κολλητικότητά του.

Το στυλό δεν απαιτεί κάποια ιδιαίτερη συντήρηση. Για να το καθαρίσετε, χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί με ήπιο απορρυπαντικό. Απολυμαίνετε τακτικά τη μεταλλική κεφαλή με οινόπνευμα.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε την ELECTROLISS αποκλειστικά για την αποτρίχωση με ηλεκτρόλυση, ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσεως.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το gel αγωγιμότητας Babylliss και τα patches Babylliss.
- Μη βυθίζετε στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην κάνετε χρήση επάνω ή κοντά στη μπανιέρα, στο νιπτήρα ή άλλα δοχεία με νερό.



- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα και παιδιά τα οποία δεν έχουν εμπειρία, γνώση του προϊόντος ή των οποίων η αναπηρία μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο, εκτός εάν προηγουμένως τους δοθούν οι απαραίτητες οδηγίες και έχουν την κατάλληλη επίβλεψη.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με αυτή τη συσκευή.

- Σε περίπτωση προβλήματος, παρακαλείστε όπως ακολουθήσετε τις οδηγίες της εγγύησης η οποία συνοδεύεται με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών 04/108/EK (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 06/95/EK (ασφάλεια των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών), όπως τροποποιήθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ (σήμανση CE).
- Να μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή ταυτόχρονα με οποιαδήποτε άλλη συσκευή η οποία μεταδίδει ηλεκτρικό ρεύμα στο σώμα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι σακούλες πολυαιθυλενίου στους οποίους βρίσκεται το προϊόν ή το περιτύλιγμά του μπορεί να γίνουν επικίνδυνες. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από ασφυξία, φυλάγετε αυτές τις σακούλες μακριά από μωρά και παιδιά. Οι σακούλες αυτές δεν είναι παιχνίδια

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Για το συμφέρον όλων και για την ενεργή συμμετοχή στη συλλογική προσπάθεια προστασίας του περιβάλλοντος:

- Μην απορρίπτετε τα προϊόντα αυτά μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Χρησιμοποιείτε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διαθέτονται στη χώρα σας. Ορισμένα υλικά μπορούν να ανακυκλωθούν ή να αξιοποιηθούν.



## ELECTROLISS ELEKTROLÍZISÚTJÁNVÉGZETT TARTÓS EPILÁLÁSNAK

A BaByliss már csaknem 30 éve csúcstechnológiát alkalmazva igyekszik megfelelni a hölgyek egyre igényesebb elvárásainak az epilálás terén. Az elektrolízis útján végzett tartós epilálásnak köszönhetően a BaByliss ELECTROLISS készüléke ezen túl lehetővé teszi a főlösleges szőrszálak tartós és fájdalommentes eltávolítását.

Ez az eljárás abban áll, hogy alig érezhető áramot vezetünk a szőrtüszők aljához. Az ott létrejövő kémiai reakció semlegesíti a papillákat, amelyek a szőrszálakat táplálják, így az újranövés erősen lelassul. Ez az eljárás tehát nemcsak a látható szőrszálakat távolítja el, hanem a tartós szőrtelenítés érdekében fokozatosan megsemmisíti annak gyökerét is.

### **Néhány tudnivaló a szőrszálakról:**

- A szőrszálak az úgynevezett szőrtüszőkben nőnek. **(lásd 1. ábra).** A szőrtüszők sűrűsége területenként változó. Így például a lábón négyzetcentiméterenként 60, míg a bajusz helyén 500 szőrtüsző található.
- A szőrszálak ciklusosan nőnek. **(2. ábra).** A növekedési szakaszban (az úgynevezett anagén szakaszban) a papillák táplálják a szőrszálakat. Ezután a szőrszál egy átmeneti szakaszba lép (a katagén szakaszba), és végül a pihenési időszakba (az úgynevezett telogén szakasz),

amelyben a hajszálok növekedése megáll, a papillák ugyanis nem érintkeznek a szőrszálakkal. A szőrszál kihull, a szőrtüsző újra érintkezésbe kerül a papillával, és egy új ciklus kezdődik. Kb. 3 hétre van szükség ahhoz, hogy a szőrszál a szőrtüsző aljából kinöjjen a bőr felszínére, tehát láthatóvá váljon. Más szóval, egy növekedni kezdő szőrszál csak 3 hét múlva lesz látható. Általában amikor egyszer epilálást végzünk, és egy hét múlva újra láthatóvá válnak a szőrszálak, azt hisszük, hogy ugyanazok a szőrszálak nőttek újra, pedig valójában azok más szőrtüszőkből erednek.

- Attól kezdve, hogy a szőrszál megjelenik a bőr felszínén, a növekedési szakasz körülbelül 13 hétig tart. Ahhoz, hogy a kezelés hatékony legyen, ebben az anagén szakaszban kell a kezelést elvégezni, addig, míg a papillák aktívak. Ez az elengedhetetlen feltétele annak, hogy valóban meg lehessen állítani a szőrszál újranövésének folyamatát.
- A szőrszálak eltérő ciklusban növekednek. Egy adott testtájon bizonyos szőrszálak növekedési (anagén) szakaszban vannak, míg mások pihenési (telogén) szakaszban. Ezért kell a kezelést hetente egyszer-kétszer elvégezni. Az első eredmények néhány hetes kezelés után jelentkeznek, és a termék tartós és rendszeres hatása révén állandósulnak.

### **A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA**

1. Precíziós kezelőceruza (közvetlenül a készülékhez kapcsolható) + 4 fej
2. Fő csatlakozó (lila színű) + 2 csatlakozó tapaszhoz (lila színű) + 1 csatlakozó az érintkező tapaszhoz

- (bordó színű)
- 3. Tapaszok az archoz
- 4. Tapaszok az érzékeny területekhez
- 5. Tapaszok a lábhoz
- 6. Érintkező tapaszok
- 7. Tároló táska
- 8. Adapter

### A KÉSZÜLÉK FELTÖLTÉSE

Dugja be a transzformátor csatlakozódugóját a készülékbe. Ügyeljen arra, hogy a készülék feszültsége megegyezzen a hálózati feszültséggel. Ezután csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. Egy rövid kettős bip jelzi, hogy a készülék csatlakoztatva van. Amíg a készülék töltés alatt áll, a kijelzőn villog az akku ábrája, és folyamatosan látszik, ha a töltés befejeződött. A teljes feltöltéshez körülbelül 12 órára van szükség. Minden használat előtt tölts fel teljesen a készüléket.

Megjegyzés: Ha a készülék be van kapcsolva, amikor a csatlakoztatják a fali csatlakozóhoz, automatikusan kikapcsol a töltés idejére.

### HÁLÓZATRÓL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

A készüléket közvetlenül a hálózatra csatlakoztatva is lehet használni. Dugja be a transzformátor csatlakozódugóját a készülék oldalába, azután csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, ügyelve arra, hogy a készülék feszültsége megegyezzen a hálózati feszültséggel.

### HASZNÁLATI TANÁCSOK

#### A BŐR ELŐKÉSZÍTÉSE

• A bőrt gondosan le kell mosni egy alkoholmentes tisztító géllal, hogy eltávolítsunk róla minden bőrápolót, olajat, sminkmaradványt, és minden szennyeződést. A

kezelést mindenképpen csak egészséges bőrön szabad végezni (lásd Ellenjavallatok). A tapaszok optimális használatához győződjünk meg arról, hogy tiszták-e, hogy állandó érintkezést biztosítsunk közöttük és a bőr között.

- A kezelést egyaránt lehet epilált és epilálatlan felületen alkalmazni. A szőrszálaknak nem kell látszaniuk ahhoz, hogy elektrolízises kezelést végezzünk. (A növekedési szakasz akkor kezdődik, amikor a szőrszál még 4 mm-rel a bőr alatt található).

### A TAPASZOK ÉS A KEZELŐCERUZA HASZNÁLATA

1. Válassza ki a kezelni kívánt területhez megfelelő alakú tapaszt, vagy a precíziós kezelőceruzát. **(3. ábra)**
2. Csatlakoztassa a fő (lila színű) csatlakozót a készülékhez. Csatlakoztassa a 2 kiválasztott tapaszt (a 2 lila színű dugóhoz) és az 1 (kerek, bordó színű) érintkezőtapaszt.

VAGY

- 2'. Csatlakoztassa a precíziós kezelőceruza csatlakozóját a készülékhez.
3. Válassza le a 2 kiválasztott kezelőtapaszt a védőfóliáról, és tapassza rá a kezelni kívánt területre. Ezután tapassza a kerek érintkezőtapaszt a kezelendő területhez közeli, és a 2 kezelőtapasztól egyforma távolságra levő helyre.
4. Ellenőrizze, hogy az erősség szabályozója (tárcsa) a legalacsonyabb állásban legyen.
5. Kapcsolja be a BaByliss ELECTROLISS készülékét a kapcsológomb legalább 2 mp-ig

tartó benyomásával.

6. Nyomja le ismét a gombot 2 másodpercig a ciklus elindításához, engedje fel és egy rövid hang jelzi a ciklus kezdetét. A homokóra elindul, és villog a megfelelő testrész. Kettős bip jelzi, ha a tapaszok rosszul vannak elhelyezve.

7. Az ön készüléke automatikus felismerőrendszerrel van ellátva, azaz, „felismeri”, milyen tapaszokat csatlakoztatott a készülékhez, és a kezelendő területek megjelennek az LCD kijelzőn látható figurán. Tartsa be ezeket a jelzéseket, mert a programokat kizárólag ezekhez a területekhez fejlesztették ki.

8. Forgassa el az erősségszabályozó kerekét, míg enyhe szúrásokat nem érez. Állítsa be az erősséget az ön érzékenységéhez mérten, és az ELECTROLISS automatikusan ahhoz fogja alkalmazni a kezelési időt. A képernyőn megjelenő homokóra ad tájékoztatást erről az időtartamról.

*FONTOS: A kezelésnek nem szabad fájdalmasnak lennie. Az esetek többségében szinte semmit sem lehet érezni, vagy csak apró szúrásokat. Ha nem így volna, akkor tegye egy kicsit távolabb az érintkezőtapaszt a kezelőtapaszoktól.*

*A kezelést a legelső alkalommal mindenféleképp a legalacsonyabb erősséggel érdemes végezni. Ha jól tűri, akkor a következő használatok alkalmával fokozatosan növelheti az erősséget.*

9. Minden ciklus végét egy bip jelzi, amivel egyidejűleg a kijelzőn villog az érintkezőtapasz képe. Helyezze át az összes tapaszt, beleértve az érintkezőtapaszt is, ha a terület másik részét akarja kezelni.

10. Helyezze át a kezelőtapaszokat és az érintkezőtapaszt egy másik területre, és nyomja meg a gombot az új ELEKTROLISS kezelés elindításához.

MEGJEGYZÉS: ha a használat alatt leveszik valamelyik tapaszt, a kezelés automatikusan leáll.

A precíziós kezelőceruzát 4 különböző fejjel lehet ellátni; válassza ki a kezelni kívánt területnek megfelelőt: a széles fejet a bajusztájékhöz, a legfinomabb fejet pedig a különálló szőrszálakhoz. A mellékelt elektromosan vezető géll javítja a precíziós kezelőceruza vezetőképességét; kenje be vele bőségesen a kiválasztott fejet.

Tartsa úgy a kezelőceruzát, mint egy epiláló csipeszt, vigyázva, hogy az ujjai az ergonomikus fogantyún legyenek. Egyik kezével tartsa a készüléket, hogy megnyomja a gombot, a másik kezével pedig a kezelőceruzát, és tegye rá a fejet a szőrszálra, vagy a kezelendő területre, vigyázva, hogy a fémből készült fej laposan érintkezzen a bőrrel. **(4. ábra)**

## KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

• Mit tegyek, ha a készülék nem kapcsol be?

Használat előtt fordítson gondot a készülék feltöltésére.

• Mit tegyek, ha kialszik a kijelző?

Használat előtt fordítson gondot a készülék feltöltésére.

• Mit tegyek, ha a készülék kikapcsol a program indításakor?

Ne tartsa túl sokáig lenyomva az indítógombot.

• Mit tegyek, ha a készüléken nem indul



### *el a tervezett kezelés*

Ellenőrizze, hogy a tapaszok megfelelően vannak-e csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy a tapaszok jól tapadnak-e a bőréhez.

Ellenőrizze, hogy a tapaszok elég nedvesek-e.

*• Mit tegyek, ha a tapaszok már nem tapadnak jól a bőrömhöz?*

Nedvesítse be újra a tapaszokat: az ujjá hegyével kenjen szét rajtuk néhány csepp vizet. Hagyja, hogy a tapasz magába szívja a nedvességet, és a gél visszanyerje tapadókéességét, utána tegye vissza a tapaszokat a védőfóliára.

### **AZ ELEKTROLÍZISES KEZELÉS UTÁN**

Minden elektrolízises kezelés után, lehetőleg 12 órás időköz elteltével, a kezelt szőrszálakat valamelyik hagyományos módszerrel el lehet távolítani: epiláló csipesszel, gyantázással vagy elektromos epilálással. A szőrszálaknak könnyen, ellenállás nélkül ki kell húzódnuk.

Epilálás után alkalmazzon epilálás utáni hidratáló tejet a bőre megnyugtatóására.

### **A KEZELÉS IDŐTARTAMA**

A kezelést hetenként egy-két alkalommal kell elvégezni. Az első eredmények néhány hetes kezelés után fognak jelentkezni, és a készülék tartós és rendszeres használata során állandósulnak.

A kezelés időtartama változhat a kezelt területtől és a szőrszálak természetétől függően. A vastagabb szőrszálak hosszabb kezelést igényelnek. Idővel a szőrszálak egyre finomabbá és könnyebben eltávolíthatóvá válnak, majd teljesen

eltűnnek.

Egy kezelés időtartama a választott intenzitástól függ: 1-4 perc tapaszokkal és 20-60 másodperc a kezelőceruzával.

Az intenzitás csupán a kezelés időtartamára van hatással, nem a hatékonyságára.

### **AJÁNLÁSOK ÉS ELLENJAVALLATOK**

- A tapaszokat csak úgy helyezze el, ahogyan azt ebben a tájékoztató füzetben leírtuk. Ne tegye azokat a szívére, a nyaki ütőerére, a nemi szervére vagy a szemére.
- Ne használja a tapaszokat vagy a kezelőceruzát nyílt sebeken, vágott sebeken, égési sebeken, szemölcsökön, anyajegyeken, napsugárzástól leégett, vagy visszérgyulladásos bőrön. Ne használjuk irritált vagy gyulladáso, például psoriasisos vagy ekcémás bőrön.
- A kezelést követő 24 órában ne használjunk parfümöt vagy dezodort a kezelt területen.

Az javasoljuk, hogy az orvos véleményének kikérése nélkül ne használja a készüléket az alábbi esetekben:

- elektronikus (pésméker, stb.) vagy fémből készült beültetett eszközök viselése esetén, a spirált is beleértve
- szívpanaszok
- terhesség
- rák, epilepszia, cukorbetegség
- csökkent érzékenységű területeken történő használat

**FONTOS:** *A bőr enyhe kipirulása azon a helyen, ahová a tapaszokat helyezte, és/vagy ahol a kezelőceruzát használta, rendjénvaló, és hamar eltűnik. Ha a pirosság tartósan fennmarad, hagyja*

*abba a kezelést és forduljon orvoshoz. A bajusz területének kezelésekor előfordulhat, hogy fémes ízt érez a szájában. Ez is rendjénvaló, az áthaladó áram okozza. Az utóíz eltűnik, amikor az áram keringése megszűnik.*

## **A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA**

A készülék nem igényel semmilyen különleges karbantartást. A tisztításához elég egy nedves ruhával letörölni. Ügyeljünk, hogy ne hatoljon víz a készülék belsejébe, ne hagyja tűző napon, ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek.

A tapaszok

**FONTOS:** A tapaszokat levételkor a szélüknél fogva óvatosan kell lehúzni. Soha ne húzzuk a vezetéknel fogva. A tapaszok élettartama véges, függ a használat gyakoriságától (átlagosan körülbelül 50 felhelyezés a bőrre), a használat körülményeitől, a karbantartástól, stb. Ha a tapadókéességük már nem optimális, ki kell őket cserélni. Ezzel a készülékkel kizárólag BaByliss tapaszokat szabad használni. Forduljon a legközelebbi BaByliss viszonteladóhoz.

A tapaszok karbantartása és élettartamuk meghosszabbítása:

- Használat után mindig vissza kell helyezni a tapaszokra a védőfilmet, és száraz, hűvös helyen kell tárolni. A tapaszokat a védőfilm megfelelő oldalára kell tenni.
- Ha a gél száraznak tűnik, egy permetszóró segítségével nedvesítse meg az egésztest. Egy-két csepp víz elegendő. Várjon egy kis ideig, míg a tapasz magába szívja a nedvességet, és a gél visszanyeri tapadókéességét, aztán helyezze

vissza a tapaszt a védőfilmre. Ha a tapasz tapadófelülete nedvességgel telített, hagyni kell egy kicsit száradni hűvös helyen (esetleg hűtőszekrényben) a tapadófelülettel felfelé tartva, amíg a gél visszanyeri tapadókéességét.

A kezelőceruza nem igényel különleges karbantartást. Megtisztításához használjon kímélő tisztítószerral nedvesített ruhát. A fémből készült hegyet rendszeresen fertőtleníteni kell alkohollal.

## **BIZTONSÁGI TANÁCSOK**

- Az ELECTRO'LISS-t kizárólag a szőrszálak elektrolízis útján történő kezeléséhez szabad használni, betartva a jelen használati utasítást.
- Kizárólag a BaByliss áramot vezető géljét és BaByliss tapaszokat szabad használni.
- Ne merítse a készüléket sem vízbe, sem más folyadékba. Ne használja fürdőkád, mosdó vagy vizet tartalmazó edény fölött, vagy annak közelében.



- Ez a készülék nem olyan felnőttek és gyermekek számára készült, akiknek a termékről nincs tapasztalatuk és nem ismerik, vagy akiknek rokkantsága veszélyt okozhat, kivéve ha előzetes utasításokkal látták el őket és megfelelő felügyeletben részesülnek. A gyerekekre felügyelni kell és vigyázni, hogy a készülékkel ne játsszanak.
- Probléma esetén szíveskedjen a készülékkel adott garancialevélben foglaltak szerint eljárni.

- Ez a készülék megfelel a 93/68/EGK (CE jelzésről szóló) irányelv által módosított 04/108/EGK (az elektromágneses kompatibilitásról szóló), és a 06/95/EGK (az elektromos háztartási készülékek biztonságáról szóló) irányelvek követelményeinek.
- Ne használja ezt a készüléket más olyan készülékkel együtt, amely elektromos áramot vezet a testbe.
- **FIGYELEM:** A terméket tartalmazó politilén tasak vagy csomagolóanyag veszélyes lehet. A fulladásveszély megelőzésére tartsa ezeket a tasakokat kisbabák és gyermekek elől elzárva. A tasak nem játék!

### **TOVÁBB MÁR NEM HASZNÁLHATÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK**

Valamennyiünk érdekében és a környezetvédelemben való aktív részvétel jegyében:

- Ne dobja ezeket a termékeket a háztartási hulladékba.
- Használja inkább az Ön hazájában rendelkezésre álló csere-vagy begyűjtési lehetőségeket.

Így bizonyos anyagok újra felhasználhatóvá, hasznosíthatóvá válhatnak.



## ELECTROLISS DEPILACJI PRZEZ ELEKTROLIZĘ

Od prawie 30 lat firma BaByliss opracowuje najnowsze technologie, w celu zaspokojenia coraz bardziej wymagających oczekiwań kobiet w dziedzinie depilacji. Dzięki technice depilacji przez elektrolizę, depilator ELECTROLISS firmy BaByliss umożliwia obecnie trwałe wyeliminowanie niepożądanych włosów w sposób całkowicie bezbolesny.

Technologia ta polega na przekazywaniu prądu elektrycznego o niezwykle małym natężeniu w kierunku mieszka włosowego. Zachodząca wówczas reakcja chemiczna powoduje neutralizację brodawki skórnej odpowiedzialnej za żywienie włosów, dzięki czemu ich odrastanie następuje zdecydowanie wolniej. Wykorzystywana metoda umożliwia więc nie tylko usunięcie widocznych włosów, ale także stopniowo niszczy ich korzenie, umożliwiając trwałą depilację.

### **Kilka informacji dotyczących włosów rosnących na skórze (patrz rysunek 1-2):**

- Włos rośnie w niewielkiej torebce, nazywanej mieszkem. W zależności od części ciała, gęstość mieszka włosowego jest różna - waha się od 60 torebek na centymetr kwadratowy na nogach do 500 torebek na centymetr kwadratowy w przypadku włosów.
- Przyrost włosów następuje cyklicznie. W fazie wzrostu (nazywanej fazą anageniczną), włos odżywiany jest

przez brodawkę skórną. Następnie następuje faza przejściowa (nazywana katageniczną), a na zakończenie faza spoczynkowa (lub telogeniczna), podczas której włos już nie rośnie, ponieważ jest oddzielony od brodawki. Kiedy włos wypada, mieszek ponownie styka się z brodawką skórną, co inicjuje nowy cykl. Włos potrzebuje około trzech tygodni, aby wyrosnąć od podstawy mieszka do powierzchni skóry, kiedy zaczyna być widoczny. Inaczej mówiąc, włos, który zaczyna rosnąć pojawi się dopiero po upływie trzech tygodni. Czasami, kiedy przeprowadzimy depilację, a włosy pojawią się już po upływie tygodnia, myślimy, że odrastają te same włosy - nie jest to jednak prawdą, pojawiające się włosy pochodzą z innych torebek mieszkowych.

- Od momentu, kiedy włos jest już widoczny na powierzchni skóry, rośnie jeszcze przez około 13 tygodni. Aby depilacja była skuteczna, musi być prowadzona właśnie podczas tej fazy wzrostu, kiedy brodawki skórne są jeszcze aktywne. Tylko pod tym warunkiem możliwe jest rzeczywiste zatrzymanie procesu odrastania włosów.
- Włosy rosną w cyklach przesuniętych w czasie. Na tym samym obszarze znajdują się włosy pozostające w fazie wzrostu (anagenicznej) i w fazie spoczynkowej (telogenicznej). Dlatego też depilacja powinna być wykonywana raz lub dwa razy w tygodniu. Pierwsze rezultaty widoczne są po kilku tygodniach, pod warunkiem systematycznego używania naszego urządzenia.

## OPIS URZĄDZENIA

1. Ostrze do depilacji precyzyjnej (podłączane bezpośrednio do urządzenia) + 4 głowice
2. Złączka główna (w kolorze fioletowym) + 2 złączki nakładek (w kolorze fioletowym) + 1 złączka nakładki kontaktowej (w kolorze bordowym)
3. Nakładki na twarz
4. Nakładki na miejsca wrażliwe
5. Nakładki na nogi
6. Nakładki kontaktowe
7. Kosmetyczka
8. Zasilacz sieciowy

## ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Włożyć wtyczkę zasilacza do depilatora. Pamiętaj o sprawdzeniu, czy napięcie znamionowe urządzenia odpowiada napięciu w sieci zasilania. Podwójny krótki sygnał dźwiękowy oznacza, że urządzenie zostało podłączone. Włączyć wtyczkę zasilacza do sieci. Podczas ładowania na wyświetlaczu urządzenia migocze symbol baterii. Kiedy ładowanie jest zakończone, symbol przestaje migotać. Całkowite naładowanie urządzenia trwa około 12 godzin. Należy pamiętać o naładowaniu urządzenia przed każdym użyciem.

NB: Jeśli urządzenie, w momencie podłączania go do sieci, ma włączony przycisk startu, nastąpi jego automatyczne wyłączenie w celu naładowania.

## ZASILANIE Z SIECI

Podczas pracy urządzenie może być także zasilane bezpośrednio z sieci. W tym celu należy włożyć wtyczkę zasilacza do urządzenia i włączyć wtyczkę zasilacza do sieci, upewniając się uprzednio, że napięcie

znamionowe urządzenia odpowiada napięciu w sieci zasilania.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYKORZYSTYWANIA DEPIлятора PRZYGOTOWANIE SKÓRY

- Dokładnie umyć skórę żelem czyszczącym nie zawierającym alkoholu, aby usunąć wszelkie ślady toników, olejów, makijażu oraz zabrudzeń. Depilowana powinna być jedynie skóra zdrowa (patrz Przeciwwskazania). W celu optymalnego wykorzystania nakładek depilacyjnych, upewnić się, że są one czyste, aby zapewnić ich dobre przyleganie do skóry.
- Nakładki mogą być stosowane na skórę wydepilowaną lub nie. W przypadku depilacji metodą elektrolizy nie jest konieczne, aby włos był widoczny (faza wzrostu rozpoczyna się, kiedy włos znajduje się jeszcze 4 mm pod skórą).

## UŻYWANIE NAKŁADEK I OSTRZA-DEPILUJĄCEGO

1. Wybrać nakładkę o kształcie najbardziej odpowiednim dla depilowanej części ciała lub ostrze do depilacji precyzyjnej. (**patrz rysunek 3**)
  2. Podłączyć do urządzenia złączkę główną (w kolorze fioletowym). Połączyć dwie wybrane nakładki 2 (z dwoma wtyczkami w kolorze fioletowym) i 1 nakładkę kontaktową (okrągłą, z wtyczką w kolorze bordowym).
- LUB
- 2'. Podłączyć do urządzenia złączkę paska do depilacji precyzyjnej.
  3. Zdjąć z 2 wybranych nakładek folię ochronną i nałożyć je na skórę. Następnie nałożyć okrągłą

nakładkę kontaktową w miejscu znajdującym się w pobliżu obu nakładek depilacyjnych, w równej odległości między nimi.

4. Upewnić się, że przełącznik natężenia znajduje się w położeniu minimalnym.

5. Włączyć depilator ELECTROLISS firmy BaByliss naciskając przycisk i przytrzymując go przez co najmniej 2 sekundy.

6. Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk 1 - 2 sekundy, aby uruchomić cykl, po zwolnieniu przycisku sygnał dźwiękowy potwierdzi rozpoczęcie cyklu. Na wyświetlaczu zaczyna poruszać się symbol klepsydry, pojawia się także migoczący symbol depilowanej części ciała. Podwójny sygnał dźwiękowy oznacza, że nakładki zostały źle nałożone.

7. Urządzenie wyposażone jest w system automatycznego rozpoznawania, inaczej mówiąc „rozpoznaje” podłączone nakładki lub ostrze. Na wyświetlaczu LCD pokazany jest symbol ludzkiego ciała z obszarami poddanymi depilacji. Należy dokładnie stosować się do poleceń, ponieważ programy depilacji zostały opracowane wyłącznie dla tych części ciała.

8. Powoli zwiększać natężenie pracy urządzenia aż do chwili, kiedy odczuwalne będzie lekkie szczypanie. Ustawić natężenie w zależności od wrażliwości skóry - ELECTROLISS automatycznie dopasuje czas depilacji. Czas ten pokazany jest na znajdującym się na wyświetlaczu symbolu klepsydry.

*UWAGA: Depilacja nie powinna być*

*bolesna. W większości przypadków nie powinien być odczuwalny jakikolwiek ból lub jedynie lekkie szczypanie. Jeżeli jest inaczej, nawet przy niewielkim natężeniu, należy nieco oddalić nakładkę kontaktową od nakładek depilacyjnych.*

*W każdym przypadku pierwsza depilacja powinna być wykonywana z natężeniem minimalnym. Jeżeli skóra nie jest wrażliwa, należy zwiększać natężenie depilacji podczas kolejnych sesji.*

9. Na zakończenie depilacji urządzenie wydaje 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu migocze symbol nakładki kontaktowej. W celu depilacji innego obszaru skóry należy przemieścić wszystkie nakładki, także nakładkę kontaktową.

10. Umieścić nakładki depilacyjne i nakładkę kontaktową na skórze w innym miejscu, a następnie nacisnąć przycisk, aby rozpocząć kolejną sesję depilacji urządzeniem ELECTROLISS.

Uwaga. Jeżeli nakładki zostaną zdjęte podczas pracy urządzenia, sesja depilacji zostanie natychmiast przerwana.

Ostrze do depilacji precyzyjnej może być wyposażone w 4 różne końcówki. Należy wybrać najlepszą końcówkę dla depilowanej części ciała: najszerszą w przypadku wąsów, najwęższą w przypadku rzadko rosnących włosów.

Dostarczony wraz z urządzeniem żel przewodzący powoduje zwiększenie przewodzenia prądu przez ostrze. Należy nałożyć dużą ilość żelu na wybraną końcówkę.

Ostrze powinno być utrzymywane

podobnie jak pęseta do wrywania włosów, trzymając palce na przeznaczonym do tego celu ergonomicznym uchwycie. Jedną ręką należy przytrzymać urządzenie i naciskać przycisk, a drugą trzymać ostrze, przyskajając jego końcówkę do włosów lub depilowanej skóry, pamiętając, że metalowa głowica powinna płasko przylegać do powierzchni skóry. **(patrz rysunek 4)**

## **PYTANIA/ODPOWIEDZI**

• *Co należy zrobić, jeżeli urządzenie nie włącza się?*

Pamiętać o naładowaniu urządzenia przed przystąpieniem do pracy.

• *Co należy zrobić, jeżeli wyświetlacz gaśnie?*

Pamiętać o naładowaniu urządzenia przed przystąpieniem do pracy.

• *Co należy zrobić, jeżeli urządzenie wyłącza się podczas uruchamiania programu?*

Nie naciskać zbyt długo przycisku włącznika.

• *Co należy zrobić, jeżeli urządzenie nie rozpoczyna pracy?*

Sprawdzić, czy nakładki są podłączone prawidłowo.

Sprawdzić, czy nakładki dobrze przylegają do skóry.

Sprawdzić, czy nakładki są odpowiednio wilgotne.

• *Co należy zrobić, jeżeli nakładki nie przylegają dobrze do skóry?*

Nawilżyć nakładki, rozprowadzając na nich palcami kilka kropel wody. Poczekać, aż woda wsiąknie w nakładkę i żel odzyska swą przyczepność, a następnie nałożyć

nakładkę na odpowiednią stronę folii ochronnej lub natychmiast użyć.

## **PO ZAKOŃCZENIU DEPILACJI ELEKTROLITYCZNEJ**

Po zakończeniu każdej sesji depilacji elektrolitycznej, a najlepiej co 12 godzin, włosy powinny zostać usunięte za pomocą klasycznej metody depilacji: przy użyciu pęsety, wosku lub depilatora elektrycznego. Włosy mogą być wówczas usuwane bardzo łatwo i bez oporu.

Po zakończeniu depilacji należy dla złagodzenia nałożyć na skórę nawilżający płyn po depilacji.

## **OKRES DEPILACJI ELEKTROLITYCZNEJ**

Depilacja elektrolityczna powinna być wykonywana raz lub dwa razy w tygodniu. Pierwsze rezultaty pojawią się po kilku tygodniach i będą coraz wyraźniejsze w miarę systematycznego używania urządzenia.

Okres depilacji zależy od części ciała i rodzaju włosów. W przypadku włosów grubszych wymagany okres może być dłuższy. W miarę upływu czasu włosy staną się coraz cieńsze i łatwiejsze do wrywania, a w końcu znikną zupełnie.

Czas trwania zabiegu waha się w zależności od wybranej intensywności: od 1 do 4 minut z nakładkami oraz od 20 do 60 sekund z ostrzem depilującym.

Intensywność ma wpływ jedynie na długość zabiegu, nie na jego skuteczność.

## **ZALECENIA I PRZECIWSKAZANIA**

• Nakładki powinny być stosowane wyłącznie w miejscach

wymienionych w niniejszej instrukcji. Nie należy nakładać ich w pobliżu serca, tętnicy szyjnej, genitaliów lub oczu.

- Nie stosować nakładek lub ostrza depilującego w miejscach, w których skóra jest zraniona, przecięta, gdzie znajdują się oparzenia, pęcherze, brodawki, oparzenia słoneczne lub żylaki. Nie używać urządzenia w przypadku podrażnienia lub chorób skóry, takich jak łuszczyca lub obrzęk nóg.
- Nie stosować perfum lub dezodorantu w miejscach depilowanych przed upływem 24 godzin.

Zalecamy, aby urządzenie nie było używane bez zasięgnięciem opinii lekarza w następujących przypadkach:

- implanty elektroniczne (rozzrusznik pracy serca itd.) lub metalowe, w tym spirala antykoncepcyjna
- choroby serca
- ciąża
- nowotwór, padaczka, cukrzyca
- wykorzystywanie na skórze o zmniejszonej wrażliwości.

*UWAGA: Lekkie zaczerwienienie skóry w miejscu, w którym założone zostały nakładki i/lub wykorzystywane było ostrze jest całkowicie normalne i powinno szybko zniknąć. Jeżeli zaczerwienienie nie znika, należy zaprzestać używania urządzenia i zasięgnąć opinii lekarza.*

*W przypadku depilacji wąsów, użytkownik może odczuć lekko metalowy posmak. Zjawisko to jest normalne i jest spowodowane przepływem prądu. Posmak znika natychmiast, kiedy prąd przestaje przepływać.*

## KONSERWACJA URZĄDZENIA

Urządzenie nie wymaga jakiegokolwiek specjalnej konserwacji. Do czyszczenia należy używać nawilżonej szmatki. Nie dopuścić, aby do wnętrza dostała się woda, nie pozostawiać urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokiej temperatury.

### Nakładki

**UWAGA:** aby zdjąć nakładki, należy delikatnie pociągnąć je za krawędzie. Nigdy nie pociągać za przewody. Trwałość nakładek jest ograniczona i zależy od częstotliwości ich stosowania (średnio, mogą zostać użyte około 50 razy), warunków użytkowania, konserwacji itd. Nakładki powinny zostać natychmiast wymienione, kiedy ich przyczepność do skóry nie jest optymalna. Z urządzeniem mogą być używane wyłącznie oryginalne nakładki firmy BabyLiss, dostępne u najbliższego sprzedawcy produktów BabyLiss.

W celu przedłużenia trwałości nakładek:

- Zawsze zakładać nakładki na odpowiednią stronę folii ochronnej natychmiast po zakończeniu pracy, przechowywać nakładki w miejscu chłodnym i suchym.
- Jeżeli żel wydaje się suchy, należy go nawilżyć wystarczy w tym celu jedna lub dwie krople wody. Poczekać, aż woda wsiąknie w nakładkę i żel odzyska swą przyczepność, a następnie włożyć nakładkę do folii ochronnej. Jeżeli żel jest zbyt wilgotny, należy wysuszyć go na wolnym powietrzu frans chłodnym miejscu (na przykład w lodówce), stroną przyczepną skierowaną do



góry, aż do chwili, kiedy całkowicie odzyska przyczepność.

Ostrzenie wymaga żadnej szczególnej konserwacji. Do czyszczenia ostrza należy używać szmatki nasączonej delikatnym środkiem czyszczącym. Systematycznie dezynfekować metalową końcówkę za pomocą alkoholu.

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenie ELECTRO'LISS powinno być używane wyłącznie do depilacji skóry metodą elektrolityczną, w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego żelu przewodzącego BaByliss i nakładek BaByliss.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy. Nie używać urządzenia nad lub w pobliżu wanny, umywalki lub jakichkolwiek naczyń, w których znajduje się woda.



- Urządzenie to nie powinno być używane przez dorosłych lub dzieci, których brak doświadczenia, znajomości produktu lub niepełnosprawność mogłaby spowodować niebezpieczeństwo, chyba że zostali oni właściwie poinstruowani lub znajdują się pod odpowiednim nadzorem. Dzieci powinny zawsze pozostawać pod nadzorem, tak aby mieć pewność, że nie używają tego produktu do zabawy.
- W razie jakichkolwiek problemów, stosować się do zaleceń

zamieszczonych w dostarczanej wraz z urządzeniem karcie gwarancyjnej.

- Aparat spełnia wymogi dyrektyw 04/108/EWG (Kompatybilność elektromagnetyczna) oraz 06/95/EWG (Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych gospodarstwa domowego), zmienionych dyrektywą 93/68/EWG (Oznakowanie WE).
- Nie należy używać urządzenia w tym samym czasie, co jakiegokolwiek innego narzędzia powodującego przewodzenie prądu elektrycznego przez ludzkie ciało.
- UWAGA: saszetki z polietylenu z produktem lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, przechowywać saszetki poza zasięgiem dzieci. Saszetka nie jest zabawką.

### **ZUŻYTE URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE**

Ze względu na wspólne dobro oraz dla aktywnych starań na rzecz ochrony środowiska:

- Nie wyrzucać urządzeń do zwykłych śmieci.
- Stosować systemy odzyskiwania i zbiórki odpadów dostępne w kraju. Niektóre materiały mogą być odzyskane lub uszlachetnione.



## ELECTROLISS EPILAČNÍ TECHNIKY ELEKTROLÝZOU

Již téměř 30 let společnost BaByliss vyvíjí ty nejdokonalejší technologie, aby uspokojila stále náročnější požadavky žen v oblasti epilace. Pomocí epilační techniky elektrolýzou vám ELECTROLISS BaByliss umožní odstranit nežádoucí chloupky trvale a bez bolesti.

Tato technika je založena na přenosu téměř nepostřehnutelného proudu až k základu chlupového váčku. Chemická reakce způsobí neutralizaci kožní papily, která vyživuje chlup. Jeho růst je tak značně potlačen. Tato technika nepůsobí pouze na viditelnou část chlupu, ale postupně ničí kořínek a jejím výsledkem je trvalá epilace.

### **Několik informací o růstu chlupů (viz obrázek 1-2):**

- Chlup roste ve váčku zvaném folikul. Hustota folikulů je v jednotlivých partiích různá. Pohybuje se na příklad od 60 folikulů na centimetr čtvereční na nohou až po 500 folikulů na centimetr čtvereční na kníru.
- Chlupy rostou v cyklech. Během růstové fáze (neboli anagenní fáze) je chlup vyživován kožní papilou. Potom vstupuje chlup do fáze změny a přestavby (neboli katagenní fáze) a nakonec do klidové fáze (neboli telogenní fáze), během které neroste, neboť je oddělen od kožní papily. Chlup vypadne, folikul se opět dostane do kontaktu s kožní papilou

a začíná nový cyklus. Je třeba asi 3 týdnů, než se chlup dostane ze spodní části folikulu až na povrch pokožky a je viditelný. Jinak řečeno, chlup, který začne růst, se objeví až o 3 týdny později. Obvykle, když provedeme epilaci a po týdnu se objeví chlupy, se domníváme, že se jedná o tytéž chlupy, které znovu vyrostly. Jedná se však o chlupy z jiných folikulů.

- Od okamžiku, kdy se chlup objeví na povrchu pokožky, pokračuje růst ještě asi 13 týdnů. Aby byla epilace účinná, je třeba, aby byly chlupy ošetřeny během této růstové (anagenní) fáze, když jsou kožní papily ještě aktivní. Je to podmínka nezbytná pro skutečné zastavení růstového procesu chlupu.
- Chlupy rostou v nestejných cyklech. Na stejné partii se některé chlupy nacházejí ve své růstové (anagenní) fázi, jiné zas ve své klidové (telogenní) fázi. Z tohoto důvodu je třeba provádět ošetření jednou až dvakrát týdně. První výsledky se dostaví po několika týdnech péče. Při delším a pravidelném používání výrobku budou výraznější.

### **POPIS PŘÍSTROJE**

1. Hrot pro přesnost (připojuje se přímo na přístroj) + 4 hlavy
2. Hlavní konektor ( fialová barva) + 2 konektory pro náplasti ( fialová barva) + 1 konektor pro kontaktní náplast (tmavě červená barva)
3. Náplasti na obličej
4. Náplasti na citlivé partie
5. Náplasti na nohy
6. Kontaktní náplasti
7. Pouzdro pro uložení
8. Adaptátor

### **NABITÍ PŘÍSTROJE**

Zástrčku transformátoru zasuňte do

přístroje. Zkontrolujte, zda napětí přístroje odpovídá provoznímu napětí. Potom přístroj zapojte do sítě. Dvojité krátké pípnutí oznámí, že je přístroj připojený. Když se přístroj nabíjí, bliká na displeji symbol baterie. Když je nabitý, symbol přestane blikat. Úplné nabití je dosaženo přibližně po 12 hodinách. Dbejte na to, aby byl přístroj před každým použitím nabitý.

Poznámka: Když je přístroj v okamžiku připojení do zásuvky zapnut, automaticky se vypne a začne se nabíjet.

### **POUŽITÍ PŘI ZAPOJENÍ DO SÍTĚ**

Přístroj lze rovněž použít s přímým zapojením do sítě. Zasuňte zástrčku transformátoru do přístroje, potom ho zapojte do sítě. Před tím zkontrolujte, zda napětí přístroje odpovídá provoznímu napětí.

### **POKYNY PRO POUŽITÍ PŘÍPRAVA POKOŽKY**

- Pokožku pečlivě umyjte čistícím gelem bez alkoholu, aby se odstranily zbytky toaletní vody, oleje, líčení a rovněž i všechny nečistoty na pokožce. Péči lze aplikovat jen na zdravou pokožku (viz Kontraindikace). Pro dosažení optimálního účinku náplastí zkontrolujte, zda jsou čisté, aby byl zajištěn jejich stálý kontakt s pokožkou.
- Péči je možno aplikovat na epilovanou i neepilovanou pokožku. Pro provedení ošetření elektrolýzou není nutno, aby byl chlup viditelný (růstová fáze začíná, když je chlup ještě 4 mm pod pokožkou).

### **POUŽITÍ NÁPLASTÍ A HROTU**

1. Zvolte příslušný tvar náplasti dle partie, kterou si přejete ošetřit, nebo hrot pro přesné provedení. **(viz obrázek 3)**
2. Zapojte hlavní konektor (fialové barvy) do přístroje. Spojte 2 vybrané náplasti (s dvěma kolíky fialové barvy) a 1 kontaktní náplast (kulatou, s kolíkem tmavě červené barvy).

### **NEBO**

- 2'. Zapojte konektor hrotu pro přesnost do přístroje.
3. Sejměte 2 ošetřující náplasti, které jste zvolili, z ochranné fólie a umístěte je na partie, jež mají být ošetřeny. Potom umístěte kulatou kontaktní náplast na místo poblíž partie, která má být ošetřena a do stejné vzdálenosti mezi 2 ošetřující náplasti.
4. Zkontrolujte, zda je měnič intenzity (kolečko) v poloze na minimum.
5. Zapněte svůj ELECTROLISS BaByliss stlačením knoflíku po dobu minimálně 2 vteřin.
6. Opět na dobu 1 až 2 vteřin stiskněte knoflík, čímž se zahájí cyklus. Potom uvolněte, krátké pípnutí oznámí začátek cyklu. Přesýpací hodiny se začnou pohybovat a partie těla, která má být ošetřena, začne blikat. Dvojití pípnutí signalizuje, že jsou náplasti umístěny špatně.
7. Přístroj je vybaven zařízením pro automatické rozpoznávání. Jinak řečeno, přístroj „rozpozná“ náplasti, které zapojíte, nebo hrot. Partie, které mají být ošetřeny, se zobrazí na panáčkoví na displeji LCD. Respektujte pokyny, protože programy byly vyvinuty pouze pro tyto partie.
8. Uvedte do provozu měnič

intenzity, až ucítíte slabé brnění. Nastavte intenzitu dle své citlivosti. ELECTROLISS automaticky přizpůsobí dobu ošetření. Přesýpací hodiny zobrazené na displeji vás informují o délce doby ošetření.

**DŮLEŽITÉ:** *Toto ošetření nesmí být bolestivé. Ve většině případů není cítit téměř nic nebo jen slabé brnění. Pokud tomu tak není ani v případě snížené intenzity, oddalte lehce kontaktní náplast od ošetřujících náplastí.*

*V každém případě provádějte první ošetření raději s minimální intenzitou. Pokud je snášenlivost dobrá, při dalších použitích intenzitu postupně zvyšujte.*

9. Konec každého cyklu je signalizován 3 krátkými pípnutími a na displeji bliká kontaktní náplast. Při ošetření další části dané partie nezapomeňte přemístit všechny náplasti včetně kontaktní náplasti.

10. Umístěte náplasti pro ošetření a kontaktní náplast na novou partii a stiskněte knoflík, aby byl zahájen nový funkční cyklus vašeho přístroje ELECTROLISS.

**POZNÁMKA:** Pokud jsou náplasti sundány během použití, cyklus se automaticky zastaví.

Hrot pro přesnost může být vybaven 4 hlavami různých funkcí. Zvolte příslušnou hlavu, která je vhodná pro danou partii: širokou hlavu pro knír, nejjemnější hlavu pro izolované chlupy.

Vodivý gel dodaný s přístrojem zlepšuje vodivost hrotu pro přesnost. Naneste ho v dostatečném množství na příslušnou hlavu.

Hrot uchopte jako epilační pinzetu a dbejte na to, aby prsty byly na jeho ergonomicky tvarované rukojeti. Jednou rukou přidržujte přístroj a

tlačte na knoflík, druhou rukou držte hrot a jeho hlavu přiložte na chlup nebo na ošetřovanou partii. Dbejte na to, abyste drželi kovovou hlavu naplocho na pokožce. (**viz obrázek 4**)

## **OTÁZKY/ODPOVĚDI**

• *Co dělat v následujících případech přístroj se nezapne?*

Dbejte na to, aby byl přístroj před každým použitím nabitý.

• *Co dělat v následujících případech displej zhasne?*

Dbejte na to, aby byl přístroj před každým použitím nabitý.

• *Co dělat v následujících případech přístroj vypne během startování programu?*

Netlačte příliš dlouho na knoflík spuštění.

• *Co dělat v následujících případech přístroj nespustí předpokládaný cyklus?*

Přesvědčte se, zda jsou náplasti správně připojeny.

Zkontrolujte, zda náplasti dokonale přiléhají na pokožku.

Zkontrolujte, zda jsou náplasti dostatečně navlhčeny.

• *Co dělat v následujících případech náplasti již nedostatečně přiléhají na pokožku?*

Navlhčete náplasti, konečky prstů na nich rozetřete několik kapek vody.

Počkejte, než náplast absorbuje vlhkost a gel opět získá svou přilnavou schopnost. Potom náplast znovu umístěte na správnou stranu ochranné fólie nebo ji ihned opět použijte.

## PO PROVEDENÍ ELEKTROLÝZY

Po každém cyklu elektrolyzy, nejlépe v intervalu 12 hodin, mohou být ošetřené chloupky odstraněny klasickou epilační metodou: epilační pinzetou, voskovou nebo elektrickou epilací. Chloupky by se měly snadno a bez odporu uvolnit.

Po epilaci můžete nanést hydratační mléko, aby se pokožka zklidnila.

## DOBA OŠETŘENÍ

Ošetření se má provádět jednou až dvakrát týdně. První výsledky se dostaví po několika týdnech péče. Při delším a pravidelném používání výrobku budou výraznější.

Doba ošetření je dána charakteristikou ošetřované partie a typem chlupu. Některé silnější chlupy vyžadují delší péči. Chlupy by měly být postupně stále jemnější, snadněji se odstraňovat a nakonec zmizet.

Doba trvání jedné sekvence se liší dle zvolené intenzity: 1 až 4 minuty s použitím náplastí, 20 až 60 vteřin s použitím hrotu.

Intenzita má vliv pouze na dobu trvání sekvence, nikoliv na její účinnost.

## DOPORUČENÍ A KONTRAINDIKACE

- Náplasti umísťujte pouze na místa uvedená v tomto návodu. Nedávejte je do blízkosti srdce, na srdeční tepnu, genitální orgány a na oči.
- Náplasti nebo hrot nedávejte na otevřené a řezné rány, na popáleniny, nabradavice, na mateřská znaménka, na pokožku spálenou sluncem nebo na křečové žily. Nepoužívejte v případě podráždění nebo infekcí kůže, lupenky nebo ekzému.
- Po dobu 24 hodin nepoužívejte na ošetřenou partii parfém nebo deodorant.

Doporučujeme nepoužívat přístroj bez lékařského vyjádření v těchto případech:

- elektronické implantáty (kardio-stimulátor atd.) nebo kovové implantáty, včetně steriletu (mechanického antikoncepčního prostředku)
- srdeční onemocnění
- těhotenství
- rakovina, epilepsie, cukrovka
- na partiích s omezenou citlivostí

**DŮLEŽITÉ:** *Lehké zčervenání pokožky v místě, na kterém byly umístěny náplasti a/nebo hrot, je normální a rychle zmizí. Pokud zčervenání nezmizí, poraďte se s lékařem.*

*Při ošetření kníru se může stát, že ucítíte kovovou příchut'. Je to normální a je to způsobeno průchodem proudem. Pachuť zmizí, jakmile přestane proud probíhat.*

## ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

Přístroj nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Čištění se provádí vlhkým hadříkem. Do přístroje se nikdy nesmí dostat voda. Přístroj nenechávejte na slunci nebo v prostředí, kde jsou vysoké teploty.

Náplasti

**DŮLEŽITÉ:** Náplasti sundávejte jemným zatažením za okraje. Nikdy netahejte za dráty. Životnost náplastí je omezena a závisí na četnosti jejich použití (v průměru asi 50 aplikací na pokožce), na podmínkách použití, údržby atd. Jakmile jejich přilnavost není optimální, musí být vyměněny. Používejte pouze náplasti BaByliss dodávané s přístrojem. Obráťte se na nejbližšího prodejce značky BaByliss. Údržba náplastí a prodloužení jejich životnosti:

- Po použití nasadte vždy náplasti na správnou stranu ochranné fólie a uchovávejte je na chladném a suchém místě.
- Pokud je gel suchý, navlhčete vše rozprašovačem. Stačí jedna nebo dvě kapky vody. Počkejte, než náplast absorbuje vlhkost a gel opět získá svou přilnavou schopnost, potom umístěte ochrannou fólii. Pokud je gel příliš vlhký, nechte náplast oschnout volně na vzduchu v chladném prostředí (na příklad v ledničce) přilnavou stranou směrem nahoru, až gel opět získá svou adhezní schopnost.

Hrot nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Čištění se provádí hadříkem navlhčeným jemným čistícím přípravkem. Kovovou špičku pravidelně dezinfikujte lihem.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ELECTROLISS používejte pouze k ošetření chlupů elektrolyzou. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodě.
- Používejte pouze vodivý gel BaByliss a náplasti BaByliss.
- Nikdy neponořujte do vody ani do žádné jiné kapaliny. Nepoužívejte nad vanou, umyvadlem, nádobou s vodou nebo v jejich blízkosti.



- Toto zařízení by nemělo být používáno dospělými nebo dětmi, jejichž nezkušenost, neznalost výrobku nebo nezpůsobilost by mohla způsobit nebezpečí, pokud nebyly správně vyškoleny a není nad nimi odpovídající dohled. Nad

děti by měl být vždy dohled, aby bylo zajištěno, že si s tímto výrobkem nebudou hrát.

- V případě problému postupujte dle pokynů uvedených v záručním listě dodaném s přístrojem.
- Tento přístroj splňuje požadavky směrnic 04/108/CEE (elektromagnetická slučitelnost) a 06/95/CEE (bezpečnost domácích elektrospotřebičů) doplněných směrnicí 93/68/CEE CEE (značení CE).
- Tento přístroj nepoužívejte současně s jakýmkoliv jiným přístrojem, který do těla přenáší elektrický proud.
- UPOZORNĚNÍ: Sáčky z polyetylénu, ve kterých je přístroj uložen, stejně tak jako jeho obal, mohou být nebezpečné. Uchovávejte je mimo dosah kojenců a dětí, aby nedošlo k nebezpečí udušení. Sáček není hračka.

### ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ VYBAVENÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Ve společném zájmu a pro aktivní účast na životního prostředí:

- Nevyhazujte své přístroje do domovního odpadu.
- Používejte sběrný a třídící systém, který je Vám k dispozici ve Vaší zemi.

Některé materiály mohou být recyklovány a znovu zhodnoceny.



## ELECTROLISS ТЕХНИКЕ ЭПИЛЯЦИИ ЭЛЕКТРОЛИЗОМ

В течение почти 30 лет фирма VaByliss находится на острие технологии, чтобы удовлетворить все более высокие требования женщин к эпиляции. Благодаря технике эпиляции электролизом аппарат ELECTROLISS фирмы VaByliss позволит вам отныне удалить все ненужные волосы надолго и без боли. Это метод заключается в подаче едва ощутимого электрического тока к основе волосяного мешочка. Химическая реакция вызывает нейтрализацию кожного сосочка, который питает волосок, в результате чего отрастание волоска существенно замедляется. Таким образом воздействие оказывается не только на видимую часть волоска, этот метод постепенно разрушает корень и надолго удаляет волосы.

### **Несколько уточнений касательно волосяного покрова (см. рисунок 1-2):**

• *волосок растет в волосяном мешочке, который называется фолликулой. Плотность расположения фолликул разная в зависимости от участка кожи. Так, например, если на ногах насчитывается около 60 фолликул на каждый квадратный сантиметр, то над верхней губой на каждом квадратном сантиметре их уже около 500.*

- *Волоски растут циклично. Во время фазы роста (или анагена) кожный сосочек питает волосок. Затем волосок вступает в переходную фазу (или катаген) и, наконец, в фазу покоя (или телоген), когда волосок не растет, так как он отделен от кожного сосочка. Волосок выпадает, фолликула восстанавливает контакт с кожным сосочком, и начинается новый цикл. Чтобы волосок появился из фолликулы на поверхности кожи, нужно около 3 недель. Иными словами, волосок, который начинает расти, станет видимым только через 3 недели. Обычно когда волосы появляются на следующей неделе после эпиляции, мы думаем, что это отрасли те волосы, которые мы удалили, а на самом деле это волосы из других фолликул.*
- *С того момента, как волосок появляется на поверхности кожи, период роста продолжается еще около 13 недель. Чтобы процедура была эффективной, следует удалять волосы во время фазы анагена, когда кожные сосочки еще активны. Это непереносимое условие для того, чтобы реально остановить процесс отрастания волосков.*
- *Волоски находятся на разных стадиях развития. На одном и том же участке кожи одни волосы находятся в фазе роста (анаген), другие в фазе покоя (телоген). Именно по этой причине следует проводить процедуру один или два раза в неделю. Первые результаты будут получены после нескольких недель воздействия и закрепятся при длительном и регулярном*

применении аппарата.

## ОПИСАНИЕ АППАРАТА

1. Стиллет точного воздействия (подсоединяется непосредственно к аппарату) + 4 головки
2. Основной соединитель (сиреневый цвет) + 2 соединителя аппликаторов (сиреневый цвет) + 1 соединитель контактного аппликатора (бордовый цвет)
3. Аппликаторы для лица
4. Аппликаторы для чувствительных участков
5. Аппликаторы для ног
6. Контактные аппликаторы
7. Футляр для хранения
8. Адаптер

## ЗАРЯДКА АППАРАТА

Вставьте вилку трансформатора в аппарат. Проверьте, соответствует ли напряжение в сети рабочему напряжению аппарата. Подключите затем аппарат к сети. Двойной короткий звуковой сигнал укажет на то, что аппарат подключен к сети. Изображение батарейки на экране мигает, пока аппарат заряжается, и перестает мигать, когда аппарат зарядился. Для полной зарядки необходимо около 12 часов. Не забывайте перезаряжать ваш аппарат перед каждым использованием.

N.B. Если аппарат включен в момент его подсоединения к сети, он автоматически отключится для подзарядки.

## РАБОТА ОТ СЕТИ

Можно также пользоваться аппаратом, непосредственно подключенным к сети. Вставьте вилку трансформатора в аппарат,

затем включите его в сеть, убедившись, что напряжение аппарата соответствует напряжению в сети.

## СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПОДГОТОВКА КОЖИ

- Тщательно вымойте кожу с очищающим гелем, не содержащим спирт, чтобы удалить все остатки лосьона, масла, косметики и других загрязнений кожи. В любом случае процедура может проводиться только на здоровой коже (см. Противопоказания). Чтобы использование аппликаторов было оптимальным, убедитесь в том, что они чистые, дабы обеспечить постоянный контакт между ними и кожей.
- Воздействие может проводиться на коже с или без предварительной эпиляции. Нет необходимости видеть волосы, чтобы приступить к процедуре их удаления электролизом (фаза роста начинается еще тогда, когда волосок находится в 4 мм под кожей).

## ПРИМЕНЕНИЕ АППЛИКАТОРОВ И СТИЛЛЕТА

1. Выберите либо форму аппликатора в зависимости от участка кожи, который вы хотите обработать, либо стиллет для точной обработки. (см. рисунок 3)
2. Подключите основной разъем (сиреневого цвета) к аппарату. Соедините между собой выбранные аппликаторы (разъемы сиреневого цвета) и один контактный аппликатор (круглый, с вилкой бордового



- цвета).
- ИЛИ
2. Подсоедините разъемы стилета точной обработки к аппарату.
  3. Достаньте 2 выбранных рабочих аппликатора из защитной упаковки<sup>1</sup> и установите их на участки, которые вы хотите обработать. Установите затем круглый контактный аппликатор как можно ближе к обрабатываемому участку кожи на одинаковом расстоянии от двух рабочих аппликаторов.
  4. Убедитесь, что регулятор интенсивности (колесико) находится в положении минимум.
  5. Включите ваш аппарат ELECTROLISS, нажав на кнопку в течение как минимум 2 секунд.
  6. Чтобы начать новый цикл, снова нажмите на кнопку и удерживайте ее в нажатом положении 1-2 секунды, затем отпустите: короткий звуковой сигнал оповестит о начале цикла. Тщательно храните защитную пленку, чтобы каждый раз после использования снова упаковывать в нее аппликаторы. Проследите, чтобы они были уложены со стороны, специально предусмотренной для этой цели.
  7. Ваш аппарат оснащен устройством автоматического распознавания, иными словами он может «распознать» аппликаторы или стилет, которые вы подключите к аппарату, и на экране из жидких кристаллов появится изображение манекена с указанием зон воздействия. Следуйте данным указаниям, так как программы были

разработаны только для этих зон.

8. Поверните регулятор интенсивности до тех пор, пока не почувствуете легкое покалывание. Отрегулируйте интенсивность в зависимости от вашей чувствительности, и ELECTROLISS автоматически определит продолжительность воздействия. Изображение песочных часов на экране даст вам информацию о длительности процедуры.

*ВАЖНО: Воздействие не должно быть болезненным. В большинстве случаев нет практически никаких ощущений, или только легкое покалывание. Если происходит противоположное, даже при низкой интенсивности, слегка увеличьте расстояние между контактным аппликатором и рабочими аппликаторами.*

*В любом случае начните первый сеанс с самой низкой интенсивности. Если вы хорошо ее переносите, постепенно увеличивайте интенсивность следующих сеансов.*

9. Окончание каждого цикла оповещается тремя короткими звуковыми сигналами, и изображение контактного аппликатора начинает одновременно мигать на экране. Для обработки следующего участка тела следует переместить все аппликаторы, в том числе и контактный.
10. Установите рабочие аппликаторы и контактный аппликатор на другой участок и нажмите на кнопку, чтобы начать следующий сеанс вашего

аппарата ELECTROLISS.

Внимание: Если аппликаторы снять в процессе работы, сеанс автоматически остановится.

Стилет точного воздействия может быть оснащен 4 различными головками; выберите головку в зависимости от участка тела, который вы хотите обработать: широкая головка для участка кожи над верхней губой, узкая - для отдельный волосков.

Токопроводящий гель, входящий в комплект поставки, улучшает проводимость стилета; нанесите гель обильно на выбранную головку.

Держите стилет как пинцет для эпиляции, расположив пальцы на эргономичной ручке. Чтобы нажать на кнопку, придерживайте одной рукой аппарат, другой рукой держите стилет, направив его головку на волосок или на участок для обработки, удерживая металлическую головку плоско на коже. **(см. рисунок 4)**

#### **ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ / ОТВЕТЫ**

*• Мой аппарат не включается?*

Проследите за тем, чтобы аппарат был заряжен перед использованием.

*• Экран погас?*

Проследите за тем, чтобы аппарат был заряжен перед использованием.

*• Мой аппарат останавливается при запуске программы?*

Не держите кнопку слишком долго в нажатом положении в момент включения аппарата.

*• Мой аппарат не начинает предусмотренный сеанс?*

Проверьте, хорошо ли подсоединены аппликаторы.

Проверьте, хорошо ли держатся аппликаторы на коже.

Проверьте, достаточно ли увлажнены аппликаторы.

*• Аппликаторы не держатся как следует на коже?*

Увлажните аппликаторы, размазав несколько капель воды кончиками пальцев. Дайте аппликаторам впитать воду, пока гель не будет снова хорошо прилипать, затем положите на них защитную пленку соответствующей стороной или сразу используйте аппликаторы.

#### **ПОСЛЕ СЕАНСА ЭЛЕКТРОЛИЗА**

После каждого сеанса электролиза, предпочтительно спустя 12 часов, обработанные волоски могут быть удалены методом классической эпиляции: с помощью пинцета, воска или электроэпилятора. Волосы должны удаляться легко и без сопротивления.

После эпиляции вы можете нанести специальный послеэпиляционный увлажняющий крем, чтобы успокоить вашу кожу.

#### **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ**

Процедуру следует проводить один - два раза в неделю. Первые результаты будут получены через несколько недель воздействия и станут более ощутимыми при продолжительном и регулярном использовании аппарата.

Длительность процедуры зависит

от обрабатываемого участка кожи и природы волос. Некоторые толстые волоски могут потребовать более длительного воздействия. Волоски должны становиться все более тонкими, более легко удаляться и в конце концов исчезнуть.

Продолжительность сеанса зависит от выбранной интенсивности: от 1 до 4 минут при использовании накладок, от 20 до 60 секунд при использовании стилета. Интенсивность оказывает влияние только на продолжительность сеанса, но не на его эффективность.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

- Устанавливайте аппликаторы только в местах, указанных в данной инструкции. Не размещайте их вблизи сердца, сонной артерии, на половых органах или на глазах.
- Не пользуйтесь аппликаторами и стилетом на открытых ранах, порезах, ожогах, бородавках, родинках, при солнечных ожогах или варикозных венах. Не пользуйтесь в случае раздражений или заражений кожи, как, например, псориаз или экзема.
- В течение 24 часов не наносите на обработанные участки кожи духи или дезодорант.

В следующих случаях мы не рекомендуем вам пользоваться аппаратом без рекомендации врача:

- электронные или металлические импланты (сердечный стимулятор и т.п.), в том числе

- противозачаточная спираль
- сердечные заболевания
- беременность
- онкологические заболевания, эпилепсия, диабет
- использование на участках с

пониженной чувствительностью  
*ВАЖНО: легкое покраснение кожи в местах, где были установлены аппликаторы или использовался стилет, - нормальное явление, которое быстро исчезает. Если покраснение не проходит, прервите воздействие и проконсультируйтесь с врачом.*

*Когда вы обрабатываете участок кожи над верхней губой, возможно, вы почувствуете металлический привкус. Это нормальное явление, вызванное прохождением электрического тока. Привкус исчезает после того, как прекращается циркуляция тока.*

## **УХОД ЗА АППАРАТОМ**

Аппарат не требует специального ухода. Чтобы почистить его, достаточно протереть аппарат влажной тряпочкой. Вода никогда не должна проникать внутрь аппарата; не оставляйте аппарат на солнце и не подвергайте воздействию высоких температур.

Аппликаторы

*ВАЖНО: чтобы снять аппликаторы, следует слегка потянуть за края. Никогда не снимайте аппликаторы, потянув за провод.* Срок службы аппликаторов ограничен и зависит от частоты применения (в среднем около 50 размещений на кожу), от условий использования, от ухода и т.д. Как только прилипание аппликаторов

становится неполным, их следует заменить. С данным аппаратом могут использоваться только аппликаторы производства фирмы BaByliss. Свяжитесь с ближайшим представительством фирмы.

Как ухаживать за аппликаторами и продлить срок их службы:

- После использования следует всегда класть аппликаторы на защитную пленку с соответствующей стороны и хранить их в сухом прохладном месте.
- Если гель кажется подсохшим, воспользуйтесь распылителем воды, чтобы увлажнить все аппликаторы. Для этого достаточно одной-двух капель воды. Дайте аппликаторам впитать влагу, и гель восстановит свои прилипающие свойства; после этого упакуйте аппликаторы в защитную пленку. Если гель переувлажнен, дайте аппликаторам подсохнуть на открытом воздухе в холодном месте (например, в холодильнике), прилипающей стороной вверх, пока гель не восстановит свои клеящие качества.

Стилет не требует никакого ухода. Для его очистки используйте тряпочку, смоченную мягким моющим средством. Регулярно дезинфицируйте спиртом металлический наконечник.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Пользуйтесь аппаратом ELECTRO'LISS только для обработки волос электролизом, соблюдая инструкцию.
- Пользуйтесь гелемиаппликаторами только производства фирмы

BaByliss.

- Не погружайте аппарат в воду или иную жидкость. Не пользуйтесь им над или по близости с ванной, умывальником или другой емкостью, содержащей воду.



- Этот аппарат не должен применяться взрослыми или детьми, которые не обладают достаточным опытом, не имеют соответствующих навыков или являются инвалидами, если они не получили соответствующей подготовки или за ними не обеспечено адекватное наблюдение. Не оставляйте детей без присмотра, они не должны иметь возможности использовать данный аппарат как игрушку.
- В случае проблем следуйте указаниям, содержащимся в гарантии, приложенной к аппарату.
- Данный аппарат соответствует основным требованиям директив 04/108/CEE (электромагнитная совместимость) и 06/95/CEE (безопасность электрических бытовых приборов), дополненных директивой 93/68/CEE (маркировка ЕС).
- Не пользуйтесь аппаратом одновременно с другим устройством, подающим в тело электрический ток.
- **ОСТОРОЖНО:** полиэтиленовые пакеты, в которых находится товар или его упаковка, могут представлять опасность. Чтобы избежать риска удушья, храните пакеты в местах, недоступных детям и младенцам. Пакет – не игрушка.

# TÜRKÇE

## ELECTROLISS

### ELEKTROLİZ İLE EPİLASYON

30 seneye yakın bir süredir, kadınların epilasyon konusundaki her seferinde daha da titizleşen isteklerini karşılayabilmek için Babylliss teknolojinin zirvesinde yer almaktadır. Elektroliz ile epilasyon tekniği sayesinde, Babylliss'in ELECTROLISS'İ bundan böyle tüylerin kalıcı olarak ve ağrısız bir şekilde alınmasını sağlayacaktır.

Bu tekniğin içeriği, tüy köklerine çok az hissedilen bir akım vermektir. Kimyasal bir tepkime, tüyü besleyen kıl soğanının nötrleşmesini sağlar ve tüyün yeniden uzamasını ciddi şekilde yavaşlar. Dolayısıyla bu teknik sadece görünürdeki tüyü etkilemez aynı zamanda kalıcı bir epilasyon için kökü kademe kademe yok eder.

### **Sistem hakkında birkaç bilgi (bakınız şekil 1 ve 2)**

- Tüy, kıl kökü denilen bir cep içerisinde büyür. Bölgelere göre kıl köklerinin yoğunluğu değişir. Bu şekilde, yoğunluk bacakta santimetre kare başına 60 kıl kökü ve bıyıkta santimetre kare başına 500 kıl kökü olmaktadır.
- Tüylerin uzaması evreler halindedir. Büyüme safhasında (veya anajen safha) tüy, kıl kökü tarafından beslenir. Ardından tüy geçiş safhasına (veya katajen safha) ve son olarak da bir dinlenme safhasına (veya telojen safha) girer. Bu safhada tüy uzamaz, çünkü kıl kökünden ayrılmıştır. Tüy düşer, kökü yeniden kıl soğanı ile temasa geçer ve yeni bir evre başlar. Bir tüyün, kıl kökünden derinin

üstüne yani gözle görülebilir bölgeye kadar uzaması için yaklaşık 3 hafta gerekmektedir. Başka bir deyişle, uzamaya başlayan bir tüy ancak 3 hafta sonra gözle görülebilecektir. Genel olarak, eğer bir gün epilasyon yapılıyorsa ve bir sonraki hafta içerisinde tüyler gözle görülebiliyorsa, aynı tüylerin uzadığı düşünülür oysaki farklı kıl köklerinden gelmektedirler.

- Tüyün cilt yüzeyinde görüldüğü andan itibaren, büyüme dönemi yaklaşık 13 hafta daha devam eder. İşlemin etkili olması için tüylerin, kıl soğanlarının hala aktif olduğu anda bu anajen safhası süresince alınması gerekmektedir. Tüyün uzaması sürecinin gerçek anlamda durdurulması için bu mutlak şarttır.
- Tüyler aralıklı evreler halinde uzarlar. Aynı bir bölge üzerinde, bazı tüyler büyüme safhasında (anajen) ve diğerleri dinlenme safhasında (telojen) olur. İşte bu yüzden epilasyonun haftada bir veya iki defa yapılması gerekmektedir. İlk sonuçlar birkaç hafta epilasyon yapıldıktan sonra elde edilir ve ürünün uzun süreli ve düzenli olarak kullanılması sonucunda kalıcı olur.

### ELECTROLISS'İN TANIMI

- 1-) Hassaslık iğnesi (doğrudan cihaza bağlanır) + 4 başlık
- 2-) Ana konektör (leylak rengi) + 2 parça konektörü (leylak rengi) + 1 kontak parça konektörü (bordo rengi)
- 3-) Yüz için parçalar
- 4-) Hassas bölgeler için parçalar
- 5-) Bacaklar için parçalar
- 6-) Kontak parçaları
- 7-) Saklama kılıfı
- 8-) Adaptör

## CİHAZIN ŞARK EDİLMESİ

Transformatör fişini cihaza takın. Cihazın geriliminin kullanım gerilimine uymasına dikkat edin. Ardından cihazı şebeke elektriğine bağlayın. Cihazın bağlandığını belirtmek üzere iki kısa bip sesi duyulur. Ekran üzerindeki batarya, cihaz şarjda iken yanıp söner ve şarj tamamlandığında yanıp sönmesi durur.

Tam olarak şarj edilmesi için yaklaşık 12 saat gerekmektedir. Her kullanımdan önce cihazı iyice şarj etmeye özen gösterin.

NOT: Elektrik prizine takılırken cihaz açık ise, şarj olmak için otomatik olarak kapanacaktır.

## ELEKTRİĞE BAĞLI KULLANIM

Cihazı doğrudan elektriğe bağlı olarak da kullanmak mümkündür. Transformatörün fişini cihaza takın ardından cihazın geriliminin kullanım gerilimine uymasına dikkat ederek şebeke elektriğine bağlayın.

## KULLANIM ÖNERİLERİ CİLDİN HAZIRLANMASI

- Cildi her türlü losyon, yağ, makyaj ve kirden arındırmak amacıyla, alkolsüz bir temizleme jeli ile özenle yıkayın. Her durumda, işlemin sağlıklı bir cilt üzerinde yapılması gerekmektedir. (Bakınız yan etkiler). Parçaların en iyi şekilde kullanılabilmesi için, parçaların cilt ile uygun bir şekilde temas etmesi amacıyla temiz olmaları gerekmektedir.
- İşlem epilasyon yapılmış veya yapılmamış bir cilt üzerinde gerçekleştirilebilir. Elektroliz ile epilasyon yapmak için tüyün görünmesine gerek yoktur (büyüme safhası tüy derinin 4 mm altında

iken başlar).

## PARÇALARIN VE İĞNENİN KULLANIMI

1-) Epilasyon yapmak istediğiniz bölgeye uygun parçayı veya hassaslık iğnesini seçin (**Bakınız şekil 3**)

2-) Ana konektörü (leylak rengi) cihaz üzerine bağlayın. Seçilen iki parçayı (leylak renkli iki fişli olanlar) ve 1 kontak parçasını (yuvarlak, bordo renkli fişli) takın.

VEYA

2'-) Hassaslık iğnesini cihaza takın.

3-) Seçilen 2 işleme parçasının koruma filmlerini çıkarın ve epilasyon yapılacak bölgeye uygulayın. Ardından yuvarlak kontak parçasını, epilasyon yapılacak bölgeye yakın bir yere ve 2 epilasyon parçası arasında eşit bir mesafeye yerleştirin.

4-) Yoğunluk değiştiricinin (düğme) minimum konumunda olmasından emin olun.

5-) Düğmeye en az 2 saniye basarak BabyLiss ELEKTROLISS'i çalıştırın.

6-) Devreyi başlatmak için düğmeye yeniden 1 – 2 saniye basın, bırakın ve kısa bir bip sesi devrenin başladığını haber verir. Kum saati harekete geçer ve gövdenin işlenecek kısmı yanıp söner.

İki kere BIP sesinin durulması, parçaların yanlış yerleştirildiğini belirtir.

7-) Cihazınız, otomatik bir tanıma tertibatına sahiptir; diğer bir deyişle taktığınız parçaları veya iğneyi "tanıyacaktır" ve epilasyon yapılacak bölgeler LCD ekran üzerindeki manken üzerinde görüntülenecektir. Belirtilen yerlere uyun çünkü bu

programlar sadece bu bölgeler için geliştirilmiştir.

8-) Hafif bir karıncalanma hissedene kadar yoğunluk değiştiricisini hareket ettirin. Duyarlılığınıza göre yoğunluğu ayarlayın ve ELECTROLISS otomatik olarak işlem süresine uyum sağlayacaktır. Ekran üzerinde görüntülenen kum saati size bu süreyi belirtir.

**ÖNEMLİ:** *Bu işlemin ağırlı olmaması gerekmektedir. Genellikle, neredeyse hiçbir şey hissedilmemektedir veya sadece hafif bir karıncalanma hissedilmektedir. Eğer yoğunluk azaltıldığı halde durum böyle değilse, kontak parçasını işleme parçalarından hafifçe uzaklaştırın. Her durumda ilk etapta minimum yoğunluğu seçin. Eğer tolerans iyi ise, sonraki kullanımlarda yoğunluğu kademe kademe artırın.*

9-) Her devre sonu 3 kısa bip sesi ile haber verilir ve kontak parçası ekran üzerinde yanıp söner. Başka bir bölgede epilasyon yapmak için, kontak parçası da dahil tüm parçaları çıkarmayı unutmayın.

10-) İşleme parçalarını ve kontak parçasını yeni bir bölge üzerine yerleştirin ve ELECTROLISS'inizle yeni bir seansa başlamak için düğme üzerine basın.

**NOT:** Eğer parçalar kullanım esnasında çıkarılırsa, cihaz otomatik olarak durur.

Hassaslık iğnesi 4 farklı başlığa sahip olabilir; epilasyon yapmak istediğiniz bölgeye uygun başlığı seçin: geniş başlık bıyık için, en ince başlık uzaktaki tüyler içindir.

Cihazla birlikte verilen iletken jel, hassaslık iğnesinin iletkenliğini artırır; bunu seçilen başlık üzerine bolca uygulayın.

İğneyi bir cımbız gibi, parmaklarınızı ergonomik sapı üzerine koyarak tutun. Bir elle düğmeye basmak için cihazı diğer elle iğneyi tutun ve başını, metalik başlık deri üzerine düz olarak gelecek şekilde tütün veya epilasyon yapılacak bölgenin üzerine uygulayın. (**Bakınız şekil 4**)

## **SORULAR & CEVAPLAR**

• *Cihazım çalışmıyorsa ne yapmalıyım?*  
Kullanmadan önce cihazı iyice şarj etmeye özen gösterin.

• *Ekran kapanıyorsa ne yapmalıyım?*  
Kullanmadan önce cihazı iyice şarj etmeye özen gösterin.

• *Eğer cihazım programın başlaması esnasında kapanıyorsa ne yapmalıyım?*

Başlatma düğmesine uzun süre basmamaya dikkat edin.

• *Cihazım öngörülen oturumu başlatmıyorsa ne yapmalıyım?*

Parçaların doğru bağlanmış olmasını kontrol edin.

Parçaların cilde iyice temas ediyor olmasını kontrol edin.

Parçaların yeterince nemli olmalarını kontrol edin.

• *Parçalar cilde iyice temas etmiyorsa ne yapılmalıdır?*

Parmaklarınızın ucuyla birkaç damla su damlatarak parçaları yeniden nemlendirin. Parçanın nemi emmesini ve jelin yapışkanlığını yeniden kazanmasını bekleyin ve parçayı koruma filminin doğru yüzü üzerine yerleştirin ve derhal yeniden kullanın.

## **ELEKTROLİZ SEANSININ ARDINDAN**

Her elektroliz seansının ardından

ve tercihen 12 saat aradan sonra, tüyler klasik epilasyon metodu ile alınabilirler: cımbız, sir veya elektrikli epilasyon ile. Tüyle kolayca ve direnç göstermeden alınrlar.

Epilasyon sonrasında, cildinizi rahatlatmak için epilasyon sonrası nemlendirici bir losyon kullanabilirsiniz.

## **İŞLEM SÜRESİ**

İşlemin haftada bir veya iki kere devam ettirilmesi gerekmektedir. İlk sonuçlar birkaç hafta epilasyon yapıldıktan sonra elde edilir ve ürünün uzun süreli ve düzenli olarak kullanılması sonucunda kalıcı olur.

İşlem süresi, işlemin yapılacağı bölgeye ve tüyün türüne göre değişir. Bazı daha kalın tüyler için daha uzun süreli bir işlem gerektirebilir. Tüyler gittikçe incelmeli, kolayca alınmalı ve tamamen yok olmalıdır.

Bir seansın süresi, seçilen yoğunluğa göre değişmektedir: parçalarla 4 dakika ve iğne ile 20 ile 60 saniye arasında.

Yoğunluk sadece seansın süresini etkiler, etkisini azaltmaz.

## **TALİMATLAR VE YAN ETKİLER**

- Parçaları sadece bu kılavuzda belirtilen yerlere yerleştirin. Kalbin, şah damarının, genital organlar veya gözler üzerine yerleştirmeyin.
- Parçaları veya iğneyi açık yaralar, kesikler, yanıklar, siğiller, et benleri, güneş yarığı olan cilt veya varisler üzerine uygulamayın. Cildin tahriş olması durumunda sedef hastalığı veya enfeksiyon gibi hallerinde kullanmayın.
- İşlem yapılan bölge üzerine 24 saatten önce parfüm veya deodorant sıkmayın.

Bu cihazı aşağıdaki hallerde doktor onayı almadan kullanmamanızı öneriyoruz:

- Spiral da dahil elektronik (kalp stimulatörü, vs...) veya metalik implantlar olması halinde
- kalp sorunları olması halinde
- hamilelik döneminde
- kanser, epilepsi, diyabet halinde
- duyarlı olan bir bölge üzerinde

**ÖNEMLİ:** *Parçaların yerleştirildiği ve/veya iğnenin kullanıldığı bölge üzerinde hafif bir kızarıklık olması normaldir ve hemen kaybolur. Eğer kızarıklık devam ederse kullanıma son verin ve bir doktora danışın.*

*Bıyık üzerinde uygulama esnasında, metalik bir tat hissedebilirsiniz. Bu normaldir ve akımın geçmesinden kaynaklanır. Akımın sirkülasyonu durduğunda bu tat kaybolur.*

## **CİHAZIN BAKIMI**

Cihaz hiçbir özel bakım gerektirmemektedir. Temizlemek için, nemli bir bezle silin. Asla içine su girmesine izin vermeyin, güneşe ve aşırı ısıya maruz bırakmayın.

Parçalar:

**ÖNEMLİ:** Parçaları çıkarmak için, yavaşça kenarlarından çekin. Asla kablolardan çekmeyin. Parçaların kullanım ömrü, kullanım sıklığına (ortalama olarak cilt üzerinde yaklaşık 50 hareket), kullanım ve bakım koşullarına göre değişmektedir. Yapışkanlıkları bozulduğunda değiştirilmelidirler. Bu cihaz ile sadece BaByliss parçaları kullanın. En yakındaki BaByliss satıcısına müracaat edin. Parçaların bakımını yapmak ve kullanım ömürlerini uzatmak için:

- Kullanım sonrasında parçaları koruyucu filmin doğru yüzüne



yerleřtirin ve bunları kuru ve serin bir yerde saklayın.

- Eęer jel kuru görünüyorsa, hepsini yeniden nemlendirmek için bir buhar makinesi kullanın. Bir veya iki damla su yeterli olacaktır. Parçanın nemi emmesini ve jelin yeniden yapışkanlığını kazanmasını bekleyin ve ardından parçanın koruyucu filmini yeniden takın. Eęer jel fazla nemlenmiş ise, parçayı, yapışkan yüzü yukarı gelecek şekilde, jel yeniden yapışkanlığını kazanana kadar serin bir yerde (örneğin buzdolabı) kurutun.

İğne hiçbir özel bakım gerektirmemektedir. Temizlemek için yumuşak deterjana batırılmış bir bez kullanın. Metalik ucu düzenli olarak alkol ile dezenfekte edin.

### **GÜVENLİK ÖNERİLERİ**

- ELECTROLISS'i sadece tüylerin elektroliz ile işlenmesi için ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak kullanın.
- Sadece BaByliss iletken jeli ve BaByliss parçalarını kullanın.
- Suya veya herhangi başka sıvıya batırmayın. Banyo küveti, lavabo veya su dolu başka haznelere üzerinde veya yakınında kullanmayın.



- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf olan, ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar da dahil), ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş kişiler tarafından

kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.

- Sorun olması halinde garanti kartı üzerinde belirtilen talimatları takip ediniz.
- Bu cihaz, 93/68/CEE (CE markalama) yönetmelięi ile deęiřtirilmiş, 04/108/CEE yönetmelięine (elektromanyetik uyum) ve 06/95/CEE (ev aletleri güvenlięi) yönetmelikleri tarafından talep edilen standartlara uygundur.
- Bu cihazı vücuda elektrik akımı veren başka bir aletle aynı anda kullanmayın.
- **DİKKAT:** Ürünün içerisinde bulunduęu polietilen pořetler ve ambalaj tehlikeli olabilir. Boęulma riskini önlemek için pořetlerin ve ambalajın çocuklardan ve bebeklerden uzak bir yerde muhafaza edilmesi gerekmektedir. Pořetler oyuncak deęildir.